

**DEWALT**®

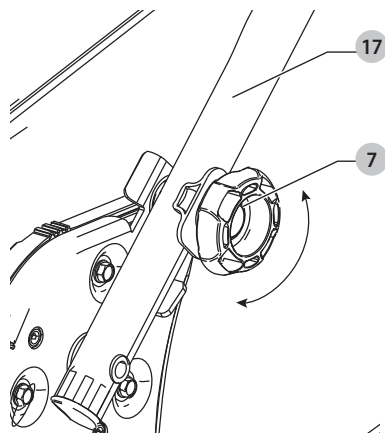
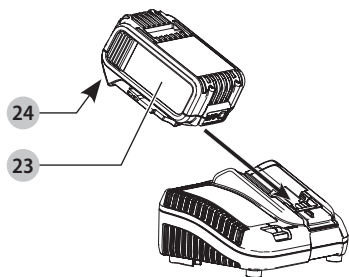
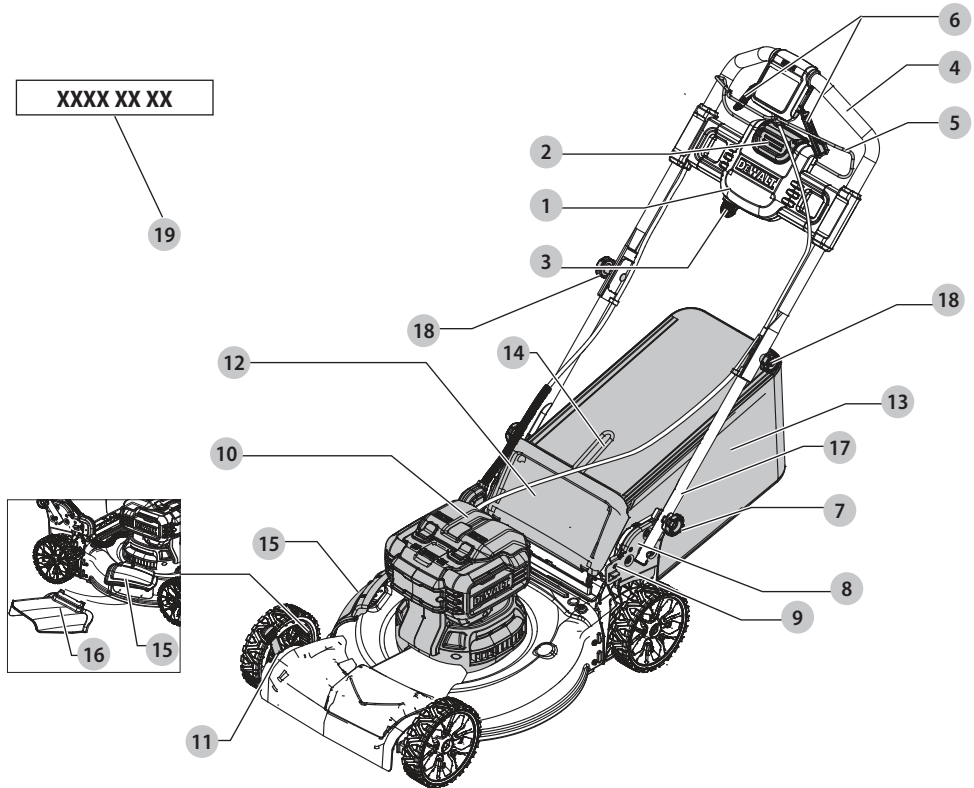
**XR LI-ION**

370124 - 90 BLT

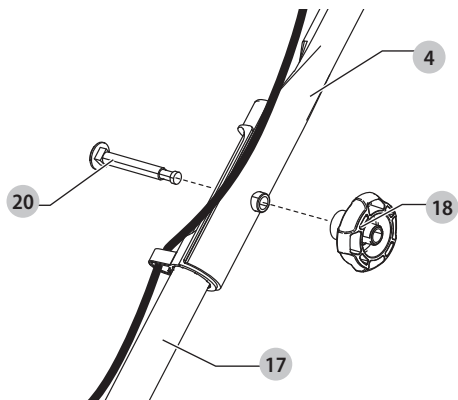
**DCMWSP564**

---

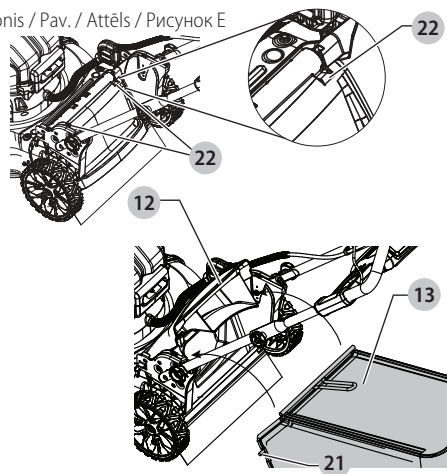
<b>Eesti keel</b>	<b>(Originaaljuhend)</b>	<b>6</b>
<b>Lietuvių</b>	<b>(Originalių instrukcijų vertimas)</b>	<b>18</b>
<b>Latviešu</b>	<b>(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)</b>	<b>30</b>
<b>Русский язык</b>	<b>(Перевод с оригинала инструкции)</b>	<b>43</b>



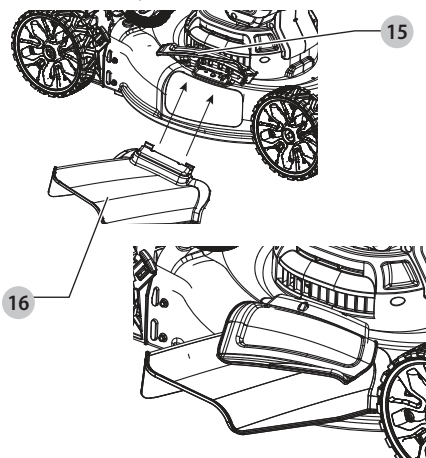
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок D



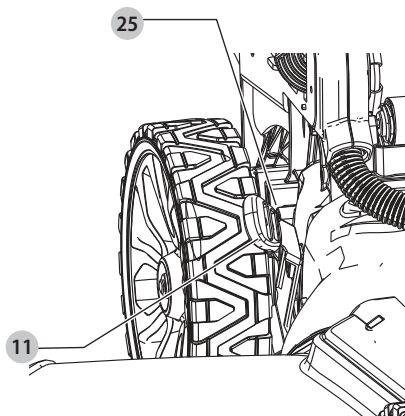
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок E



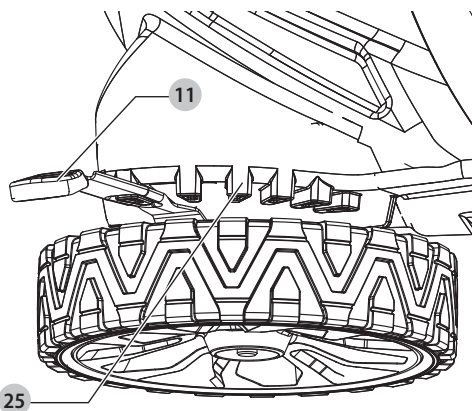
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок F



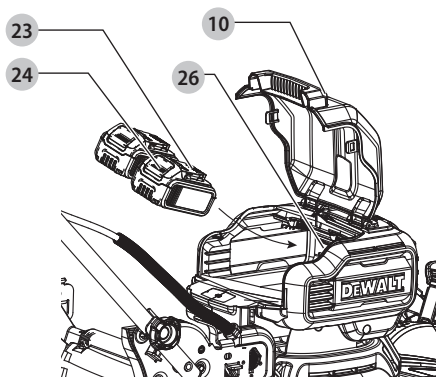
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок G



Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок H

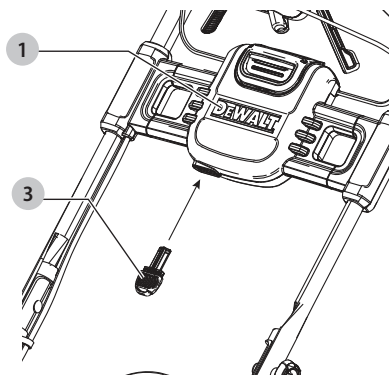


Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок I

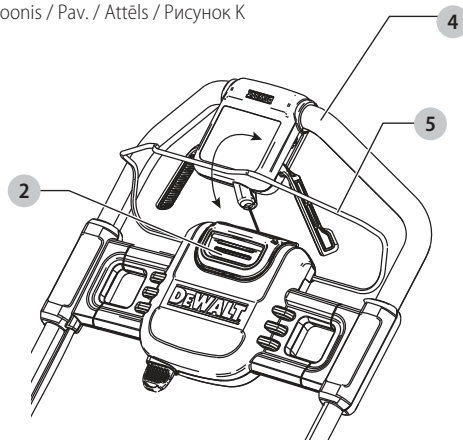




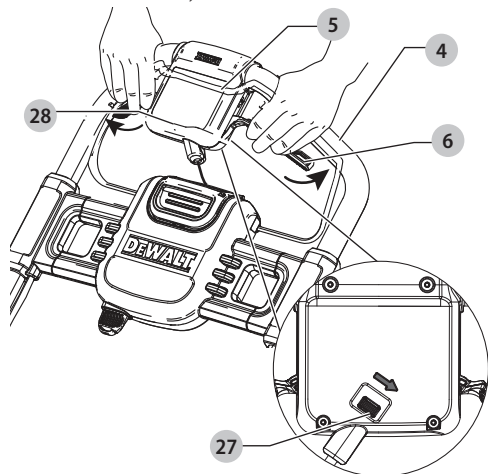
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок J



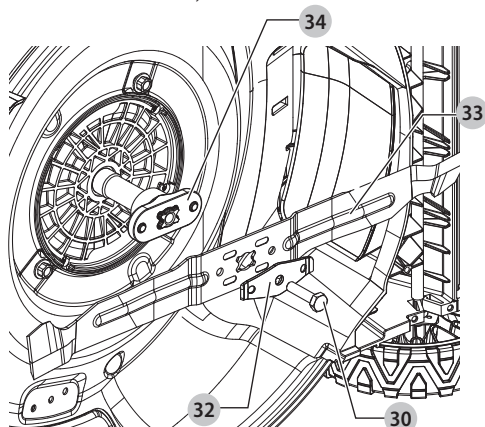
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок K



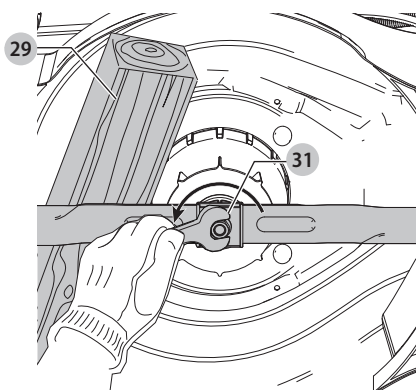
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок L



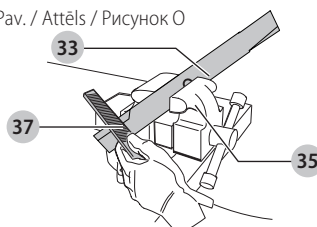
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок M



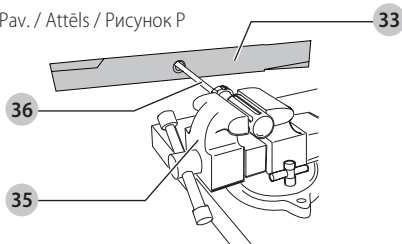
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок N



Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок O



Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок P



# 2 x 18 V ISELIKUV MURUNIIDUK

## DCMWSP564

### Õnnitlused!

Olete valinud DEWALTi tööriista. Tänu aastatepikkustele kogemustele, põhjalikule tootearendusele ja innovatsioonile on DEWALT professionaalsetele elektritööriistade kasutajatele üks usaldusväärsemaid partnereid.

### Tehnilised andmed

DCMWSP564		
Pinge	$V_{bc}$	2 x 18
Aku tüüp		Li-ioon
Tühikäigukiirus	p/min	2500
Maksimaalne kiirus	p/min	2800
Tera pikkus	cm	53
Kaal (ilma akuta)	kg	26
Müra- ja vibratsiooniväärtused (kolme telje vektorsumma) vastavalt standardile EN62841-1		
$L_{PA}$ (helirõhu tase)	dB(A)	76
$L_{WA}$ (helivõimsuse tase)	dB(A)	87
K (antud helitaseme määramatus)	dB(A)	0,9
Kämbla-käsivarre arvatud vibratsiooniväärtus:		
Vibratsioonitugevus $a_H =$	$m/s^2$	2,5
Määramatus K =	$m/s^2$	1,5

Teabelehel esitatud vibratsiooni- ja/või müratase on mõõdetud vastavalt standardis EN60335 toodud standardkatsele ja seda võib kasutada tööriistade võrdlemiseks. Seda võib kasutada mõju esmasel hindamisel.



**HOIATUS!** Avaldatud vibratsiooni- ja müratase puudutab tööriista põhirakendusi. Kui aga tööriista kasutatakse muul viisil, erinevate lisatarvikutega või kui seda on halvasti hooldatud, võib vibratsiooni- ja/või müratase olla teistsugune. Sellisel juhul võib vibratsiooni mõju kogu tööaja kestel olla märkimisväärselt tugevam.

Vibratsiooni ja müra mõju hindamisel tuleb arvesse võtta ka seda aega, mil tööriist on välja lülitatud või töötab tühikäigul. See võib märkimisväärselt vähendada vibratsiooni kogu tööaja kestel.

Määrake kindlaks täiendavad ohutusmeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni ja/või müra mõju eest: tööriistade ja tarvikute hooldamine, käte hoidmine soojas (puudutab vibratsiooni) ja tööprotsesside korraldus.

### EÜ vastavusdeklaratsioon

#### Masinadirektiiv



#### 2 x 18 V muruniiduk DCMWSP564

DEWALT kinnitab, et jaotises „**Tehnilised andmed**“ kirjeldatud seadmed vastavad järgmistele nõuetele: 2006/42/EÜ, EN60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019, EN60335-2-77:2010. Need seadmed vastavad ka direktiividele 2014/30/EL ja 2011/65/EL.

2000/14/EÜ, muruniiduk,  $50 < L \leq 70$ , VI lisa DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart, Saksamaa  
Teavitatud asutuse nr: 0158

Helivõimsuse tase vastavalt direktiivile 2000/14/EÜ (artikkel 12, VI lisa,  $50 < L \leq 70$  cm):

$L_{WA}$  (mõõdetud helivõimsus) 87 dB(A)

Määramatus (K) = 0,9 dB(A)

$L_{WA}$  (garanteeritud helivõimsus) 98 dB(A)

Lisateabe saamiseks kontakteeruge DEWALTiga alltoodud aadressil või vaadake kasutusjuhendi tagaküljel olevat infot. Allkirjutanu vastutab tehnilise toimiku koostamise eest ja on vormistanud deklaratsiooni DEWALTi nimel.

Markus Rompel  
Asepresident tehnoloogia alal, PTE-Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Saksamaa  
30.09.2021

Akud				Laadijad / laadimisajad (minutites)**									
Kat. nr	V <sub>DC</sub>	Ah	Kaal (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50

\* Kuupäevakood 201811475B või hilisem

\*\* Kuupäevakood 201536 või hilisem

\*\*\* Aku laadimisaegade maatriks on ainult juhiseks; laadimisajad sõltuvad temperatuurist ja akude seisukorrast.

## VASTAVUSDEKLARATSIOON MASINATE TARNIMISE (OHUTUSE) EESKIRJAD

2008  
UK  
CA

2 x 18 V muruniiduk  
DCMWSP564

DeWALT kinnitab, et jaotises „Tehnilised andmed“ kirjeldatud tooted vastavad standarditele:

Masinate tarnimise (ohutuse) eeskirjad, 2008, S.I. 2008/1597 (muudetud), EN60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019, EN60335-2-77:2010.

Need tooted vastavad ka järgmistele Ühendkuningriigi eeskirjadele:

Elektromagnetilise ühilduvuse eeskirjad, 2016, S.I.2016/1091 (muudetud).

Eeskirjad teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes, 2012, S.I. 2012/3032 (muudetud).

Välitingimustes kasutatavate seadmete keskkonnamüra eeskirjad 2001, S.I. 2001/1701 (muudetud), lisa 9.

Intertek Testing & Certification Ltd, Academy Place, 1-9 Brook Street, Brentwood, Essex, CM14 5NQ, Ühendkuningriik. Volitatud asutuse number: 0359

Helivõimsuse tase

(1. liide, VI lisa)  $50 < L \leq 70$ :

$L_{WA}$  (möödetud helivõimsus) 87 dB(A),  
määramatus (K) = 0,9 dB (A),

$L_{WA}$  (garanteeritud helivõimsus) 98 dB(A).

Lisateabe saamiseks kontakteeruge DeWALTiga alltoodud aadressil või vaadake kasutusjuhendi tagaküljel olevat infot.

Allkirjutanu vastutab tehnilise toimiku koostamise eest ja on vormistanud deklaratsiooni DeWALT-i nimel.

*Paul Featherstone*

Paul Featherstone

Asepresident professionaalsete elektritööriistad alal, EANZ-GTS  
270 Bath Road, Slough

Berkshire SL1 4DX

Inglismaa

30.09.2021



**HOIATUS!** Vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.

## Definitsioonid. Ohutuseeskirjad

Allpool toodud määratlused kirjeldavad iga märksõna olulisuse astet. Lugege juhend läbi ja pöörake tähelepanu järgmistele sümbolitele.



**OHT!** Tähistab tõenäolist ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **lõppeb surma või raskete kehavigastustega**.



**HOIATUS!** Tähistab võimalikku ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **võib lõppeda surma või raskete kehavigastustega**.



**ETTEVAATUS!** Tähistab võimalikku ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **võib lõppeda kergete või möödukate kehavigastustega**.

NB! Osutab kasutusviisile, mis **ei seostu kehavigastustega**, kuid mis juhul, kui seda ei väldita, **võib põhjustada varalist kahju**.



Tähistab elektrilöökohtu.



Tähistab tuleohtu.

## Ohutusnõuded



**HOIATUS!** Akuseadmete kasutamisel tuleb alati rakendada põhilisi ohutusabinõusid, sh allpool tooduid, et vähendada tulekahju, elektrilöögi, kehavigastuse ja materiaalse kahju tekkimise ohtu.



**HOIATUS!** Seadme kasutamisel tuleb järgida ohutuseeskirju. Enda ja juuresviibijate ohutuse tagamiseks lugege see juhend enne seadme kasutamist läbi. Hoidke juhend hilisemaks kasutamiseks alles.

- Enne seadme kasutamist lugege kogu kasutusjuhend tähelepanelikult läbi.
- Selles kasutusjuhendis kirjeldatakse seadme ettenähtud otstarvet. Seadme kasutamine muuks kui ettenähtud otstarbeks või lisaseadmetega, mida selles kasutusjuhendis ei soovitata, võib lõppeda kehavigastustega.
- Hoidke see kasutusjuhend hilisemaks kasutamiseks alles.

## HOIDKE KÕIK HOIATUSED JA JUHISED TULEVIKU TARVIS ALLES

### Seadme kasutamine

Olge seadme kasutamisel alati ettevaatlik.

- See seade ei ole mõeldud ilma järelevalveta kasutamiseks laste või füüsiliselt nõrkade isikute poolt.
- Seadmega ei tohi mängida.
- Ärge laske lastel ega loomadel tulla tööpiirkonna lähedale ega seadet puutuda.
- Seadme kasutamisel laste läheduses on vajalik hoolikas järelevalve.
- Kasutage seadet ainult kuivas kohas. Ärge laske seadmel saada märjaks.
- Ärge kastke seadet vette.
- Ärge avage korpus. Selle sees pole kasutajapoolset hooldust vajavaid osi.
- Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.
- Vaadake alati enne kasutamist üle, kas niiduki terad, terade poldid ja löikeagregaat on terved. Tasakaalu säilitamiseks tuleb kulunud terad ja poldid välja vahetada komplektina.
- Ärge kasutage seadet, kui vahetus läheduses viibivad inimesed, eeskätt lapsed, või koduloomad.
- Pidage meeles, et seadme käsitseja või kasutaja vastutab õnnetusjuhtumite ja teistele inimestele või nende varale tekitatud kahju eest.

### Enne kasutamist

- Kandke masinaga töötamise ajal sobivaid jalatseid ja pikki pükse. Ärge töötage niidukiga paljajalu ega lahtistes sandaalides. Ärge kandke liiga laiu või rippuvate paeltega rõivaid ega lipsu.
- Vaadake niidetav ala alati põhjalikult üle ja eemaldage seal kõik võõrkehad, mis võivad masina alt õhku paiskuda.
- Vaadake alati enne kasutamist üle, kas niiduki tera, terapoltt ja löikeagregaat on terved. Tasakaalu säilitamiseks tuleb kulunud osad välja vahetada komplektina. Asendage kahjustunud ja loetamatud sildid.

### Pärast kasutamist

- Kui seadet ei kasutata, tuleb see panna hoiule kuiva ja hea ventilatsiooniga kohta, kuhu lastel puudub juurdepääs.
- Lapsed ei tohi hoiule pandud seadmetele ligi pääseda.

- Kui seadet hoitakse või transportitakse sõidukis, siis tuleb see panna pagasiruumi või kinnitada nii, et takistada selle liikumist kiiruse või suuna ootamatul muutumisel.

### Kontrollimine ja parandamine

- Enne kasutamist veenduge, et seadme kõik osad oleksid terved ja kahjustusteta. Kontrollige, et kõik osad ja lülitid oleksid terved ning puuduksid muud asjaolud, mis võivad mõjutada seadme kasutamist.
- Ärge kasutage seadet, kui mõni selle osa on kahjustunud või katki.
- Kahjustunud või katkised osad tuleb lasta asendada või parandada volitatud remonditöökojas.
- Ärge kunagi üritage eemaldada ega vahetada muid osi peale nende, mis on kindlaks määratud selles kasutusjuhendis.
- Olge niiduki reguleerimisel ettevaatlik, et vältida sõrmede takerdumist liikuvate terade/osade ja masina fikseeritud osade vahele.
- Terasid hooldades pidage meeles, et kuigi toiteallikas on välja lülitatud, võivad terad siiski liikuda.

### Täiendavad ohutusnõuded muruniidukite kasutamisel

- Ärge transportige seadet töötava mootoriga.
- Muruniidukit kasutades hoidke käepidemest mõlema käega tugevalt kinni.
- Kui peaks tekkima vajadus muruniidukit kallutada, jälgige, et mõlemad käed jääksid muruniidukit kallutamisel tööasendisse. Hoidke mõlemat kätt tööasendis, kuni muruniiduk asetatakse maapinnal tagasi õigesse asendisse.
- Muruniidukit kasutamise ajal ei tohi kunagi kuulata kõrvaklappidest raadiot või muusikat.
- Ärge üritage ratta kõrgust reguleerida, kui mootor töötab või kui turvavõti on lülitit pesas.
- Kui muruniiduk seiskub, vabastage lisakäepide muruniidukit väljalülitamiseks ja oodake terade seiskumist, enne kui üritate kõrvaldada renni ummistust või midagi korpuse alt eemaldada.
- Hoidke käsi ja jalgu löikepiirkonnast eemal.
- Hoidke terad teravad. Kasutage muruniidukit teras käsitsedes alati kaitsekindaid.
- Kui kasutate kogurit, kontrollige sageli, et see poleks kulunud ega kahjustatud. Liigse kulumise korral asendage see enda ohutuse tagamiseks uue koguriga.
- Olge eriti ettevaatlik, kui tõmbate muruniidukit enda poole.
- Ärge asetage oma käsi ega jalgu muruniidukit lähedale ega alla. Hoidke väljastusavast alati eemal.
- Koristage piirkond, kus kavatsete muruniidukit kasutada, kividest, okstest, traatidest, mänguasjadest, luudest jms, mis võivad teraga kokku puutudes õhku paiskuda. Tera külge takerduvad esemed võivad põhjustada raskeid kehavigastusi. Seiske käepideme taga, kui mootor töötab.
- Ärge töötage muruniidukiga paljajalu või sandaalides. Kandke alati tugevaid jalatseid.

- Ärge tõmmake muruniidukit tagasi, kui see pole just hädavajalik. Kui liigute tagurpidi, vaadake alati esmalt alla ja taha.
- Seadmest väljapaiskuvat rohtu ei tohi kunagi suunata kellegi poole. Vältige prahi väljutamist vastu seina või muud takistust. Praht võib pörkuda seadme kasutaja suunas. Vabastage lisakäepide, et lülitada muruniiduk välja ja peatada tera kruusateed ületades.
- Ärge kasutage muruniidukit, kui murukonteiner, väljutuskaitse, tagumine kaitse või muu kaitseosad pole oma kohal ja töökorras. Vaadake kõik kaitsmed ja kaitseosad regulaarselt üle, tagamaks, et need on heas töökorras ja töötavad nõuetekohaselt ning täidavad oma otstarvet. Vahetage kahjustunud kaitse ja muud kaitseosad enne edasist kasutamist välja.
- Ärge jätke töötavat muruniidukit järelevalveta.
- Enne muruniiduki puhastamist, koguri eemaldamist, väljutuskaitse ümmistuse kõrvaldamist, muruniiduki juurest lahkimist või niiduki reguleerimist, parandamist või kontrollimist vabastage mootori peatamiseks alati lisakäepide ning oodake, kuni tera on täielikult seiskunud.
- Kasutage muruniidukit ainult päevalguses või hea kunstliku valgustusega, et tera teele jäävad esemed oleksid muruniidukit juhtides selgesti näha.
- Ärge kasutage muruniidukit väsinuna, haigena ega alkoholi või narkootikumide mõju all olles. Olge tähelepanelik, jälgige oma tegevust ja lähtuge kainest mõistusest.
- Vältige ohtlikke keskkondi. Ärge kunagi kasutage muruniidukit niiskes või märjas murus ega vihma käes. Veenduge alati oma toetuspinna ja liikuge kõndides, mitte joostes.
- Kui niiduk hakkab ebaloomulikult vibreerima, vabastage lisakäepide, oodake, kuni tera seiskub, ja kontrollige kohe vibreerimise põhjust. Vibratsioon annab tavaliselt märku probleemist. Ebatavalise vibreerimise korral vaadake **probleemide lahendamise** õpetust.
- Kandke muruniidukiga töötamisel alati nõuetekohast silmade ja hingamisteede kaitset.
- Selliste tarvikute või lisaseadmete kasutamine, mida ei ole soovitatud selle muruniiduki jaoks, võib olla ohtlik. Kasutage ainult DEWALTi poolt heaks kiidetud tarvikuid.
- Muruniidukiga töötades ei tohi kunagi küünitada. Muruniiduki kasutamisel tuleb alati seista kindlalt jalgel ja hoida tasakaalu.
- Niitke kallaku suhtes risti, mitte üles-alla. Kallakul suunda muutes tuleb olla ülimalt ettevaatlik.
- Hoiduge aukudest, muhkudest, kividest ja muudest varjatud takistustest. Ebatasasel maastikul on kerge libastuda ja kukkuda. Kõrge muru võib varjata takistusi.
- Ärge niitke märga rohtu ega järske kallakuid. Ebakindel toetuspinna võib põhjustada libisemist ja kukkumist.
- Ärge niitke järskude kallakute, kraavide ega tammide läheduses. Võite kaotada toetuspinna või tasakaalu.
- Laske muruniidukil alati enne hoiulepanemist maha jahtuda.
- Eemaldage pistik kontaktist ja tõmmake akupatarei seadmest välja. Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud:
  - alati, kui te niiduki juurest lahkute;

- enne ümmistuse kõrvaldamist;
- enne seadme kontrollimist, puhastamist või selle kallal töötamist.

## Juuresviibijate ohutus

- Seade ei sobi kasutamiseks isikute (sealhulgas laste) poolt, kelle füüsilised, tajumis- või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, välja arvatud juhul, kui neid jälgib või juhendab nende ohutuse eest vastutav isik.
- Lapsi peab valvama, et nad selle seadmega ei mängiks.
- Pärast võõrkehaga kokkupuutumist. Kontrollige, et seadmel ei oleks kahjustusi, ja tehke vajalikud remonditööd.

## Muud ohud

Ka asjakohaste ohutusnõuete järgimisel ja turvaseadeldiste kasutamisel ei saa teatud ohte vältida. Need on järgmised.

- Liikuvate osade puudutamisel põhjustatud vigastused.
- Detailide, terade või tarvikute vahetamisel tekkinud vigastused.
- Tööriista pikaajalisel kasutamisel põhjustatud vigastused. Tööriista pikemaajalisel kasutamisel tehke korrapäraselt puhkepause.
- Kuulmiskahjustused.
- Tervisekahjustused, mille põhjuseks on tööriista kasutamine käigus sisse hingatud tolm (näiteks puiduga töötamisel, eriti tamme, pöõgi ja MDF-plaatide puhul).
- Ärge kunagi tõstke ega kandke seadet töötava mootoriga.

## HOIDKE NEED JUHISED ALLES

### Akulaadidajad

DEWALTi laadidajad ei vaja reguleerimist ning nende konstrueerimisel on peetud silmas võimalikult lihtsat kasutamist.

### Elektriohutus

Elektrimootor on ette nähtud vaid ühe pinge jaoks. Kontrollige alati, et aku pinge vastaks andmesildile märgitud väärtusele. Samuti veenduge, et laadija pinge vastaks võrgupingele.



Teie DEWALTi laadija on vastavalt standardile EN60335 topeltisolatsiooniga. Seetõttu ei ole maandusjuhet vaja.

Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb lasta see välja vahetada ainult DEWALTil või volitatud teeninduses.

### Toitepistikute vahetamine (ainult Ühendkuningriik ja Iirimaa)

Kui on vaja paigaldada uus toitepistik, toimige järgmiselt.

- Kõrvaldage vana pistik ohutult.
- Ühendage pruun juhe uue pistiku faasiklemmiga.
- Ühendage sinine juhe neutraalklemmiga.



**HOIATUS!** Maandusklemmiga ühendusi ei tehta.

Järgige kvaliteetsete pistikutega kaasasolevaid paigaldusjuhiseid. Soovitatav kaitse: 3 A.

### Pikendusjuhtme kasutamine

Ärge kasutage pikendusjuhet, kui see ei ole hädavajalik. Kasutage heakskiidetud pikendusjuhet, mis sobib laadija

sisendvõimsusega (vt „*Tehnilised andmed*“). Juhtme minimaalne ristlõikepindala on 1 mm<sup>2</sup>; maksimaalne lubatud pikkus 30 m.

Juhtmerulli kasutamisel kerige juhe alati täielikult lahti.

### Olulised ohutusnõuded akulaadijate kasutamisel

**HOIDKE NEED JUHISED ALLES.** See juhend sisaldab ühilduvate akulaadijate olulisi ohutus- ja kasutusjuhiseid (vt „*Tehnilised andmed*“).

- Enne laadija kasutamist lugege läbi kõik juhised ja hoiatustähised laadijal, akul ja akuga kasutataval seadmel.



**HOIATUS!** Elektrilöögi oht. Vältige vedelike sattumist laadijasse. Tagajärjeks võib olla elektrilöök.



**HOIATUS!** Soovitame kasutada rikkevoolukaitset, mille rakendumisvool on 30 mA või vähem.



**ETTEVAATUST!** Põletuse oht. Vigastusohu vähendamiseks laadige ainult DEWALTi laetavaid akusid. Teist tüüpi akud võivad plahvatada ning põhjustada kehavigastusi ja kahjusid.



**ETTEVAATUST!** Lapsi tuleb valvata, et nad selle seadmega ei mängiks.

NB! Teatud tingimustel, kui laadija on vooluvõrku ühendatud, võivad laadijasse sattunud võrkehad selle kontaktid lühistada. Ärge laske laadija õõnsustesse pääseda elektrit juhtivatel materjalidel, nagu terasvill, foolium ja metallipuru. Ühendage laadija alati vooluvõrgust lahti, kui selle pesas pole akut. Ühendage laadija lahti ka enne puhastamist.

- **ÄRGE üritage akut laadida mõne muu laadijaga peale käesolevas juhendis toodute.** Laadija ja aku on ette nähtud koos töötama.
- **Need laadijad on mõeldud ainult DEWALTi laetavate akude laadimiseks.** Muu kasutuse tagajärjeks on tulekahju või (surmava) elektrilöögi oht.
- **Vältige laadija kokkupuudet vihma või lumega.**
- **Laadija eemaldamisel vooluvõrgust tõmmake pistikust, mitte juhtmest.** See vähendab pistiku ja juhtme kahjustamise ohtu.
- **Paigutage juhe nii, et sellele ei astuta peale, selle taha ei komistata ning seda ei kahjustata ega kulutata muul viisil.**
- **Ärge kasutage pikendusjuhet, kui see pole hädavajalik.** Vale pikendusjuhtme kasutamisega võib kaasneda tulekahju või (surmava) elektrilöögi oht.
- **Ärge asetage laadija peale ühtegi eset ega laadijat pehmele pinnale, et mitte blokeerida ventilatsiooniasvid ega põhjustada laadija ülekuumenemist.** Paigutage laadija soojusallikatest eemale. Laadija ventilatsioon on tagatud korpuse pealmisel ja alumisel küljel olevate avade kaudu.
- **Ärge kasutage laadijat kahjustunud juhtme või pistikuga** – laske need kohe välja vahetada.
- **Ärge kasutage laadijat, mis on saanud tugeva löögi, maha kukkunud või muul viisil kahjustunud.** Viige see volitatud hooldusesindusse.

- **Ärge võtke laadijat koost; viige see volitatud hooldusesindusse, kui seda on vaja hooldada või remontida.** Valesi kokkupanemine võib põhjustada (surmava) elektrilöögi või tulekahju ohtu.
- *Kui teitejuhe on kahjustunud, peab tootja, tema esindaja vms kvalifitseeritud spetsialist selle ohu vältimiseks kohe välja vahetama.*
- **Enne laadija puhastamist eemaldage see vooluvõrgust. See vähendab elektrilöögi ohtu.** Aku eemaldamine ei vähenda seda ohtu.
- **ÄRGE** üritage ühendada kahte laadijat omavahel kokku.
- **Laadija on ette nähtud töötama tavalises 230 V pingega vooluvõrgus. Ärge üritage seda kasutada teistsuguse pingega.** See ei kehti autolaadija puhul.

### Aku laadimine (joonis B)

1. Ühendage laadija enne aku sisestamist sobivasse pistikupessa.
2. Sisestage akupatarei **23** laadijasse ja veenduge, et see asetseks korralikult laadijas. Punane tuli (laadimine) vilgub korduvalt, mis tähendab, et laadimine on alanud.
3. Laadimine on lõpetatud, kui punane tuli jääb püsivalt põlema. Akupatarei on täielikult laetud ja seda võib kasutada või laadijasse jätta. Akupatarei eemaldamiseks laadijast vajutage akupatareil aku vabastusnuppu **24**.

**MÄRKUS!** Liitiumioon-akupatareide maksimaalse võimsuse ja eluea tagamiseks laadige akupatarei enne esmakordset kasutamist täis.

### Laadija töö

Aku laetuse taset näitavad allpool kirjeldatud näidikud.

Laadimisnäidikud	
	Laadimine
	Täis laetud
	Kuuma/külma aku laadimiskaitse*

\* Punane tuli vilgub edasi, kuid selle toimingu ajal süttib kollane märgutuli. Kui aku on saavutanud sobiva temperatuuri, lülitub kollane tuli välja ja laadimine jätkub.

Ühilduv(ad) laadija(d) ei lae vigast akupatareid. Laadija näitab aku defekti, kui tuled ei sütti.

**MÄRKUS!** See võib tähendada ka seda, et viga on laadijas.

Kui laadija viitab probleemile, viige laadija ja akupatarei kontrollimiseks volitatud hooldusesindusse.

### Kuuma/külma aku laadimiskaitse

Kui laadija tuvastab, et akupatarei on liiga kuum või külm, peatab see automaatselt laadimise, kuni akupatarei on saavutanud sobiva temperatuuri. Seejärel lülitub laadija automaatselt laadimisrežiimile. See funktsioon tagab akupatareide maksimaalse tööea.

Külm akupatarei laeb aeglasemalt kui soe akupatarei. Akupatarei laeb kogu laadimistsükli jooksul aeglasemalt ja maksimaalne laadimiskiirus ei taastu isegi akupatarei soojenemisel.



Akulaadija DCB118 on varustatud sisemise ventilaatoriga, mis on mõeldud akupatarei jahutamiseks. Ventilaator lülitub automaatselt sisse, kui akupatarei tuleb jahutada. Ärge kunagi kasutage akulaadijat, kui ventilaator ei tööta korralikult või kui ventilatsioonivad on ummistunud. Ärge torgake akulaadijasse võõrkehasid.

### Elektroniline kaitsesüsteem

XR Li-Ion tööriistadel on sisseehitatud elektroniline kaitsesüsteem, mis kaitsab akupatareid ülekoormuse, ülekuumenemise või liigse tühenemise eest.

Elektronilise kaitsesüsteemi rakendumisel lülitub tööriist automaatselt välja. Kui see juhtub, siis hoidke liitiumioon-akupatareid laadijas, kuni see on täis laetud.

### Seinakinnitus

Need akulaadijad on mõeldud seinale paigaldamiseks või püstiselt lauale või tööpinnale asetamiseks. Seinale paigaldamisel asetage akulaadija elektripistikupesa lähedale ja nurkadest või muudest õhuvoolu häirivatest takistustest eemale. Kasutage akulaadija tagakülge šabloonina kruviaukude asukoha märkimiseks seinale. Paigaldage akulaadija kindlalt, kasutades vähemalt 25,4 mm pikkuseid kipskruvisid (ostetud eraldi), mille pea läbimõõt on 7–9 mm, kruvituna puitu optimaalse kruvi kokkupuutepinna sügavusega umbes 5,5 mm. Joondage avad akulaadija tagaküljel väljaulatavate kruvidega ning fikseerige need korralikult avadesse.

### Laadija puhastamine

**⚠ HOIATUS! Elektrilöögi oht. Enne laadija puhastamist eemaldage see vahelduvvooluvõrgust.** Mustuse võib laadija korpuselt eemaldada lapi või pehme metallivaba harjaga. Ärge kasutage vett ega puhastuslahuseid. Vältige vedelike sattumist tööriista sisse; ärge kastke tööriista ega selle osi vedelikku.

### Akupatareid

#### Olulised ohutusnõuded akupatareide kasutamisel

Asendusakude tellimisel märkige ära katalooginumbrer ja pinge. Aku ei ole ostes täielikult laetud. Enne aku ja laadija kasutamist lugege althoitud ohutusjuhiseid. Seejärel järgige antud laadimisjuhiseid.

#### LUGEGE KÕIKI JUHISEID

- **Ärge kasutage akut plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Aku asetamisel laadijasse või sealt eemaldamisel võivad aaurud või tolm süttida.
- **Ärge kunagi asetage akupatareid jõuga laadijasse. Ärge muutke akupatareid mitte mingil viisil, et see ühilduks laadijaga, kuna akupatarei võib puruneda, põhjustades raskeid kehavigastusi.**
- *Laadige akusid ainult DEWALTi laadijatega.*
- **ÄRGE** kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse ja vältige pritsmeid.
- **Ärge hoidke ega kasutage tööriista ja akut kohas, kus temperatuur võib langeda alla 4 °C (39,2 °F) (näiteks talvel kuuride või metallehitiste läheduses) või ületada**

**40 °C (104 °F) (näiteks suvel kuuride või metallehitiste läheduses).**

- **Ärge põletage akupatareid isegi siis, kui see on tõsiselt kahjustatud või täielikult lõpuni kasutatud.** Aku võib tules plahvatada. Liitiumioonakude põletamisel eraldub mürgiseid aure ja aineid.
- **Kui aku sisu puutub nahaga kokku, siis peske seda kohta kohe neutraalse seebi ja veega.** Kui akavedelik satub silma, siis loputage avatud silma veega 15 minutit või kuni ärritus lakkab. Meditsiiniline märkus: aku elektrolüüt koosneb vedelate orgaaniliste karbonaatide ja liitiumisoolade segust.
- **Avatud akuelementide sisu võib ärritada hingamisteid.** Minge värskes õhus. Sümptomite püsimisel pöörduge arsti poole.



**HOIATUS!** Põletuse oht. Akuvedelik võib sademe või leegiga kokku puutudes olla tuleohtlik.



**HOIATUS!** Ärge kunagi üritage akut mingil põhjusel avada. Kui aku korpus on pragunenud või muul viisil kahjustunud, ärge pange akut laadijasse. Ärge lõhkuge akut, ärge pillake seda maha ega kahjustage muul viisil. Ärge kasutage akut ega laadijat, mis on saanud tugeva löögi, maha kukkunud, millegi alla jäänud või muul viisil kahjustunud (näiteks naelaga läbi torgatud, haamriga löödud, peale astunud). See võib põhjustada (surmava) elektrilöögi. Kahjustunud akut tuleb tagastada hooldusesindusse ümbertöötlemiseks.



**HOIATUS!** Tuleoht. Ärge hoidke ega kandke akupatareid nii, et metallesemed puutuvad kokku akuklemmidega. Näiteks ärge asetage akupatareid põlle sisse, taskusse, tööriistakasti, tootekohvrise, sahtlisse vms koos lahtiste naelte, kruvide, võtmete vms esemetega.



**ETTEVAATUST!** Kui te tööriista ei kasuta, asetage see stabiilsele pinnale, kus see ei saa ümber minna ega kukkuda. Mõned suurte akudega tööriistad seisavad aku peal püsti, kuid võivad kergesti ümber minna.

### Transportimine



**HOIATUS!** Tuleoht. Akude transportimise ega võib kaasneda tuleoht, kui akuklemmid puutuvad kogemata kokku elektrit juhtivate materjalidega. Akude transportimisel tuleb veenduda, et akuklemmid on kaitsitud ja hästi isoleeritud teiste materjalidega kokkupuutumise eest, et vältida lühist. **MÄRKUS!** Liitiumioonakusid ei tohi pakkida kontrollitavasse pagasisse.

DEWALTi akud vastavad kõigile kehtivatele tarne-eeskirjadele, mis on sätestatud tööstus- ja juriidilistes standardites, sealhulgas ÜRO ohtlike kaupade veo soovitude näidiseeskirjad; Rahvusvahelise Lennutranspordi Ühenduse (IATA) ohtlike kaupade eeskirjad, rahvusvaheline ohtlike kaupade mereveo (IMDG) eeskiri ja ohtlike veoste rahvusvahelise autoveo Euroopa kokkulepe (ADR). Liitiumioonelemendid ja akud on testitud ÜRO ohtlike kaupade veo soovitude katsete ja kriteeriumide käsiraamatu punkti 38.3 järgi.

Enamikul juhtudel ei klassifitseerita DEWALTi akupatareid tarnimisel täisreguleeritud 9. kategooria ohtlikuks materjaliks. Üldiselt nõuavad 9. kategooria täisregulatsiooni kohaldamist vaid liitiumioonakud, mille nimienergia on suurem kui

## EESTI KEEL

100 vatt-tundi (Wh). Kõigil liitiumioonakudel on nimitähtaja vatt-tundides märgitud pakendile. Lisaks ei soovita DEWALT keeruliste eeskirjade tõttu liitiumioon-akupatareide transportimiseks õhutranspordivahendit olenemata Wh-väärtusest. Tööriistu koos akudega (kombikomplekt) tohib transportida õhutranspordiga erandjuhul, kui akupatarei energiväärtus ei ületa 100 Wh.

Olenemata sellest, kas tarnitava kauba suhtes kohaldatakse erandit või kehtib sellele täisregulatsioon, vastutab tarnija pakendamise, etiketi/märgistuse ja dokumentatsiooni kehtivatele nõuetele vastavuse eest.

Kasutusjuhendi selles jaos toodud koostamise ajahetkel õigeks. Sellegipoolest ei anta otsest ega kaudset garantiid. Ostja peab tagama, et tema tegevus on kooskõlas kehtivate eeskirjadega.

### FLEXVOLT™-i aku transportimine

DEWALTi FLEXVOLT™-i akul on kaks režiimi: **kasutamine** ja **transport**.

**Kasutusrežiim.** Kui FLEXVOLT™-i aku on eraldi või DEWALTi 18 V seadmes, töötab see 18 V akuna. Kui FLEXVOLT™-i aku on 54 V või 108 V (kaks 54 V akut) seadmes, töötab see 54 V akuna.

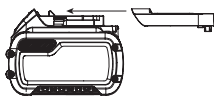
**Transpordirežiim.** Kui FLEXVOLT™-i akul on kate peal, on aku transpordirežiimis. Hoidke kate transportimiseks alles.

Kui aku on transpordirežiimis, on akuelementide elektriühendus katkestatud. Selle tagajärjel on meil 3 akut, mille energia (Wh) väärtus on madalam võrreldes 1 akuga, mille Wh-väärtus on kõrgem. Tänu 3-le madalama Wh-väärtusega akule kohaldatakse akupatarei suhtes erandit, mille kohaselt ei kehti sellele teatud tarneregulatsioonid, mis puudutavad akude kõrgemat Wh-väärtust.

Näiteks transpordi Wh-väärtus võib olla 3 x 36 Wh, mis tähendab kolme 36 Wh akut. Kasutamise Wh-väärtus võib olla 108 Wh (ainult 1 aku).

Kasutamise ja transportimise märgistuse näidis

 **Use: 108 Wh**  
 **Transport: 3x36 Wh**



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Laadimisaja leiate peatükist „**Tehnilised andmed**“.



Ärge puudutage neid elektrit juhtivate esemetega.



Ärge laadige kahjustatud akusid.



Vältige kokkupuudet veega.



Laske defektsed juhtmed kohe välja vahetada.



Laadige ainult vahemikus 4 °C kuni 40 °C.



Kasutamiseks ainult siseruumides.



Kõrvaldage akupatarei keskkonnasäästlikul viisil.



Laadige DEWALTi akupatareisid ainult heakskiidetud DEWALTi laadijatega. Kui laete DEWALTi laadijaga muid kui DEWALTi akupatareisid, võivad need puruneda või põhjustada muid ohtlikke olukordi.



Akut ei tohi põletada.



**KASUTAMINE** (ilma transpordikatteta). Näide: Wh-väärtus 108 Wh (1 aku väärtusega 108 Wh).



**TRANSPORT** (integreeritud transpordikattega). Näide: Wh-väärtus 3 x 36 Wh (kolm 36 Wh akut).

### Aku tüüp

18-voldise akuga töötavad järgmised tööriistad: DCMWSP564. Kasutada võib järgmisi akupatareisid: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCB546, DCB547, DCB548, DCB549. Lisateavet leiate peatükist „**Tehnilised andmed**“.

### Pakendi sisu

Pakend sisaldab järgmist:

- 1 Muruniiduk
- 1 Kogumiskott
- 1 Külgväljutusrenn
- 1 Turvavõti
- 1 Kasutusjuhend

**MÄRKUS!** N-sarja mudelitel pole akut, laadijat ega kohvrit kaasas. NT-sarja mudelitel ei ole akusid ja laadijad kaasas. B-sarja mudelitel on Bluetooth®-akupatareid.

**MÄRKUS!** Bluetooth®-i sõnamärk ja logod on registreeritud kaubamärgid, mis kuuluvad ettevõttele Bluetooth®, SIG, Inc.



ja DEWALT kasutab neid litsentsi alusel. Muud kaubamärgid ja ärinimed kuuluvad nende vastavatele omanikele.

- *Veeduge, et tööriist, selle osad ega tarvikud ei oleks transportimisel kahjustada saanud.*
- *Võtke enne kasutamist aega, et kasutusjuhend põhjalikult läbi lugeda ja endale selgeks teha.*

## Tööriistal olevad märgistused

Tööriistal on kasutatud järgmisi sümboleid:



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Ettevaatust teravate lõiketeradega. Pärast mootori väljalülitamist pöörlevad terad edasi. Eemaldage turvavõti enne hooldust.



Hoiduge õhkupaiskuvatest esemetest. Hoidke kõrvalised isikud lõikepiirkonnast eemal.



Direktiivile 2000/14/EÜ vastav garanteeritud helivõimsus.



Ärge jätke seadet vihma kätte.



Pärast masina väljalülitamist pöörlevad terad edasi.

## Kuupäevakoodi asukoht (joonis A)

Korpusele on trükitud kuupäevakood **19**, mis sisaldab ka tootmisaastat.

Näide:

2021 XX XX

Valmistamise aasta ja nädal

## Kirjeldus (joonis A)

**!** ***HOIATUS!** Elektritööriista ega selle ühtki osa ei tohi ümber ehitada. See võib lõppeda kahjustuste või kehavigastustega.*

- 1 Toitelüliti kilp
- 2 Toitenupp
- 3 Turvavõti
- 4 Põhikäepide (ülemine käepide)
- 5 Lisakäepide
- 6 Iseliikuri lisakäepide
- 7 Käepideme lukud
- 8 Käepideme klambrid
- 9 Käepideme hoiuasendi sälgud
- 10 Akupesa kate
- 11 Lõikekõrguse reguleerimishoob
- 12 Tagaluugi kate
- 13 Kogumiskott

- 14 Kogumiskoti sang
- 15 Külgmine lapats
- 16 Külgväljutusrenn
- 17 Alumine käepide
- 18 Ülemise käepideme nupud

## Ettenähtud otstarve

Teie muruniiduk on mõeldud professionaalseks muru niitmiseks.

**ÄRGE** kasutage seadet niiskes või märjas keskkonnas ega tuleohtlike vedelike või gaaside läheduses.

See muruniiduk on mõeldud muru professionaalseks hooldamiseks.

**ÄRGE** lubage lastel tööriista puutuda. Kogenematute kasutajate puhul on vajalik juhendamine.

- **Väikesed lapsed ja nõrk tervis.** See seade ei ole mõeldud ilma järelevalveta kasutamiseks väikeste laste või füüsiliselt nõrkade isikute poolt.
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikute (sealhulgas laste) poolt, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad vajalikud kogemused, teadmised ja oskused, välja arvatud juhul, kui neid juhendab nende ohutuse eest vastutav isik. Lapsi ei tohi kunagi jätta selle seadmega omapead.



**OHT!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, lülitage seade enne seadistamist või tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja ning eemaldage turvavõti ja akupatareid. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.

## Käepideme kõrguse reguleerimine (joonis A, C)

Niiduk tarnitakse hoiuasendis. Enne jätkamist tuleb seada käepide tööasendisse.

1. Alumise käepideme **17** vabastamiseks hoiuasendist keerake kahte käepideme fikseerimisnuppu **7** veerand pööret. Käepideme fikseerimisnupud asetsevad alumise käepideme kummalgi küljel.
2. Tõstke alumine käepide tööasendisse. Vältige trossi muljumist ja venitamist.
3. Alumise käepideme fikseerimiseks keerake käepideme fikseerimisnuppe veerand pööret.

## Ülemise käepideme paigaldamine (joonis A, D)

1. Joondage avad ülemise käepideme **4** alaosa alumise käepideme **17** ülaosa olevate avadega. Vältige trossi muljumist ja venitamist.

**MÄRKUS!** Veeduge, et juhe paikneb mõlema käepideme esiküljel. Muidu võib see takerduda ja takistada niiduki hoiulepanemist.

2. Lükake käepideme polt alumise käepideme siseküljelt läbi käepideme kahe ava. Korra teisel küljel.
3. Kinnitage käepideme nupp **18** ülemise käepideme välisküljelt kummagi käepideme poldi **20** külge. Vältige trossi muljumist ja venitamist.

## Kogumiskott (joonis E)

**OHT!** Lülitage seade välja ning eemaldage turvavõti ja akupatareid.

1. Tõstke tagaluugi kate **12** üles ja asetage kogumiskott **13** niiduki külge, nii et koti kinnitused **16** libisevad käepideme kandurite plastist sisepinnal olevatesse piludesse **17**. Seejärel langetage tagaluugi kate.
2. Eemaldage külgväljutusrenn **16**, kui see on paigaldatud, ja veenduge, et külgmine lapats **15** on korralikult langetatud.

## Külgväljutus (joonis A, F)

**OHT!** Lülitage seade välja ning eemaldage turvavõti ja akupatareid.

1. Niiduki kasutamiseks külgväljutusega eemaldage kogumiskott **13**.
2. Veenduge, et tagaluugi kate **12** oleks suletud.
3. Tõstke külgmine lapats **15** üles ja kinnitage külgrenn **16** niiduki külge.
4. Enne niiduki sisselülitamist vabastage külgmine lapats ja veenduge, et külgväljutusrenn püsib kohal.

## Multsimine (joonis A, E, F)

**OHT!** Lülitage seade välja ning eemaldage turvavõti ja akupatareid.

1. Niiduki kasutamiseks multsimisrežiimis eemaldage kogumiskott **13**.
2. Veenduge, et tagaluugi kate **12** oleks suletud.
3. Eemaldage külgväljutusrenn **16**, kui see on paigaldatud, ja veenduge, et külgmine lapats **15** on korralikult langetatud.

## Niiduki kõrguse reguleerimine (joonis G, H)

**OHT!** Muruniiduki kõrgust ei tohi reguleerida töötava mootoriga.

Lõikekõrgust reguleeritakse eesmise ja tagumise lõikekõrguse reguleerimishoovaga **11**.

**MÄRKUS!** Kui te pole soovitud lõikekõrguses kindel, seadke eesmine ja tagumine lõikekõrguse reguleerimishoob **11** enne niitma asumist kõrgeimasse asendisse ja vähendage kõrgust vastavalt vajadusele.

## Lõikekõrguse seadistamine

1. Tõmmake tagumine lõikekõrguse reguleerimishoob **11** lukustussälgust **25** välja.
2. Lõikekõrguse suurendamiseks lükake hooba seadme esikülje suunas.
3. Lõikekõrguse vähendamiseks lükake hooba seadme tagakülje suunas.
4. Lükake lõikekõrguse reguleerimishoob **11** ühte lukustussälgudest **25**.
5. Korra eesmise lõikekõrguse reguleerimishoovaga **11**, ainult et lõikekõrguse suurendamiseks lükatakse hooba seadme tagakülje suunas ja lõikekõrguse vähendamiseks lükatakse hooba seadme esikülje suunas. **MÄRKUS!** Parimate tulemuste saavutamiseks tuleb eesmine ja tagumine lõikekõrguse reguleerimishoob **11** seada

ühesugusele lõikekõrgusele, mida näitab sälgu juures olev number.

## KASUTAMINE

### Kasutusjuhised

**OHT!** **HOIATUS!** Järgige alati ohutusnõudeid ja kohaldatavaid eeskirju.

**OHT!** **HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, lülitage tööriist enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja ning eemaldage aku. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.

### Käte õige asend (joonis L)

**OHT!** **HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, hoidke käsi **ALATI** õiges asendis, nagu joonisel näidatud.

**OHT!** **HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, hoidke seadet **ALATI** kindlalt ja olge valmis ootamatusteks.

Õige on hoida mõlema käega korraga põhikäepidemest **4** ja lisikäepidemest **5**, kui iseliikurit ei kasutata; ning iseliikuri kasutamisel mõlema käega nii põhikäepidemest, lisikäepidemest kui ka iseliikuri lisikäepidemest **6**.

## ENNE NIIDUKI KASUTAMIST TUTVUGE SELLE KASUTUSJUHENDIGA

Osade täieliku nimekirja leiata käesoleva juhendi algusest jooniselt A. Hoidke kasutusjuhend hilisemaks kasutamiseks alles.

**OHT!** **HOIATUS!** **Terav tera, mis liigub.** Ärge kasutage niidukit multsimisrežiimis, kui tagaluuk ja külgväljutusluuk ei ole pingul vedruga korralikult suletud, kuna tagajärjeks võivad olla rasked vigastused. Viige niiduk lähimasse hooldusesindusse remonti.

**OHT!** Ärge kasutage niidukit, kui selle käepide ei ole kohale fikseeritud.

**OHT!** **Terav tera, mis liigub.** Niiduki kasutamisel kogumiskotiga peavad kogumiskoti konksud olema korralikult niiduki külge kinnitatud ja tagaluuk peab toetuma kindlalt kogumiskoti ülaosale, kuna muidu võivad tagajärjeks olla rasked vigastused.

**OHT!** **HOIATUS!** Laske niidukil töötada omas tempos. Ärge koormake seda üle.

## Akupatareide paigaldamine ja eemaldamine (joonis I)

**OHT!** **ENNE AKUDE EEMALDAMIST VÕI PAIGALDAMIST VEENDUGE, ET TURVAVÕTI ON EEMALDATUD, ET VÄLTIDA SEADME KÄIVITUMIST.**

See niiduk töötab kahe võrdse mahtuvusega akupatareiga. Niiduk ei tööta ühe akupatareiga. Kui kasutate erineva mahtuvusega akupatareid, siis väiksema mahtuvusega aku tühjenemisel lülitub seade välja.

**MÄRKUS!** Parima tulemuse saamiseks veenduge, et akupatareid **23** on täis laetud.

## Akupatareide paigaldamine

1. Tõstke akupesa kate **10** üles ja avage akupesad **18**.
2. Lükake akupatarei klõpsatusega akupesasse. Tehke sama teise akuga.

**MÄRKUS!** Enne niiduki käivitamist veenduge, et akupatareid oleksid korralikult paigas ja kindlalt kohale fikseeritud.

3. Sulgege akupesa kate. Enne niiduki käivitamist veenduge, et kate on korralikult suletud.

## Akupatareide eemaldamine

1. Tõstke akupesa kate üles ja avage akupesad.
2. Vajutage aku vabastusnuppe **24** ja tõmmake akupatareid seadmest välja.

## Turvavõti (joonis L)

**!** **OHT!** *Terav tera, mis liigub. Selleks, et vältida akuniiduki juhuslikku käivitamist või volitamata kasutamist, on sellel eemaldatav turvavõti **3**. Niiduk ei hakka tööle, kui turvavõti on niiduki küljest eemaldatud.*

**!** **OHT!** *Pöörlevad terad võivad põhjustada raskeid vigastusi. Et vältida raskeid vigastusi, lülitage seade välja, eemaldage turvavõti ja akupatareid enne niiduki juurest lahkimist või selle laadimist, puhastamist, hooldamist, transportimist, tõstmist või hoivalepanemist.*

## Niiduki käivitamine (joonis I–L)

**!** **OHT!** *Terav tera, mis liigub. Ärge üritage lülitakilbi ega turvavõtme funktsioone alistada, kuna tagajärjeks võivad olla raskeid vigastused.*

**!** **HOIATUS!** *Enne niiduki käivitamist veenduge, et iseliikur on lahti ühendatud.*

**MÄRKUS!** Niiduk on töövalmis, kui akupatareid ja turvavõti on paigaldatud.

1. Tõstke akupesa kate **10** üles ja avage akupesa **18**.
2. Lükake akupatarei klõpsatusega akupesasse. Korra sama toimingut teise akupesaga.  
**MÄRKUS!** Enne niiduki käivitamist veenduge, et akupatareid oleksid korralikult paigas ja kindlalt kohale fikseeritud.
3. Sulgege akupesa kate. Enne niiduki käivitamist veenduge, et kate on korralikult suletud.
4. Torgake turvavõti **3** TOITELÜLITI kilpi **1** ja lükake lõpuni korpusesse. Niiduk on nüüd kasutusvalmis.
5. Teie niidukil on spetsiaalne TOITELÜLITI kilp. Niiduki kasutamiseks vajutage ja hoidke all TOITENUPPU **2**. TOITELÜLITI kilbis, seejärel tõmmake lisakäepide **5** põhikäepideme **4** juurde.  
**MÄRKUS!** Niiduki käivitumisel võib TOITENUPU vabastada, kuid lisakäepidet tuleb jätkuvalt hoida põhikäepideme vastas, et niiduk töötaks.
6. Niiduki VÄLJALÜLITAMISEKS vabastage lisakäepide.

**!** **HOIATUS!** *Lülitit või lisakäepidet ei tohi kunagi lukustada sisselülitatud asendisse.*

**MÄRKUS!** Algasendisse jõudes aktiveerib lisakäepide automaatse pidurdusmehhanismi. Mootor seisatakse piduriga ja niiduki tera pöörlemine lakkab kolme sekundi jooksul. Kui

niiduki tera pöörleb kauem kui kolm sekundit, lõpetage niiduki kasutamine ja laske seda hooldada.

## Reguleeritava kiirusega iseliikuri süsteem (joonis L)

**!** **OHT!** *Terav tera, mis liigub. Ärge üritage lülitakilbi, iseliikuri süsteemi ega turvavõtme funktsioone alistada, kuna tagajärjeks võivad olla raskeid vigastused.*

Teie niidukil on muutkiirusega iseliikur. See süsteem sõltub tera TOITELÜLITIST. Seda saab kasutada ainult tera pöörlemise ajal.

1. Järgige **niiduki käivitamise** juhiseid.
2. Iseliikuri sisselülitamiseks hoidke lisakäepidet **5** ühe käega põhikäepideme **4**.
3. Tõmmake kiirusehooba **6** teise käega põhikäepideme suunas.
4. Võite hoida ainult kiirusehoovast või lisakäepidemest ja kiirusehoovast korraga.
5. Iseliikuri väljalülitamiseks vabastage kiirusehoob.

**MÄRKUS!** Kui lülitate iseliikuri välja, näiteks enne tagasipööramist, võivad rattad ajutiselt lukustuda, kui niidukit tahapoole tõmmata. Lükake lihtsalt veidi edasi ja seejärel liigutage niidukit vastavalt vajadusele.

**MÄRKUS!** Niites võib mõnikord olla kergem manööverdada ümber objekti, näiteks puu või taimede, kui iseliikur on välja lülitatud. Niidukit saab hõlpsasti kasutada ka väljalülitatud iseliikuriga.

## Kiiruselüliti (joonis L)

Niidukil on kiiruselüliti **26**, mis paikneb iseliikuri korpuse **27** alumises otsas. See süsteem reguleerib niiduki iseliikuri kiirust.

1. Iseliikuri kiiruse suurendamiseks keerake kiiruselülitit lülitil oleva noolega näidatud suunas.
2. Iseliikuri kiiruse vähendamiseks keerake kiiruselülitit lülitil oleva noolele vastupidises suunas.

## Niiduki ülekoormamine

Ülekoormusest tingitud kahjustuste vältimiseks ärge üritage korraga niita liiga palju muru. Vähendage niitmiskiirust või tõstke lõikekõrgust.

## Hoiustamine (joonis C, D)

**!** **OHT!** *Pöörlev tera võib põhjustada raskeid vigastusi. Vabastage lisakäepide niiduki väljalülitamiseks, eemaldage turvavõti ja eemaldage akupatareid enne niiduki tõstmist, transportimist ja hoiustamist. Hoidke seadet kuivas kohas.*

**!** **ETTEVAATUST!** *Muljumisohtlik piirkond. Et käepidemete kokkupanemisel vältida sõrmede muljumist, ärge hoidke neid käepideme klambrite piirkonnas.*

Niiduki käepideme saab kergesti kokku panna, et hoiustamine toimuks kiiresti ja mugavalt.

1. Keerake alumise käepideme lukustusnuppe **7** veerandpöörde võrra.
2. Pöörake käepidet niiduki esiosa poole. Vältige trossi muljumist ja venitamist.

- Käepideme kinnitamiseks hoiuasendisse keerake käepideme fikseerimisuppe veerandpöörde võrra.
- Niidukit saab hoida püstselt, eemaldatud kogumiskotiga või rataselt.

## HOOLDUS

Teie elektritööriist on mõeldud pikaajaliseks kasutamiseks ja selle hooldustarve on minimaalne. Et tööriist teid pikka aega korralikult teeniks, tuleb seda nõuetekohaselt hooldada ja korrapäraselt puhastada.

**!** **HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, lülitage tööriist enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja ning eemaldage aku. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.

Laadija ja akupatarei ei vaja hooldust.

## Tera eemaldamine ja paigaldamine (joonis M, N)

**!** **OHT! VIGASTUSTE OHT.** KUI PANETE TERASÜSTEEMI UUESTI KOKKU, TULEB VEENDUDA, ET IGA OSA PAIGALDATAKSE ÕIGESTI, NAGU ALLPOOL KIRJELDATUD. TERADE VÕI TERASÜSTEEMI MUUDE OSADE VALESTI KOKKUPANEMINE VÕIB LÕPPEDA RASKETE VIGASTUSTEGA.

**!** **OHT!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, lülitage seade enne seadistamist või tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja ning eemaldage turvavõti ja akupatarei. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.

**Uusi terasid saab lähimast volitatud hooldusesindusest.**

See niiduk töötab varuteraga DT20682.

- Lõigake 2" × 4" puidust **29** umbes 610 mm pikkune tükk, mis aitab vältida tera liikumist poldi **30** eemaldamise ajal.

**!** **HOIATUS!** Kandke töökindaid ja nõuetekohast silmade kaitset. Keerake niiduk küllili. Olge tera teravate servadega ettevaatlik.

- Asetage puutükk kohale ja keerake terapolt 11/16 tolli (1,75 cm) mutrivõtmega **31** (ei kuulu komplekti) vastupäeva lahti, nagu näidatud joonisel N.
- Eemaldage terapoldi vedruplaat **32** ja tera **33**, nagu näidatud joonisel M. Vaadake, et kõik osad oleksid terved, ning vahetage vajadusel välja.
- Paigaldage teritatud või uus tera teraadapteri **34** õlale, nagu näidatud joonisel M. Teral on tiibadega väljalõige, mis peab ühtima teraadapteri sama kujuga eenduva osaga.

**MÄRKUS!** Teritatud või uue tera paigaldamisel teraadapteri õlale veenduge, et tera alumine külg tähisega BOTTOM oleks niiduki püstsises tööasendis suunatud maapinna poole.

- Paigaldage vedruplaat tera peale. Joondage vedruplaadi mõhnad tera sälkudega, pöörates vajadusel tera ja vedruplaati koos.
- Paigaldage puutükk, nagu näidatud joonisel N, et tera ei hakkaks liikuma. Paigaldage terapolt ja kinnitage tera korralikult 11/16 tolli (1,75 cm) mutrivõtmega.

## Tera teritamine

HOIDKE TERA TERAV, ET NIIDUK TÖÖTAKS VÕIMALIKULT TÕHUSALT. NÜRI TERA EI LÕIKA MURU PUHTALT.

**!** **HOIATUS!** Terade eemaldamisel, teritamisel ja paigaldamisel tuleb kanda kindaid ja sobivat silmade kaitset. Veenduge, et turvavõti ja akupatarei on eemaldatud.

Tavatingimustes piisab, kui teritada tera ühe niitmishooaja jooksul kaks korda. Liiv muudab tera kiiresti nüriks. Kui muru kasvab liivases pinnases, tuleb tera sagedamini teritada.

**ASENDAGE PAINDUNUD VÕI KAHJUSTUNUD TERA VIIVITAMATA.**

### Nõuded tera teritamisel

- Veenduge, tera jääb tasakaalu.
- Teritage tera algse lõikenurga all.
- Teritage lõikeservi tera mõlemas otsas, eemaldades mõlemast otsast võrdse hulga materjali.

### Tera teritamine kruustangide vahel (joonis O)

- Enne tera eemaldamist tuleb veenduda, et lisakäepide on vabastatud, tera on seiskunud ning turvavõti ja akupatareiid on eemaldatud.
- Eemaldage niiduki tera. Vt **tera eemaldamise ja paigaldamise** juhiseid.
- Kinnitage tera **33** kruustangide **35** vahele.
- Kandke nõuetekohaseid kaitseprille ja kindaid ning olge ettevaatlik, et end mitte vigastada.
- Viilige tera lõikeservi ettevaatlikult peenehambulise viiliga **37** (ei kuulu komplekti) või luisuga (ei kuulu komplekti), säilitades lõikeserva algse nurga.
- Kontrollige tera tasakaalu. Vt **tera tasakaalustamise** juhiseid.
- Asetage tera niidukile tagasi ja kinnitage tugevalt.

### Tera tasakaalustamine (joonis P)

Tera **33** tasakaalu kontrollimiseks torgake läbi tera keskel oleva ava nael või ümara varrega kruvikeeraja **36**, mis on kinnitatud horisontaalselt kruustangide **35** vahele. Kui tera üks ots kisub pöörlemisel allapoole, viilige selle otsa lõikeserva. Tera on nõuetekohaselt tasakaalus, kui kumbki ots ei vaju.



### Määrimine

Teie elektritööriist ei vaja lisamäärimist.



### Puhastamine

**!** **HOIATUS!** Mustuse kogunemisel ventilatsioonivardesse ja nende ümbrusesse eemaldage mustus ja tolm põhikorpusest kuiva suruõhu abil. Kandke selle töö tegemisel nõuetekohaseid kaitseprille ja tolmumaski.

**!** **HOIATUS!** Ärge kunagi kasutage tööriista mittemetallist osade puhastamiseks lahusteid ega muid kemikaale. Need kemikaalid võivad nimetatud osade materjale

nõrgendada. Kasutage ainult vee ja neutraalse seebiga niisutatud lappi. Vältige vedelike sattumist tööriista sisse; ärge kastke tööriista ega selle osi vedelikku.

Vabastage lisakäepide 6 niiduki väljalülitamiseks, laske teral seisma jääda ning seejärel eemaldage akupatareid ja turvavõti. Eemaldage niiduki alumisele küljele kogunenud niitmisjääd. Seadmele ei tohi pihustada vett ega muid vedelikke. Pärast korduvat kasutamist kontrollige, et kõik kinnitused oleksid kinni.

## Valikulised lisatarvikud



**HOIATUS!** Kuna muid tarvikuid peale DEWALTi pakutavate ei ole koos selle tootega testitud, võib nende kasutamine käesoleva tööriistaga olla ohtlik. Et vähendada kehavigastuste ohtu, tuleb selle tootega kasutada ainult DEWALTi soovitatud tarvikuid.

Sobilike tarvikute kohta küsige teavet müüjalt.

## Keskkonnakaitse



Jäätmete sortimine. Selle sümboliga märgistatud tooteid ja akusid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.

■ Seadmed ja akud sisaldavad aineid, mida saab eemaldada ja taaskasutada, et vähendada toorainepuudust. Elektriseadmed ja akud tuleb ringlusse võtta vastavalt kohalikele eeskirjadele. Lisateavet leiate aadressilt [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Laetav akupatarei

Seda pika tööeaga akut tuleb laadida, kui see ei anna enam piisavalt voolu töödel, mis varem käisid kergelt. Aku kasutusea lõpus tuleb see kõrvaldada keskkonnanõudeid arvestades.

- Laske akul täielikult tühjeneda, seejärel eemaldage see tööriista küljest.
- Liitiumioonelemendid on taaskasutatavad. Viige need edasimüüjale või kohalikku jäätmejaama. Kogutud akud taaskasutatakse või kõrvaldatakse nõuetekohaselt.

# 2 x 18 V SAVAEIGĖ VEJAPJOVĖ

## DCMWSP564

### Sveikiname!

Jūs pasirinkote DEWALT įrankį. Dėl ilgametės patirties įrankių gamyboje ir diegiamų naujovių DEWALT yra patikimiausias elektrinių įrankių naudotojų profesionalų partneris.

### Techniniai duomenys

		DCMWSP564
Įtampa	VNS	2 x 18
Akumuliatoriaus tipas		Ličio jonų
Apsukos be apkrovos	/min.	2500
Maksimalios apskos	/min.	2800
Peilio ilgis	cm	53
Svoris (be akumuliatoriaus)	kg	26
Triukšmo ir vibracijos vertės (triaušo vektoriaus suma) pagal EN62841-1		
$L_{PA}$ (skleidžiamo garso slėgio lygis)	dB(A)	76
$L_{WA}$ (garso galios lygis)	dB(A)	87
K (nustatyto garso lygio neapibrėžtis)	dB(A)	0,9
Nustatytoji plaštakos / rankos vibracijos vertė:		
Vibracijos emisijos dydis, $a_{h1}$ =	m/s <sup>2</sup>	2,5
Neapibrėžtis K =	m/s <sup>2</sup>	1,5

Čia nurodytas vibracijos ir (arba) skleidžiamo triukšmo lygis išmatuotas atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, pateiktą EN60335, todėl jį galima naudoti įrankiams tarpusavyje palyginti. Be to, jį taip pat galima naudoti preliminariam vibracijos poveikiui įvertinti.



**ISPĖJIMAS!** Deklaruotasis vibracijos ir (arba) triukšmo ir emisijos lygis kyla naudojant įrankį pagrindiniams numatytiems darbams atlikti. Tačiau, jei šiuo įrankiu atliekami kiti darbai, naudojami kiti priedai arba priedai prastai prižiūrėti, vibracijos ir (arba) triukšmo emisija gali skirtis. Dėl to gali labai padidėti poveikis per visą darbo laiką.

Vertinant vibracijos ir (arba) triukšmo poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ir į laiką, kai įrankis išjungtas arba kai jis veikia, bet juo faktiškai neatliekama jokia darba. Dėl to gali gerokai sumažėti poveikis per visą darbo laiką.

Imkitės papildomų saugos priemonių, kad apsaugotumėte nuo vibracijos ir (arba) triukšmo poveikio, pvz.: tinkamai prižiūrėkite įrankį ir jo priedus, laikykite rankas šiltai (atsižvelgdami į vibraciją), planuokite darbą.

### EB atitikties deklaracija

#### Mašinų direktyva



#### 2 x 18 V vejapjovė DCMWSP564

DEWALT pareiškia, kad skyriuje **Techniniai duomenys** aprašyti gaminiai yra sukurti laikantis toliau nurodytų reikalavimų ir standartų:

2006/42/EB, EN60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019, EN60335-2-77:2010.

Šie gaminiai taip pat atitinka direktyvas 2014/30/ES ir 2011/65/ES.

2000/14/EB, vejapjovė,  $50 < L \leq 70$ , VI priedas, „DEKRA Testing and Certification GmbH“, Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart, Germany (Vokietija)

Paskelbtosios įstaigos Nr.: 0158

Garso galios lygis pagal 2000/14/EB (12 straipsnis, VI priedas,  $50 < L \leq 70$  cm):

$L_{WA}$  (išmatuotasis garso galios lygis) 87 dB(A)

Neapibrėžtis (K) = 0,9 dB(A)

$L_{WA}$  (garantuotasis garso galios lygis) 98 dB(A)

Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į DEWALT toliau nurodytu adresu arba žiūrėkite į vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninio dokumento sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją DEWALT vardu.

Markus Rompel

Technikos viceprezidentas, PTE Europa

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,

65510, Idstein, Germany (Vokietija)

30.09.2021

Akumulatoriai				Įkrovikliai / įkrovimo trukmė (minutėmis)***									
Kat. Nr.	V <sub>NS</sub>	Ah	Svoris (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18 / 54	6,0 / 2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547	18 / 54	9,0 / 3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18 / 54	12,0 / 4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB549	18 / 54	15,0 / 5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60 / 40**	185	120	100	60	60 / 45**	60 / 40**	60 / 40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75 / 50**	240	150	120	75	75 / 60**	75 / 50**	75 / 50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50

\*Datos kodas 201811475B arba naujesnis

\*\*Datos kodas 201536 arba naujesnis

\*\*\*Akumulatoriaus įkrovos trukmės matrica pateikta tik informacijai; įkrovos trukmė gali skirtis atsižvelgiant į temperatūrą ir akumuliatorių būklę.

## ATITIKTIES DEKLARACIJA MAŠINŲ TIEKIMO (SAUGOS) REGLAMENTAS 2008 M.



2 x 18 V vejapjovė  
DCMWSP564

DeWALT pareiškia, kad šie elektriniai įrankiai yra sukurti laikantis tokių reikalavimų ir standartų:

Mašinų tiekimo (saugos) reglamentas, 2008 m., S.I. 2008/1597 (su pakeitimais, EN60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019, EN60335-2-77:2010.

Šie gaminiai taip pat atitinka šiuos JK Reglamentas:

Elektromagnetinio suderinamumo reglamentai, 2016 m., S.I. 2016/1091 (su pakeitimais).

Reglamentai dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apraibojimo 2012 m., S.I. 2012/3032 (su pakeitimais).

Garso emisija į aplinką pagal Lauke naudojamos įrangos reglamentą 2001 m., S.I. 2001/1701 (su pakeitimais), 9 grafikas.

„Intertek Testing & Certification Ltd“, Academy Place, 1-9 Brook Street, Brentwood, Essex, CM14 5NQ, Jungtinė Karalystė Patvirtintosios įstaigos numeris: 0359

Garso galios lygis pagal  
(1 grafikas, VI priedas,  $50 < L \leq 70$ ):

$L_{WA}$  (išmatuotoji garso galia) 87 dB(A)

Neapibrėžtis (K) = 0,9 dB (A),

$L_{WA}$  (garantuotoji garso galia) 98 dB(A)

Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į DeWALT toliau nurodytu adresu arba žr. vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninio dokumento sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją „DeWALT“.

*Paul Featherstone*

Paul Featherstone

Profesionalių elektrinių įrankių EANZ GTS skyriaus viceprezidentas

270 Bath Road, Slough  
Berkshire, SL1 4DX  
Anglija

30.09.2021



**ĮSPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, perskaitykite šį vadovą.

## Apibrėžtys. Saugos rekomendacijos

Toliau pateiktos apibrėžtys apibūdina kiekvieno signalinio žodelio griežtumą. Perskaitykite vadovą ir atkreipkite dėmesį į šiuos simbolius.



**PAVOJUS!** Nurodo tiesioginę pavojingą situaciją, kurios neišvengus bus sunkiai ar net mirtinai susižalota.



**ĮSPĖJIMAS!** Nurodo potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti.



**ATSARGIAI!** Nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima nesunkiai arba vidutiniškai susižaloti.

PASTABA. Nurodo su susižalojimu nesusijusią situaciją, kurios neišvengus galima apgadinti turtą.



Reiškia elektros smūgio pavojų.



Reiškia gaisro pavojų.

## Saugos instrukcijos



**ĮSPĖJIMAS!** Naudodami akumuliatorinius prietaisus, laikykitės būtinų saugos atsargumo priemonių, įskaitant toliau nurodytas, kad sumažintumėte gaisro, elektros smūgio, susižalojimo ir turto sugadinimo pavojų.



**ĮSPĖJIMAS!** Naudojant įrenginį, būtina laikytis saugos taisyklių. Savo pačių ir pašalinių saugai užtikrinti prieš pradėdami dirbti prietaisu būtina perskaitykite šias instrukcijas. Pasidėkite šias instrukcijas saugiai, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje.



- Prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, atidžiai perskaitykite visą šį vadovą.
- Naudojimo paskirtis aprašyta šiame vadove. Naudojant šiame vadove nerekomenduojamas papildomas įtaisus arba priedus, arba naudojant prietaisą ne pagal paskirtį, gali kilti susižalojimo pavojus.
- Išsaugokite šį vadovą ateičiai.

## IŠSAUGOKITE VISUS ĮSPĖJIMUS IR NURODYMUS ATEIČIAI

### Prietaiso naudojimas

Naudodami šį prietaisą, visada būkite atsargūs.

- Šis prietaisas neskirtas be priežiūros naudoti mažiems vaikams arba ligotiems asmenims.
- Šis prietaisas nėra žaislas.
- Neleiskite j darbo vietą vaikų arba gyvūnų ir neleiskite jiems liesti prietaiso.
- Naudojant šį prietaisą netoli vaikų, juos būtina atidžiai prižiūrėti.
- Naudokite tik sausose vietose. Pasirūpinkite, kad prietaisas nesuslaptų.
- Nemerkite prietaiso į vandenį.
- Neatidarykite korpuso gaubto. Viduje nėra dalių, kurių priežiūros darbus galėtų atlikti pats naudotojas.
- Nenaudokite šio prietaiso ten, kur gali kilti sprogimas, pvz., kur yra liepsniųjų skysčių, dujų arba dulkių.
- Prieš naudodami visada apžiūrėkite vejąplovę ir patikrinkite, ar nenusidėvėję ir neapgadinti peiliai, peilių varžtai ir pjovimo blokas. Keiskite nusidėvėjusius ar apgadintus peilius bei varžtus rinkiniais, kad būtų išlaikytas balansas.
- Niekuomet nenaudokite šio įrenginio, jei netoliese yra žmonių, ypač – vaikų ar gyvūnų augintinių.
- Atminkite: operatorius arba naudotojas atsako už nelaimingus atsitikimus, kurių metu sužalojami žmonės arba apgadinas turtas.

### Prieš pradėdami naudoti

- Dirbdami įrenginiu, visada avėkite tvirtus batus ir mėvėkite ilgąs kelnės. Nesinaudokite vejąplovėje būdami basi arba avėdami atvirais sandalais. Nevilkėkite laisvų drabužių ar drabužių su besiplaikstančiomis virvelėmis (pvz., kaklaraiščių).
- Atidžiai apžiūrėkite vietą, kurioje bus naudojamas įrenginys, ir pašalinkite visus daiktus, kuriuos jis gali išsviesti.
- Prieš naudodami būtinai apžiūrėkite įrenginį ir patikrinkite, ar nenusidėvėjusios ir neapgadintos geležtės, geležčių varžtai ir geležtės mazgas. Keiskite visą nusidėvėjusių ar apgadintų komponentų rinkinį, kad būtų išlaikytas balansas. Pakeiskite apgadintus ar neįskaitomus lipdukus.

### Baigus naudoti

- Nenaudojamą prietaisą reikia laikyti sausoje, gerai vėdinamoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Prietaisai turi būti laikomi vaikams nepasiekiamoje vietoje.

- Kai prietaisas yra laikomas arba gabenamas automobilyje, jį reikia dėti į bagažinę arba pritvirtinti, kad greitai keičiant greitį arba kryptis jis nejudėtų.

### Tikrinimas ir remontas

- Prieš naudojimą patikrinkite, ar prietaisas nėra sugadintas, ar dalys yra be defektų. Patikrinkite, ar dalys nelūžusios, ar neapgadinti jungikliai, taip pat – ar nėra kokių nors kitų aplinkybių, galinčių turėti įtakos prietaiso veikimui.
- Nenaudokite prietaiso, jei kuri nors jo dalis pažeista arba defektinė.
- Bet kokias pažeistas arba defektines dalis atiduokite taisyti įgaliojamam remonto agentui.
- Niekada nebandykite nuimti arba pakeisti kokių nors dalių kitomis, šiame vadove nenurodytomis, dalimis.
- Reguluodami vejąplovę, būkite atsargūs, kad pirštai neįstrigtų tarp judančių peilių / dalių ir fiksuotų įrenginio dalių.
- Prieš pradėdami peilių priežiūros darbus, nepamirškite: nors maitinimo šaltinis išjungtas, peiliai vis tiek gali suktsi.

### Papildomos vejąplovėjų naudojimo saugos instrukcijos

- Negabenkite įrenginio su veikiančiu maitinimo šaltiniu.
- Dirbdami vejąplovėje, tvirtai laikykite rankeną abiem rankomis.
- Jeigu kuriuo nors momentu pajausite, kad vejąplovę reikia paversti, tai darydami būtinai laikykite abi rankas darbo padėtyje. Laikykite abi rankas darbinėje padėtyje, kol vejąplovė vėl bus tinkamai pastatyta ant žemės.
- Dirbdami vejąplovėje, niekada nedėvėkite ausinių, norėdami klausytis radijo arba muzikos.
- Niekada nebandykite reguliuoti ratų aukščio, kai variklis veikia arba spyneleje įkištas saugos raktas.
- Jei vejąplovės variklis gęsta, atleiskite pagalbinę rankeną, kad išjungtumėte vejąplovę, palaukite, kol peilis sustos, tada pabandykite atkinti išmetimo lataką arba pašalinti tai, kas yra po dugnu.
- Rankas ir kojas laikykite atokiai nuo pjovimo vietos.
- Pjūkleliai turi būti aštrūs. Tvarkydami vejąplovės peilį, visada mėvėkite apsaugines pirštines.
- Jei naudojate žolės rinktuvą, dažnai tikrinkite, ar jis nenusidėvėjęs ir nesugadintas. Jei jis pernelyg nusidėvėjo, saugos sumetimais pakeiskite jį nauju žolės rinktuvu.
- Būkite itin atsargūs važiuodami atbuline eiga arba traukdami vejąplovę link savęs.
- Nekiškite rankų ir kojų artyn prie vejąplovės arba po ją. Visada stovėkite atokiai nuo išmetimo angos.
- Iš tos vietos, kurioje naudosite vejąplovę, pašalinkite visus objektus, kuriuos peilis galėtų išsviesti, pvz., akmenis, šakas, vielas, žaislus, kaulus ir pan. Peilio užkliudyti objektai gali sunkiai sužaloti žmones. Varikliui veikiant, stovėkite už rankenos.
- Nedirbkite vejąplovėje basi arba avėdami sandalais. Visada avėkite tinkamą avalynę.
- Netraukite vejąplovės atbulomis, nebent tai būtina. Prieš pajudėdami atbulomis, visada apsidairykite.



- Niekada nenukreipkite išmetamų medžiagų į jokių žmogų ar gyvūnų. Stenkitės neišleisti išeigos į sieną ar kliūtį. Išėiga gali atšokti rikošetu į operatorių. Prieš pereinami žvyrkelius, atleiskite pagalbinę rankeną, kad vejapjovė išsijungtų, ir palaukite, kol sustos peilis.
- Nedirbkite vejapjovė be visiškai surinkto žolės rinktuvo, išmetimo apsaugo, galinio apsaugo arba tinkamai įrengtų ir veikiančių kitų saugos įtaisų. Reguliariai tikrinkite visas apsaugos detales ir saugos įtaisus. Įsitinkite, kad jie geros būklės, tinkamai veikia ir atlieka numatytąją funkciją. Prieš tęsdami prietaiso eksploataciją, pakeiskite apgadintą apsaugą arba kitą saugos įtaisą.
- Niekada nepalikite veikiančios vejapjovės be priežiūros.
- Visada atleiskite pagalbinę rankeną, kad išsijungtų variklis, ir palaukite, kol visiškai sustos peilis: tik tada galima valyti vejapjovę, nuimti žolės maišą, atkristi išmetimo apsaugą, palikti vejapjovę be priežiūros arba vykdyti bet kokius reguliavimo, remonto ar patikros darbus.
- Naudokitės vejapjovė tik dienos metu arba esant geram dirbtiniam apšvietimui, kai peilio kelyje esantys objektai yra gerai matomi iš vejapjovės naudojimo vietos.
- Nedirbkite vejapjovė, būdami apsvaigę nuo alkoholio arba narkotinių medžiagų, pavargę ar sirgdami. Visada būkite budrūs, žinokite, ką darote, ir vadovaukitės sveika nuovoka.
- Venkite pavojingos aplinkos. Niekada nesinaudokite vejapjovė, kai žolė yra drėgna arba šlapia; niekada nenaudokite vejapjovės lietuvi lyjant. Visada tvirtai stovėkite ant žemės ir eikite, o ne bėkite.
- Jei vejapjovė pradėtų neįprastai vibruoti, atleiskite pagalbinę rankeną, palaukite, kol sustos peilis, tada nedelsdami nustatykite vibracijos priežastį. Vibracija dažnai yra problemos požymis. Žr. skirsnį **Trikčių šalinimas**, kuriame rasite patarimų, ką daryti neįprastos vibracijos atveju.
- Dirbdami vejapjovė, visada dėvėkite tinkamas akis ir kvėpavimo takų apsaugos priemones.
- Jei naudosite kokius nors su šia vejapjovė naudoti nerekomenduojamus priedus arba papildomus įtaisus, ji gali kelti pavojų. Naudokite tik DEWALT patvirtintus priedus.
- Dirbdami vejapjovė, niekada nesiekite per toli. Naudodami vejapjovę, visada tvirtai stovėkite ant žemės ir išlaikykite pusiausvyrą.
- Pjaukite žolę važiuodami šlaitais skersai, o ne aukštyn-žemyn. Keisdami kryptį šlaituose, būkite itin atsargūs.
- Venkite duobių, vagų, iškilimų, akmenų ir kitų paslėptų objektų. Nelygioje vietovėje galite netyčia paslysti ir pargriūti. Aukšta žolė gali slėpti kliūtis.
- Nepjaukite šlapios žolės ir nedirbkite pernelyg stačiuose šlaituose. Einant nelygiu ar nestabiliu pagrindu, galima netyčia paslysti ir nugriūti.
- Nepjaukite žolės šalia skardžių, griovių ar pylimų. Galite netekti pagrindo po kojomis arba pusiausvyros.
- Prieš padėdami vejapjovę į vietą, palaukite, kol ji visiškai atvės.
- Ištraukite kištuką iš lizdo ir išimkite iš įrenginio akumuliatorių. Įsitinkite, kad visos judančios dalys visiškai nebejudą:
  - prieš palikdami įrenginį be priežiūros;

- prieš šalindami kamštį;
- prieš tikrindami, valydami vykdydami įrenginio priežiūros darbus.

### Kitų asmenų sauga

- Vaikams ir asmenims, nesugebantiems saugiai naudotis šiuo prietaisu dėl ribotų fizinųjų, jutiminių ar psichinių gebėjimų arba patirties bei žinių trūkumo, negalima naudotis šiuo prietaisu be asmenų, atsakingų už šių asmenų saugą, priežiūros ir nurodymų.
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su šiuo prietaisu.
- Atsitrenkę į kokį nors pašalinį objektą, apžiūrėkite, ar prietaisas neapgadintas. Jei reikia, suremontuokite.

### Liekamieji pavojai

Nepaisant atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos priemonių naudojimo, tam tikrų liekamųjų pavojų išvengti neįmanoma. Kyla šie pavojai:

- susižalojimai prisilietus prie bet kurių besisukančių (judamųjų) dalių;
- susižalojimai keičiant bet kokias dalis, peilius arba priedus;
- žala, patiriama įrankį naudojant ilgą laiką. Jei įrankį reikia naudoti ilgą laiką, būtinai reguliariai darykite pertraukas;
- klausos pablogėjimas;
- sveikatai kylantys pavojai įkvėpus dulkių, susidariusių naudojant įrankį (pavyzdžiui, apdirbant medieną, ypač ažuolą, beržą ir MDF).
- niekada neimkite ir neneškite prietaiso veikiant jo varikliui.


### IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS

#### Įkrovikliai

DEWALT įkroviklių reguliuoti nereikia, jie sukurti taip, kad juos naudoti būtų kaip įmanoma paprasčiau.

#### Elektros sauga

Elektrinis variklis skirtas tik vieno dydžio įtampai. Visuomet patikrinkite, ar akumuliatoriaus įtampa atitinka įtampą, nurodytą duomenų lentelėje. Visuomet patikrinkite, ar jūsų įkroviklio įtampa atitinka jūsų maitinimo tinklo įtampą.

 Šis DEWALT įkroviklis turi dvigubą izoliaciją, atitinkančią standartą EN60335, todėl įžeminimo laidas nebūtinas.

Pažeistą maitinimo kabelį leidžiama keisti tik DEWALT arba įgaliotajai serviso įmonei.

#### Maitinimo kištuko keitimas (tik Jungtinei Karalystei ir Airijai)

Jei reikia sumontuoti naują maitinimo kištuką:

- Saugiai išmeskite seną kištuką.
- Rudą laidą prijunkite prie kištuko srovės įvado.
- Mėlyną laidą prijunkite prie neutralaus kontakto.

 **ĮSPĖJIMAS!** Prie įžeminimo kontakto nieko jungti nereikia.

Vadovaukitės montavimo instrukcijomis, pateikiamomis su aukštos kokybės kištukais. Rekomenduojamas saugiklis: 3 A.

## Ilginimo kabelio naudojimas

Ilginimo kabelį reikėtų naudoti tik tada, kai tai būtina. Prireikus ilginimo kabelio, naudokite tik sertifikuotą ilginimo kabelį, kurio galia atitiktų šio įrankio galią (žr. **Techniniai duomenys**). Minimalus laidininko skerspjūvio plotas – 1 mm<sup>2</sup>; maksimalus ilgis – 30 m.

Jei naudojate kabelio ritę, visuomet iki galo išvyniokite kabelį.

## Svarbios saugos taisyklės naudojant visus akumuliatorių kroviklius

**IŠSAGYKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.** Šiame vadove pateikiamos svarbios darančių akumuliatorių įkroviklių saugos ir naudojimo instrukcijos (žr. skyrių **Techniniai duomenys**).

- *Prieš pradėdami naudoti įkroviklį, perskaitykite visus nurodymus ir ant įkroviklio, akumuliatoriaus bei gaminio, kuriame naudojamas akumuliatorius, pažymėtus įspėjamuosius ženklus.*



**ĮSPĖJIMAS!** Elektros smūgio pavojus. Saugokite įkroviklį, kad jį jo vidų nepakliūtų vandens. Kitaip galite gauti elektros smūgį.



**ĮSPĖJIMAS!** Rekomenduojame naudoti apsauginį srovės nuotėkio įtaisą, kurio liekamosios srovės stipris neviršytų 30 mA.



**ATSARGIAI!** Pavojus susideginti. Norėdami sumažinti sužeidimo pavojų, kraukite tik DEWALT daugkartinio naudojimo akumuliatorius. Kitų tipų akumuliatoriai gali trūkti ir sužeisti jus bei padaryti žalos turtui.



**ATSARGIAI!** Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su šiuo prietaisu.

**PASTABA.** Tam tikromis sąlygomis, kai įkroviklis jungtas į maitinimo tinklą, kokia nors pašalinė medžiaga gali trumpuoju jungimu sujungti neapsaugotus, įkroviklio viduje esančius įkrovimo kontaktus. Reikėtų saugoti, kad pro įkroviklio angas į jo vidų nepatektų pašalinių medžiagų, pavyzdžiui, plieno drožlių, aliuminio folijos ar kitų susikaupusių metalo dalelių. Kai lizde nėra akumuliatoriaus, būtinai atjunkite įkroviklį nuo elektros tinklo. Prieš valydami atjunkite įkroviklį nuo maitinimo tinklo.

- **NEBANDYKITE įkrauti akumuliatorių kitais įkrovikliais nei nurodyti šiame vadove.** Įkroviklis ir akumuliatorius specialiai pagaminti veikti kartu.
- **Šie įkrovikliai nėra skirti naudoti jokiais kitais tikslais, tik DEWALT įkraunamiems akumuliatoriams įkrauti.** Naudojant bet kokiais kitais tikslais, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- **Saugokite įkroviklį nuo lietaus ir sniego.**
- **Atjungdami įkroviklį nuo maitinimo lizdo, traukite už kištuko, o ne už kabelio.** Taip sumažės pavojus pažeisti maitinimo kištuką ir kabelį.
- **Pasirūpinkite, kad kabelis būtų nutiestas taip, kad ant jo niekas neužliptų, už jo neužkliūtų ar kitaip jo nesugadintų ir nenutemptų.**
- **Nenaudokite ilginimo kabelio, nebent tai būtina.** Naudojant netinkamą ilginimo kabelį, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.

- **Ant įkroviklio nedėkite jokių daiktų ir nedėkite įkroviklio ant minkšto pagrindo, kad nebūtų uždengtos jo ventiliacijos angos ir įrenginio vidus pernelyg neįkaistų.** Įkroviklį padėkite atokiai nuo bet kokio šilumos šaltinio. Įkroviklis aušinamas pro korpuso viršuje ir apačioje esančias ventiliacijos angas.
- **Nenaudokite įkroviklio su pažeistu kabeliu ar elektros kištuku** – juos būtina nedelsiant pakeisti.
- **Nenaudokite įkroviklio, jei jis buvo stipriai sutrenktas, numestas arba kitaip apgadintas.** Nugabenkite jį į įgaliotąjį serviso centrą.
- **Neardykite įkroviklio. Prireikus atlikti jo priežiūros ar remonto darbus, nugabenkite į įgaliotąjį serviso centrą.** Netinkamai surinkus gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- **Jei pažeidėte maitinimo kabelį, pasirūpinkite, kad jį nedelsiant pakeistų gamintojas, jo priežiūros agentas arba analogiškos kvalifikacijos specialistas, kad išvengtumėte pavojaus.**
- **Prieš pradėdami valyti atjunkite įkroviklį nuo maitinimo lizdo. Taip sumažės elektros smūgio pavojus.** Išėmus akumuliatorių, šis pavojus nesumažės.
- **NIEKADA** nebandykite kartu sujungti dvejų įkroviklių.
- **Įkroviklis suprojektuotas jungti į standartinį 230 V buitinį maitinimo lizdą. Nebandykite jo naudoti su jokios kitos įtampos tinklu.** Tai netaikoma automobilinei įkrovikliui.

## Akumuliatoriaus įkrovimas (B pav.)

1. Prieš įdėdami akumuliatorių, prijunkite įkroviklį prie tinkamo maitinimo lizdo.
2. Įdėkite akumuliatorių **23** į įkroviklį. Užtikrinkite, kad akumuliatorius būtų iki galo įstatytas į įkroviklį. Mirksinti raudona (įkrovimo) lemputė informuoja, kad pradėta įkrauti.
3. Įkrovimas bus baigtas, kai ši raudona lemputė ŠVIES nuolat. Tada akumuliatorius būna visiškai įkrautas, jį galima tuoj pat naudoti arba palikti įkroviklyje. Norėdami išimti akumuliatorių iš įkroviklio, paspauskite ant akumuliatoriaus esantį atleidimo mygtuką **24**.

**PASTABA.** Norėdami užtikrinti maksimalų ličio jonų akumuliatoriaus našumą ir eksploataciją, prieš naudodami akumuliatorių pirmą kartą, visiškai jį įkraukite.

## Įkroviklio naudojimas

Žr. toliau pateiktus indikatorius, kuriais apibūdinama akumuliatoriaus įkrovimo būseną.

Įkrovimo indikatoriai	
	Įkrovimas
	Visiškai įkrautas
	Karšto / šalto akumuliatoriaus dėsa*

\*Tuo metu raudona lemputė tebe mirksės, tačiau geltona indikatorius lemputė ims šviesti nepertraukiamai. Akumuliatoriui pasiekus tinkamą temperatūrą, geltona lemputė užges ir įkroviklis pratęs įkrovimo procedūrą.

Derantis įkroviklis sugedusio akumuliatoriaus neįkrauna. Įkroviklis informuoja apie defektinį akumuliatorių, neįjungdamas lempučių.

**PASTABA.** Tai gali reikšti ir įkroviklio gedimą.

Jeigu įkroviklis rodo gedimą, atiduokite įkroviklį ir akumuliatorių į įgaliojantį serviso centrą, kad jie būtų patikrinti.

### Karšto / šalto akumuliatoriaus delsa

Jeį įkroviklis aptinka, kad akumuliatorius per karštas arba per šaltas, automatiškai įsijungia karšto / šalto akumuliatoriaus delsos režimas, t. y. įkrovimas atidedamas, kol akumuliatoriaus temperatūra vėl tampa tinkama. Po to įkroviklis automatiškai įjungia akumuliatoriaus įkrovimo režimą. Ši sąvabė užtikrina maksimalią akumuliatoriaus eksploataciją.

Šaltas akumuliatorius bus įkraunamas lėčiau nei šiltas. Akumuliatorius bus lėčiau įkraunamas per visą įkrovimo ciklą ir nepasieks maksimalios įkrovimo spartos net ir sušilęs.

Įkroviklyje DCB118 įrengtas vidinis ventiliatorius, skirtas akumuliatoriui aušinti. Ventiliatorius automatiškai įsijungia, kai tik akumuliatorių prireikia aušinti. Niekada nenaudokite įkroviklio, jei ventiliatorius tinkamai neveikia arba jei užkimštos ventiliacijos angos. Saugokite įkroviklį, kad į jo vidų nepatektų jokių pašalinių daiktų.

### Elektroninė apsaugos sistema

XR ličio jonų įrankiai turi elektroninę apsaugos sistemą, kuri saugo akumuliatorių nuo perkrovos, perkaitimo ir visiško iškrovimo.

Suveikus elektroninei apsaugos sistemai, įrankis automatiškai išsijungia. Taip nutikus, įdėkite ličio jonų akumuliatorių į įkroviklį ir visiškai jį įkraukite.

### Montavimas ant sienos

Šie įkrovikliai skirti montuoti ant sienos arba statyti ant stalo ar darbastalio. Montuodami ant sienos, įkroviklį įrenkite pakankamai arti maitinimo lizdo, atokiai nuo kampų ar kitų kliūčių, kurios galėtų trukdyti laisvai cirkuliuoti orui. Panaudodami įkroviklio galinę pusę kaip šablona, nustatykite montavimo ant sienos sraigtų vietas. Tvirtai pritvirtinkite įkroviklį, naudodami bent 25,4 mm ilgio sraigtus 7–9 mm skersmens galvutėmis, skirtus sieninėms plokštėms montuoti (įsigykite jų atskirai). Juos įsukite į medieną, palikdami maždaug 5,5 mm sraigto dalį neįsuktą. Sulygiuokite įkroviklio galinės dalies angas su kyšančiais sraigtų galais ir iki galo įsukite juos į angas.

### Įkroviklio valymo instrukcijos



**ĮSPĖJIMAS!** **Elektros smūgio pavojus. Prieš pradėdami valyti atjunkite įkroviklį nuo kintamosios srovės lizdo.** Purvą ir tepalą nuo įkroviklio paviršiaus galima nuvalyti šluoste arba minkštu, nemetaliniu šepetėliu. Nenaudokite vandens arba kokių nors kitokių valymo tirpalų. Saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių: niekada nepanardinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.

## Akumuliatoriai

### Svarbios saugos taisyklės naudojant visų rūšių akumuliatorių blokus

Užsakydami akumuliatorių keitimui, būtinai nurodykite katalogo numerį ir įtampą.

Išėmus akumuliatorių iš pakuotės, jis nebūna visiškai įkrautas. Prieš pradėdami naudoti akumuliatorių ir įkroviklį, perskaitykite toliau pateiktas saugos instrukcijas. Po to atlikite nurodytas įkrovimo procedūras.

#### PERSKAITYKITE VISAS INSTRUKCIJAS

- **Akumuliatorių neįkraukite ir nenaudokite sprogioje aplinkoje, pvz., kur yra degiųjų skysčių, dujų arba dulkių.** Įdedant arba ištraukiant akumuliatorių iš įkroviklio, gali užsidegti dulksės arba garai.
- **Niekada neikiškite akumuliatoriaus į įkroviklį per jėgą. Jokių būdu nemodifikuokite akumuliatoriaus, norėdami, kad jis tilptų į nesuderinamą įkroviklį, nes akumuliatorius gali trūkti ir sunkiai sužeisti.**
- Akumuliatorius įkraukite tik DEWALT įkrovikliais.
- **NEAPTAŠKYKITE** ir nepanardinkite į vandenį ar kokį nors kitą skystį.
- **Įrankio ir akumuliatoriaus negalima laikyti ar naudoti ten, kur aplinkos temperatūra gali nukristi žemiau 4 °C (pvz., žiemą lauko pašūrėse ar metaliniuose pastatuose) arba pasiekti ar viršyti 40 °C (pvz., vasarą lauko pašūrėse ar metaliniuose pastatuose).**
- **Nedeginkite akumuliatoriaus net tada, kai jis yra smarkiai sugadintas ar visiškai nusidėvėjęs.** Ugnyje akumuliatorius gali sprogti. Deginant ličio jonų akumuliatorių, susidaro nuodingų garų ir medžiagų.
- **Jeį akumuliatoriaus skysčio patektų ant odos, nedelsdami nuplaukite tą vietą švelniu muiliniu vandeniu.** Jeį akumuliatoriaus skysčio patektų į akis, skalaukite atmerktas akis bent 15 minučių arba tol, kol nebejausite dirginimo. Jeį prireiktų kreiptis pagalbos į gydytoją, žinokite, kad akumuliatoriaus elektrolitas sudarytas iš skystų organinių karbonatų ir ličio druskų mišinio.
- **Atidarius akumuliatoriaus skyrius, juose esanti medžiaga gali sudirginti kvėpavimo takus.** Išeikite į gryną orą. Jeį simptomai neišnyktų, kreipkitės į gydytoją.



**ĮSPĖJIMAS!** Pavojus nusidėginti. Akumuliatoriaus skystis yra liepsnus ir patekus kibirkščiai arba paveiktas ugnimi gali užsidegti.



**ĮSPĖJIMAS!** Niekada nebandykite atidaryti akumuliatoriaus. Nedėkite akumuliatoriaus į įkroviklį, jei jo korpusas įskilęs ar pažeistas. Neskaldykite, nemėtykite ir negadinkite akumuliatoriaus. Nenaudokite akumuliatoriaus ar įkroviklio, jei jie buvo stipriai sutrenkti, numesti, pervažiuoti ar pažeisti koku nors kitu būdu (pvz., perverti vinimi, sutrenkti plaktuku, ant jų buvo atsistota ir pan.). Gali įvykti elektros smūgis arba galima žūti nuo elektros srovės. Sugadintus akumuliatorius reikia grąžinti į serviso centrą, kur jie bus perdirbti.



**ĮSPĖJIMAS! Gaisro pavojus. Nesandėliuokite ir neneškite akumuliatoriaus taip, kad metaliniai objektai galėtų prisiliesti prie atvirų akumuliatoriaus kontaktų.** Pavyzdžiui, nedėkite akumuliatoriaus į prijuostę, kišenę, įrankių dėžę, gaminių komplektavimo dėžę, stalčių ir pan., kuriuose yra palaidų vinių, sraigčių, raktų ir kt.



**ATSARGIAI! Nenaudojamą įrankį paguldykite ant šono ant lygaus pagrindo, kur už jo niekas neužklius ir kur jis ant nieko nenukris.** Kai kuriuos įrankius su dideliais akumuliatoriais galima ant šių pastatyti, tačiau taip stovėdami jie gali būti netyčia nugriauti.

## Transportavimas



**ĮSPĖJIMAS! Gaisro pavojus.** Vežant akumuliatorius, gali kilti gaisras, jei akumuliatoriaus kontaktai būtų netyčia sujungti laidžiosiomis medžiagomis. Veždami akumuliatorius, užtikrinkite, kad akumuliatorių kontaktai būtų apsaugoti ir tinkamai izoliuoti nuo medžiagų, kurios galėtų juos sujungti ir sukelti trumpąjį jungimą. **PASTABA.** Ličio jonų akumuliatorių negalima vežti registruojamame bagaže.

DeWALT akumuliatoriai dera su visomis galiojančiomis gabenimo taisyklėmis, kaip nurodyta pramoniniuose ir teisiniuose standartuose, įskaitant JT rekomendacijas dėl pavojingų prekių gabenimo; Tarptautinės oro transporto asociacijos (IATA) taisykles dėl pavojingų prekių vežimo, Tarptautinio pavojingų krovinių vežimo jūra kodekso (IMDG) taisykles ir Europos sutartį dėl pavojingų krovinių tarptautinio vežimo keliais (ADR). Ličio jonų maitinimo elementai ir akumuliatoriai yra išbandyti pagal JT bandymų ir kriterijų vadovą 38.3 punktą, kaip nurodyta JT rekomendacijose dėl pavojingų prekių gabenimo.

Daugeliu atvejų transportuojami DeWALT akumuliatoriai nebus klasifikuojami kaip visiškai reglamentuojamos 9 klasės pavojingos medžiagos. Dažniausiai siuntas reikės deklaruoti kaip 9 klasės gaminius tik tuo atveju, jei gabenamų ličio jonų akumuliatorių energijos rodiklis viršys 100 vatvalandžių (Wh). Ant visų ličio jonų akumuliatorių yra nurodytas vatvalandžių rodiklis. Be to, dėl reglamentavimo sudėtingumo DeWALT nerekomenduoja gabenti atskirų ličio jonų akumuliatorių oro transportu, nesvarbu, kokį vatvalandžių rodiklį jie turi. Visgi įrankius su akumuliatoriais (komplektus) galima gabenti oro transportu, jei akumuliatoriaus vatvalandžių rodiklis neviršija 100 Wh.

Nesvarbu, ar siunta yra visiškai reglamentuojama, ar ne – vežėjas privalo pasidomėti naujausiais galiojančiais reikalavimais dėl pakavimo, ženklinimo / žymėjimo ir dokumentacijos reikalavimų.

Šiame vadovo skyriuje pateikta informacija šio dokumento rengimo metu buvo teisinga ir, mūsų manymu, tiksli. Visgi negalime suteikti nei aiškiai išreikštų, nei numanomų garantijų. Pirkejas privalo užtikrinti, kad jo veiksmai nepažeistų galiojančių įstatymų.

## FLEXVOLT™ akumuliatorių gabenimas

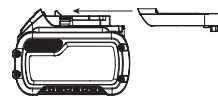
DeWALT FLEXVOLT™ akumuliatorius turi du režimus: **naudojimo ir transportavimo.**

**Naudojimo režimas.** FLEXVOLT™ akumuliatorius naudojamas atskirai arba yra DeWALT 18 V gaminyje, jis veikia kaip 18 V akumuliatorius. Kai FLEXVOLT™ akumuliatorius yra 54 V arba 108 V (dvių 54 V įtampų akumuliatorių) gaminyje, jis veikia kaip 54 V akumuliatorius.

**Transportavimo režimas.** Kai ant FLEXVOLT™ akumuliatoriaus yra sumontuotas dangtelis, jis veikia transportavimo režimu. Išsaugokite dangtelį gabenimui.

Transportavimo režimu elementų juostos akumuliatoriuje yra elektriniu būdu atjungtos viena nuo kitos, todėl 1 didesnės energijos akumuliatorius tampa 3 mažesnės energijos akumuliatoriais. Taip padidinus akumuliatorių kiekį iki 3 mažesnės energijos akumuliatorių, jiems nebetaikomi tie gabenimo reglamentai, kurie yra taikomi didesnės energijos akumuliatoriams.

Pvz., transportavimo energijos rodiklis yra 3 x 36 Wh, o tai reiškia, kad gabenami 3 atskiri 36 vatvalandžių energijos akumuliatoriai. Naudojimo energijos rodiklis yra 108 Wh (1 akumuliatorius).



Naudojimo ir transportavimo etikečių ženklinimo pavyzdys



## Sandėliavimo rekomendacijos

1. Geriausia saugojimui vieta turi būti vėsi ir sausa, esanti atokiai nuo tiesioginių saulės spindulių, pernelyg didelės šilumos arba šalčio. Norėdami užtikrinti optimalų veikimą ir eksploataciją, akumuliatorius sandėliuokite kambario temperatūroje.
2. Norėdami, kad akumuliatorius būtų eksploatuojamas kuo ilgiau, jį laikykite vėsioje, sausoje vietoje, visiškai įkrautą ir išimtą iš įkroviklio.

**PASTABA.** Akumuliatorių negalima sandėliuoti visiškai iškrautų. Prieš naudojimą akumuliatorių reikia įkrauti.

## Ant įkroviklio ir akumuliatoriaus esančios etiketės

Kartu su šiaame vadove naudojamomis piktogramomis gali būti naudojamos ir šios įkroviklių bei akumuliatorių etiketės esančios piktogramos:



Prieš naudodami perskaitykite naudotojo vadovą.



Įkrovimo trukmė nurodyta skyriuje **Techniniai duomenys.**



Patikrinimui nenaudokite el. srovei laidžių daiktų.



Neįkraukite sugadintų akumuliatorių.



Saugokite nuo vandens.



Pažeistus kabelius nedelsdami pakeiskite naujais.



Įkraukite tik esant 4–40 °C temperatūrai.



Skirta naudoti tik patalpoje.



Utilizuokite akumuliatorių nepakenkdami aplinkai.



DEWALT akumuliatorius įkraukite tik nurodytais DEWALT įkrovikliais. Jei DEWALT įkroviklius įkrausite ne DEWALT gamybos akumuliatorius, šie gali įtrūkti arba sukelti pavojingų situacijų.



Nedeginkite akumuliatorius.



NAUDOJIMAS (be transportavimo dangtelio). Pavyzdys: Wh rodiklis yra 108 Wh (1 x 108 Wh akumuliatorius).



TRANSPORTAVIMAS (su įtaisytu juo transportavimo dangtelio). Pavyzdys: Wh rodiklis yra 3 x 36 Wh (3 akumuliatoriai po 36 Wh).

## Akumuliatoriaus tipas

Nurodyti įrankiai veikia su 18 voltų akumuliatoriumi: DCMWSP564.

Galima naudoti šiuos akumuliatorius: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCB546, DCB547, DCB548, DCB549. Daugiau informacijos rasite skyriuje **Techniniai duomenys**.

## Pakuotės turinys

Pakuotėje yra:

- 1 Vejapjovė
- 1 Žolės surinkimo maišas
- 1 Šoninio žolės išmetimo latakas
- 1 Saugos raktas
- 1 Naudotojo vadovas

**PASTABA.** Modeliai N pateikiami be akumuliatorių, įkroviklių ir reikmenų dėžutė. Modeliai NT pateikiami be akumuliatorių ir įkroviklių. B modeliai pateikiami su „Bluetooth®“ akumuliatoriais.

**PASTABA.** Žodelis Bluetooth® ir logotipai yra registruotieji prekių ženklai, priklausantys „Bluetooth®, SIG, Inc. Visus tokius ženklus DEWALT naudoja pagal licenciją. Kiti prekių ženklai ir prekybiniai pavadinimai priklauso jų atitinkamiems savininkams.

- Patikrinkite, ar gabenimo metu įrankis, jo dalys arba priedai nebuvo sugadinti.
- Prieš naudojimą skirkite laiko atidžiai perskaityti ir išsiaiškinti šį vadovą.

## Ant įrankio esantys ženklai

Ant įrankio rasite pavaizduotas šias piktogramas:



Prieš naudodami perskaitykite naudotojo vadovą.



Saugokitės aštrių peilių. Išjungus variklį, peiliai dar kurį laiką sukasi. Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus ištraukite saugos raktą.



Saugokitės svaidomų objektų. Neleiskite į pjovimo zoną pašalinių asmenų.



Garantuotoji garso galia pagal direktyvą 2000/14/EB.



Saugokite nuo lietaus.



Išjungus įrenginį, peiliai dar kurį laiką sukasi.

## Datos kodo vieta (A pav.)

Datos kodas **19**, kuriame nurodyti ir pagaminimo metai, yra pažymėtas ant korpuso.

Pavyzdys:

2021 XX XX

Pagaminimo metai ir savaitė

## Aprašymas (A pav.)



**ĮSPĖJIMAS!** Niekada nemodifikuokite elektrinio įrankio arba kurios nors jo dalies. Kitaip galite patirti turtinę žalą arba susižaloti.

- 1 Įjungimo / išjungimo skirstomoji dėžutė
- 2 Įjungimo / išjungimo mygtukas
- 3 Saugos raktas
- 4 Pagrindinė rankena (viršutinė)
- 5 Pagalbinė rankena
- 6 Eigos pavaros pagalbinė rankena
- 7 Rankenos užraktai
- 8 Rankenos gembės
- 9 Rankenos laikymo kiaurymės
- 10 Akumuliatorių skyriaus dangtis
- 11 Žolės pjovimo aukščio reguliavimo svirtis
- 12 Galinis dangtis
- 13 Žolės surinkimo maišas
- 14 Žolės surinkimo maišo rankena
- 15 Šoninė sklendė
- 16 Šoninio žolės išmetimo latakas
- 17 Apatinė rankena
- 18 Viršutinės rankenos rankenėlės

**Naudojimo paskirtis**

Ši veļapjovė suprojektuota profesionalų veļos pjovimo darbams vykdyti.

**NENAUDOKITE** drėgnoje aplinkoje, taip pat – ŗalia liepsniųų skysčių ar dujų.

Ši veļapjovė – profesionalų veļos priežiūros prietaisas.

**NELEISKITE** vaikams liesti ŗio įrankio. Jei ŗį įrankį naudoja nepatyrę operatoriai, juos reikia prižiūrėti.

- **Šiuo prietaisu negali naudotis maži vaikai ir ligoti žmonės.** Šiuo prietaisu be priežiūros negalima naudotis mažiems vaikams arba ligotiems asmenims.
- Šis įrankis neskirtas naudoti menkesnių fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų asmenims (įskaitant vaikus) arba asmenims, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent juos prižiūrėtų už jų saugą atsakingas asmuo. Vaikų negalima palikti vienų su ŗiuo gaminiu. Sumontavimas ir reguliavimas

**PAVOJUS!** *Norėdami sumažinti sunkių sužalojimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo / sumontavimo darbus, išjunkite įrenginį ir ištraukite saugos raktelį ir akumuliatorių. Netyčia įjungus galima susižeisti.*

**Rankenos aukščio reguliavimas (A, C pav.)**

Veļapjovė iš gamyklos išsiunčiama sandėliavimo padėtyje. Kad galėtumėte dirbti, reikės nustatyti rankeną į darbinę padėtį.

1. Norėdami atblokuoti apatinę rankeną **17** iš sandėliavimo padėties, pasukite dvi rankenos užrakto rankenėles **7** ketvirčiu pasukimo. Rankenos užrakto rankenėlės yra abiejose apatinės rankenos pusėse.
2. Pakelkite apatinę rankeną į darbinę padėtį. Būkite atsargūs, nesugnybkite ir neįtempkite laido.
3. Pasukite rankenos užrakto rankenėles ketvirčiu pasukimo, kad užfiksuotumėte apatinę rankeną padėtyje.

**Viršutinės rankenos montavimas (A, D pav.)**

1. Sutapdinkite viršutinės rankenos **4** apačioje esančias skylės su apatinės rankenos **17** viršuje esančiomis skylėmis. Būkite atsargūs, nesugnybkite ir neįtempkite laido.

**PASTABA.** Laidas būtinai turi būti abiejų rankenų priekyje. Priešingu atveju laidas gali susiraižyti ir bus sunku sandėliuoti veļapjovę.

2. Įkiškite rankenos varžtą per dvi skylės rankenoje iš apatinės rankenos vidaus. Pakartokite tą patį priešingoje pusėje.
3. Iš apatinės rankenos išorės prisukite rankenos rankenėlę **18** ant kiekvieno rankenos varžto **20**. Būkite atsargūs, nesugnybkite ir neįtempkite laido.

**Žolės surinkimo maišas (E pav.)**

**PAVOJUS!** *Išjunkite įrenginį ir ištraukite saugos raktelį ir akumuliatorių.*

1. Pakelkite galinių durielių dangtį **12** ir įdėkite žolės surinkimo maišą **13** į veļapjovę taip, kad maišo ašelės **16** būtų įstumtos į angas **17** rankenos laikiklių plastikinių paviršių viduje. Tada nuleiskite galinių durielių dangtį.
2. Jei sumontuotas, nuimkite ŗoninio žolės išmetimo lataką **16** ir įsitikinkite, kad ŗoninė sklendė **15** visiškai nulenкта.

**Šoninio išmetimo sistema (A, F pav.)**

**PAVOJUS!** *Išjunkite įrenginį ir ištraukite saugos raktelį ir akumuliatorių.*

1. Norėdami, kad veļapjovė veiktų ŗoninio žolės išmetimo režimu, nuimkite žolės surinkimo maišą **13**.
2. Įsitikinkite, kad galinių durielių dangtis **12** uždarytas.
3. Pakelkite ŗoninę sklendę **15** ir užkabinkite ŗoninio žolės išmetimo lataką **16** ant veļapjovės.
4. Atleiskite ŗoninę sklendę ir prieš įjungdami veļapjovę įsitikinkite, kad ŗoninio žolės išmetimo latakas laikosi savo vietoje.

**Mulčiavimas (A, E, F pav.)**

**PAVOJUS!** *Išjunkite įrenginį ir ištraukite saugos raktelį ir akumuliatorių.*

1. Norėdami dirbti veļapjovė mulčiavimo režimu, nuimkite žolės surinkimo maišą **13**.
2. Įsitikinkite, kad galinių durielių dangtis **12** uždarytas.
3. Jei sumontuotas, nuimkite ŗoninio žolės išmetimo lataką **16** ir įsitikinkite, kad ŗoninė sklendė **15** visiškai nulenкта.

**Veļapjovės aukščio reguliavimas (G, H pav.)**

**PAVOJUS!** *Niekada nemėginkite reguliuoti veļapjovės aukščio veikiant varikliui.*

Pjovimo aukštis reguliuojamas naudojant priekinę ir galinę pjovimo aukščio reguliavimo svirtis **11**.

**PASTABA.** Jei nežinote, kokį pjovimo aukštį pasirinkti, pradėkite pjauti žolę, nustatę priekinę ir galinę pjovimo aukščio reguliavimo svirtis **11** aukščiausioje padėtyje, o vėliau pagal poreikį pakoreguokite aukštį.

**Kaip nustatyti pjovimo aukštį**

1. Ištraukite galinę aukščio reguliavimo svirtį **11** iš užrakimo įrantos **25**.
2. Patraukite svirtį prietaiso priekinės dalies link, jei norite padidinti pjovimo aukštį.
3. Pastumkite svirtį prietaiso galinės dalies link, jei norite sumažinti pjovimo aukštį.
4. Norėdami nustatyti aukštį, įstumkite aukščio reguliavimo svirtį **11** į vieną iš užrakimo įrantų **25**.
5. Pakartokite veiksmus su priekine aukščio reguliavimo svirtimi **11**, tik ŗiuo atveju norint padidinti pjovimo aukštį, svirtį reikia stumti prietaiso galinės dalies link, o norint sumažinti – priekinės dalies link. **PASTABA.** Geriausiems rezultatams priekinę ir galinę pjovimo aukščio reguliavimo svirtis **11** reikia nustatyti tame pačiame aukštyje, nurodytame skaičiumi ŗalia įrantos.

**NAUDOJIMAS****Naudojimo instrukcijos**

**ĮSPĖJIMAS!** *Visuomet laikykitės saugos instrukcijų ir galiojančių reglamentų.*

**ĮSPĖJIMAS!** *Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar nuėmimo / montavimo*



**darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių.**  
Netyčia įjungus galima susižeisti.

## Tinkama rankų padėtis (L pav.)

**!** **ISPĖJIMAS!** Siekdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **BŪTINAI** laikykite rankas tinkamoje padėtyje, kaip parodyta.

**!** **ISPĖJIMAS!** Siekdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **BŪTINAI** tvirtai laikykite įrankį, kad atlaikytumėte staigią reakciją.

Tinkama rankų padėtis: abiem rankomis reikia kartu suimti pagrindinę rankeną **4** ir pagalbinę rankeną **5**, jei prietaisas veikia nesavaigiu režimu, o jei jis veikia savaigiu režimu, abiem rankomis reikia kartu suimti pagrindinę rankeną, pagalbinę rankeną ir savaigio režimo pagalbinę rankeną **6**.

## PRIEŠ PRADĖDAMI DIRBTI VEJAPJOVE, PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ

Žr. A pav. šio vadovo pradžioje, kur rasite išsamų komponentų sąrašą. Išsaugokite šį vadovą ateičiai.

**!** **PAVOJUS! Peilis greitai juda ir yra aštrus.** Nenaudokite vejapjovės mulčiavimo režimu, jei neužsidaro spyruoklinės galinės ir šoninio išmetimo dūrelės, nes kitaip rizikuosite sunkiai susižaloti. Nugabenkite vejapjovę į artimiausią techninės priežiūros centrą remontui.

**!** **PAVOJUS!** Nedirbkite vejapjovėje, jei rankena neužrakinta reikiamoje padėtyje.

**!** **PAVOJUS! Aštrus judantis peilis.** Niekada nenaudokite vejapjovės surinkimo režimu, jei žolės surinkimo maišo ašelės tinkamai neuždėtos ant vejapjovės ir galinės išleidimo angos dūrelės tvirtai neprispaustos prie žolės surinkimo maišo viršaus, nes kitaip galite rimtai susižaloti.

**!** **ISPĖJIMAS!** Vejapjovė darbą privalo atlikti pati, savaiminiu greičiu. Neperkraukite įrenginio.

## Akumuliatorių įdėjimas ir išėmimas (I pav.)

**!** **PAVOJUS! PRIEŠ IŠIMDAMI ARBA ĮDĖDAMI AKUMULIATORIUS, BŪTINAI PATIKRINKITE, AR IŠIMTAS SAUGOS RAKTAS, KAD PRIETAISAS NEBŪTŲ ĮJUNGTAS.**

Ši vejapjovė suprojektuota naudoti du vienodos talpos akumuliatorius. Vejapjovė neveiks maitinama vieno akumuliatoriaus. Jei prijungsite du skirtingos talpos akumuliatorius, išsekus mažesniajam įrenginys išsijungs.

**PASTABA.** Siekdami geriausių rezultatų, pasirūpinkite, kad akumuliatoriai **23** būtų visiškai įkrauti.

### Kaip sumontuoti akumuliatorius

1. Pakelkite akumuliatorių skyriaus dangtį **10**, kad būtų atidengtos akumuliatorių jungtys **18**.
2. Įstumkite akumuliatorių į akumuliatorių jungtį, kad pasigirstų spragtelėjimas. Tada įstumkite antrąjį akumuliatorių.

**PASTABA.** Prieš užvesdami vejapjovę patikrinkite, ar akumuliatoriai iki galo įstatyti ir tinkamai užfiksuoti.

3. Uždarykite akumuliatorių angos dangtį. Prieš įjungdami vejapjovę, visada patikrinkite, ar dangtis tinkamai uždarytas.

## Kaip išimti akumuliatorius

1. Pakelkite akumuliatorių skyriaus dangtį, kad būtų atidengtos akumuliatorių jungtys.
2. Paspauskite akumuliatoriaus atleidimo mygtukus **24** ant akumuliatorių ir ištraukite akumuliatorius iš įrankio.

## Saugos raktas (J pav.)

**!** **PAVOJUS! Aštrus judantis peilis.** Šioje akumuliatorinėje vejapjovėje įrengtas išimamas saugos raktas **3**, kad ji nebūtų netyčia įjungta arba naudojama be jūsų leidimo. Ištraukus saugos raktą, vejapjovė bus visiškai išjungta.

**!** **PAVOJUS! Besisukantys peiliai gali sunkiai sužaloti.** Siekdami išvengti sunkių sužalojimų, prieš palikdami vejapjovę be priežiūros, atlikdami įkrovimo, valymo, priežiūros darbus, gabendami, keldami ar sandėliuodami vejapjovę, visada išjunkite vejapjovę, išimkite saugos raktą ir ištraukite akumuliatorius.

## Vejapjovės paleidimas (I–L pav.)

**!** **PAVOJUS! Aštrus judantis peilis. Niekada nemėginkite anuliuoti šios skirstomosios dėžutės ir saugos rakto sistemos, nes kitaip galite sunkiai susižaloti.**

**!** **ISPĖJIMAS!** Prieš paleisdami vejapjovę, patikrinkite, ar atjungta savaeigė pavara.

**PASTABA.** Vejapjovė gali veikti, kai įdėti akumuliatoriai ir įkištas saugos raktas.

1. Pakelkite akumuliatorių skyriaus dangtį **10**, kad būtų atidengtos akumuliatorių jungtys **18**.
2. Įstumkite akumuliatorių į akumuliatorių jungtį, kad pasigirstų spragtelėjimas. Pakartokite tuos pačius veiksmus antroje akumuliatoriaus jungtyje.
- PASTABA.** Prieš užvesdami vejapjovę patikrinkite, ar akumuliatoriai iki galo įstatyti ir tinkamai užfiksuoti.
3. Uždarykite akumuliatorių angos dangtį. Prieš įjungdami vejapjovę, visada patikrinkite, ar dangtis tinkamai uždarytas.
4. Įstatykite saugos raktą **3** į JUNGIMO / IŠJUNGIMO skirstomąją dėžutę **1**, jis turi būti visiškai įdėtas korpuso viduje. Dabar vejapjovė veikia.
5. Šioje vejapjovėje yra speciali JUNGIMO / IŠJUNGIMO skirstomoji dėžė. Norėdami dirbti vejapjovėje, paspauskite ir laikykite JUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką **2** JUNGIMO / IŠJUNGIMO skirstomojoje dėžutėje, tada patraukite pagalbinę rankeną **5** prie pagrindinės rankenos **4**.
- PASTABA.** Vejapjovėi įsijungus galite atleisti JUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką, tačiau turite ir toliau laikyti pagalbinę rankeną prie pagrindinės rankenos, kad vejapjovė veiktų.
6. Norėdami vejapjovę IŠJUNGTI, atleiskite pagalbinę rankeną.

**!** **ISPĖJIMAS!** Niekada nebandykite užrakinti jungiklio arba pagalbinės rankenos įjungimo padėtyje.

**PASTABA.** Kai tik pagalbinė rankena bus sugrąžinta į jos pradinę padėtį, bus suaktyvintas „Automatinio stabdymo mechanizmas“. Variklis yra stabdomas, vejapjovės peilis sustabdomas per tris sekundes arba dar greičiau. Jei vejapjovės peilis sukasi ilgiau kaip tris sekundes, vejapjovės nebenaudokite, atiduokite ją į servisą.

## Reguliuojamo greičio savaeigė sistema

### (L pav.)



**PAVOJUS! Aštrus judantis peilis. Niekada nemėginkite anuluoti šios skirstomosios dėžutės, savaeigės sistemos ar saugos raktos sistemos, nes kitaip galite sunkiai susižaloti.**

Šioje vejjaprovėje sumontuota kintamojo greičio eigos pavarą. Ši sistema priklauso nuo peilio JUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklio. Ją galima naudoti tik sukantis peiliui.

1. Vadovaukitės skirsnyje **Vejjaprovės paleidimas** pateiktomis instrukcijomis.
2. Norėdami įjungti eigą, viena ranka laikykite peilio pagalbinę rankeną **5** vietoje, prispaustą prie pagrindinės rankenos **4**.
3. Kita ranka patraukite savaeigio režimo svirtį **6** prie pagrindinės rankenos.
4. Galite tiesiog laikyti savaeigio režimo svirtį arba vienu metu laikyti pagalbinę rankeną ir savaeigio režimo svirtį.
5. Norėdami išjungti savaeigį režimą, atleiskite savaeigio režimo svirtį.

**PASTABA.** Kai išjungsitė eigos pavarą, pvz., eilės pabaigoje, ratai gali būti laikinai užblokuoti, jei mėginsite pritraukti rankeną atgal prie vejjaprovės. Tiesiog šiek tiek pastumkite pirmyn ir naudokitės vejjaprove kaip įprasta.

**PASTABA.** Pjovimo metu kartais lengviau manevruoti ir apvažiuoti objektą, pvz., medį arba augalus, kai eigos pavarą išjungta. Vejjaprovę galima lengvai naudoti su išjungta eigos pavarą.

### Greičio reguliavimo ratukas (L pav.)

Ši vejjaprovė yra su greičio reguliavimo ratuku **26**, esančiu eigos pavaros korpuso **27** apačioje. Ši sistema reguliuoja greitį, kuriuo juda savaeigė vejjaprovė.

1. Norėdami padidinti eigos pavaros sistemos greitį, sukite greičio reguliavimo ratuką rodyklės rodoma kryptimi. Rodyklė yra šalia greičio reguliavimo ratuko.
2. Norėdami sumažinti eigos pavaros sistemos greitį, sukite greičio reguliavimo ratuką priešinga rodyklei kryptimi. Rodyklė yra šalia greičio reguliavimo ratuko.

### Vejjaprovės perkrova

Norėdami išvengti žalos dėl perkrovos, nebandykite nupjauti per daug žolės vienu metu. Sumažinkite pjovimo tempą arba padidinkite pjovimo aukštį.

### Sandėliavimas (C, D pav.)



**PAVOJUS! Besisukantis peilis gali sunkiai sužaloti. Prieš keldami, transportuodami arba sandėliuodami vejjaprovę, atleiskite pagalbinę rankeną, kad išjungtumėte vejjaprovę. Ištraukite saugos raktą ir išimkite akumuliatorių. Sandėliuokite sausoje vietoje.**



**ATSARGIAI! Pavoju prispausti. Nulenkdami rankenas, būkite atsargūs, kad srityje aplink rankenos gembes neprispaustumėte pirštų.**

Vejjaprovės rankeną galima lengvai nulenkti ir greitai bei patogiai paruošti sandėliuoti.

1. Apatinėje rankenoje pasukite rankenos užrakto rankenėles **7** ketvirčiu pasukimo.
2. Sukite rankeną link vejjaprovės priekio. Būkite atsargūs, nesugnybkite ir neįtempkite laido.
3. Pasukite rankenos užrakto rankenėles ketvirčiu pasukimo, kad užfiksuotumėte rankeną sandėliavimo padėtyje.
4. Vejjaprovę galima sandėliuoti pakeltą stačią, su nuimti žolės surinkimo krepšiu arba pastatytą ant ratukų.

### TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Šis elektrinis įrankis skirtas ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis veiks kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrėsite ir reguliariai valysite.



**[SPĖJIMAS! Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar nuėmimo / montavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių. Netyčia įjungus galima susižeisti.**

Įkrovikliui ir akumuliatoriui jokios priežiūros nereikia.

### Peilio nuėmimas ir įrengimas (M, N pav.)



**PAVOJUS! SUSIŽALOJIMO PAVOJUS. SURINKDAMI PEILIO SISTEMĄ, BŪTINAI TINKAMAI SUMONTUOKITE KIEKVIENĄ DALĮ, KAIP APRAŠYTA TOLIAU. NETINKAMAI SURINKUS PEILĮ ARBA KITAS PEILIO SISTEMOS DALIS, GALIMA SUNKIAI SUSIŽALOTI.**



**PAVOJUS! Siekdami sumažinti pavojų sunkiai susižaloti, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar nuėmimo / montavimo darbus, išjunkite įrenginį, išimkite saugos raktą ir ištraukite akumuliatorių. Netyčia įjungus galima susižeisti.**

**Atsarginių peilių galite įsigyti artimiausiame įgaliotame serviso centre.** Šioje vejjaprovėje naudojamas atsarginis peilis DT20682.

1. Atpjaukite 2 x 4 col. medienos atraižas **29** (610 mm ilgio), kad atsuktant varžtą **30** nesisuktų peilis.
  2. **[SPĖJIMAS! Mūvėkite pirštines ir dėvėkite apsauginius akinius. Paguldykite vejjaprovę ant šono. Būkite atsargūs, nes peilio ašmenys yra labai aštrūs.** Padėkite po apačia medinę kaladėlę ir 11/16 toli (1,75 cm) veržliaraktį **31** (nepriūdėtus) atsukite peilio sraigto, sukdami prieš laikrodžio rodyklę, kaip parodyta N pav.
  3. Nuimkite peilio sraigto spyruoklinę plokštę **32** ir peilį **33**, kaip parodyta M pav. Apžiūrėkite visas dalis, ar jos nesugadintos ir, jei reikia, pakeiskite naujomis.
  4. Sumontuokite pagaląstą arba naują peilį ant peilio adapterio **34** peties, kaip parodyta M pav. Peilio pjovimo briauna yra sparno formos, ji turi sukibti su tokio paties paviršiaus projekcija peilio adapteryje.
- PASTABA.** Montuodami pagaląstą arba naują peilį ant peilio adapterio peties, užtikrinkite, kad peilio apačia su užrašu **BOTTOM** būtų nukreipta žemyn, kai vejjaprovė gražinta į įprastą stačią pjovimo padėtį.
5. Sumontuokite spyruoklinę plokštę ant peilio. Būtinai sulygiuokite iškyšas ant spyruoklinės plokštės su



kiaurymėmis ant peilio, jei reikia, sukdami peilį ir spyruoklinę plokštę.

6. Kad peilis nesisuktų, padėkite medinę kaladėlę, kaip parodyta N pav. Sumontuokite peilį ir gerai priveržkite jį 11/16 toli (1,75 cm) veržliarakčiu.

## Peilio galandimas

SIKIANT DIDŽIAUSIO VEJAPJOVĖS NAŠUMO, PEILIS TURI BŪTI AŠTRUS. ATŠIPĖS PEILIS ŽOLĘ PJAUS NETINKAMAI.



**ĮSPĖJIMAS!** Nuimdami, galąsdami ir vėl sumontuodami peilį, mūvėkite pirštines ir dėvėkite apsauginius akinius. Būtinai ištraukite saugos raktą ir išimkite akumuliatorių.

Įprastai naudojantis vejapjove, paprastai per vieną žolės pjovimo sezoną peilį pagalštai pakanka du kartus. Smėlis greitai atbukina peilį. Jei veja auga smėlėtoje dirvoje, peilį gali tekti galąsti dažniau. **SULANKSTYTĄ ARBA APGADINTĄ PEILĮ TUOJ PAT PAKEISKITE NAUJU.**

### Galąsdami peilį:

- Užtikrinkite, kad peilis būtų subalansuotas.
- Galąskite peilį iki originalaus pjovimo kampo.
- Galąskite pjovimo kraštus abiejuose peilio galuose, pašalindami po vienodą medžiagos kiekį.

### Kaip pagalštai peilį spaustuvoose (O pav.)

1. Prieš nuimdami peilį, būtinai atleiskite pagalbinę rankeną palaukite, kol peilis sustos, tada ištraukite saugos raktą ir akumuliatorių.
2. Nuimkite peilį nuo vejapjovės. Žr. instrukcijas skirsnyje **Peilio nuėmimas ir įrengimas**.
3. Įtvirtinkite peilį **33** spaustuvoje **35**.
4. Dėvėkite apsauginius akinius bei mūvėkite pirštines ir būkite atsargūs, kad neįsijautumėte.
5. Atsargiai galąskite peilio pjovimo kraštus dilde smulkiais dantukais **37** (nepridėta) arba galandimo akmeniui (nepridėtas), išlaikydami originalų pjovimo krašto kampą.
6. Patikrinkite peilio balansą. Žr. instrukcijas skirsnyje **Peilio balansavimas**.
7. Vėl sumontuokite peilį ant vejapjovės ir tvirtai jį užveržkite.

## Peilio balansavimas (P pav.)

Patikrinkite peilio **33** balansą užmaudami centrinę peilio angą ant vinies ar apvalaus atsuktuvo **36**, horizontaliai sugnybto spaustuvoje **35**. Jei kuris nors peilio galas svyra žemyn, pabrūžinkite nusvirusį galą. Peilis būna tinkamai subalansuotas, kai nenusvyra nė vienas galas.



## Tepimas

Šio elektrinio įrankio papildomai tepti nereikia.



## Valymas



**ĮSPĖJIMAS!** Kai tik pastebėsite, kad pagrindiniame korpuse arba aplink ventilacijos angas susikaupė purvo ir dulkių, išpūskite jas sausu oru. Atlikdami šį darbą, dėvėkite patvirtintas akių apsaugos priemones ir dulkių kaukę.



**ĮSPĖJIMAS!** Nemetaliinių įrankio dalių niekada nevalykite tirpikliais arba kitais stipriais chemikalais. Šie chemikalai gali susilpninti šioms dalims gaminti panaudotas medžiagas. Naudokite tik švelniu muilinu vandeniu sudrėkintą šluostę. Saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių: niekada nepanardinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.

Atleiskite pagalbinę rankeną **6**, kad išjungtumėte vejapjovę. Palaukite, kol sustos peilis, tada ištraukite akumuliatorių ir saugos raktą. Nuvalykite žolės nuopjovas, kurių gali būti prisikaupę dugno apačioje. Nemerkite į vandenį ar koją nors kitą skystį. Po kelių naudojimo seansų patikrinkite, ar tvirtai užveržtos visos matomos tvirtinimo detalės.

## Pasirinktiniai priedai



**ĮSPĖJIMAS!** Kadangi su šiuo gaminiu nebuvo bandomi kiti nei DEWALT priedai, juos su šiuo įrankiu naudoti pavojinga. Siekiant sumažinti pavojų susižaloti, su šiuo gaminiu galima naudoti tik DEWALT rekomenduojamus priedus.

Dėl papildomos informacijos apie tinkamus priedus kreipkitės į savo vietos įgaliotąjį atstovą.

## Aplinkosauga



Atskiras surinkimas. Šiuo simboliu pažymėtų gaminių ir akumuliatorių negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis.

■ Gaminiuose ir akumuliatoriuose yra medžiagų, kurias galima pakartotinai panaudoti arba perdirbti: taip sumažinsite aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį. Atiduokite elektrinius prietaisus ir akumuliatorius perdirbti, laikydamiesi vietinių reglamentų. Daugiau informacijos rasite tinklavietėje **www.2helpU.com**.

## Akumuliatorius

Šis ilgalaikiam naudojimui skirtas akumuliatorius turi būti įkraunamas tuomet, kai nebegali maitinti įrankio pakankama galia. Baigus techninę eksploataciją gaminį reikia utilizuoti nepakenkiant aplinkai:

- Visiškai iškrovę išimkite akumuliatorių iš įrankio.
- Ličio jonų akumuliatorius galima perdirbti. Gražinkite juos savo įgaliotajam atstovui arba pridukite į vietos surinkimo punktą. Taip surinkti akumuliatoriai bus perdirbti arba tinkamai utilizuoti.

# 2 x 18 V PAŠGĀJĒJA PĻAUJMAŠĪNA

## DCMWSP564

### Apsveicam!

Jūs izvēlējāties DEWALT instrumentu. DEWALT ir viens no uzticamākajiem profesionālu elektroinstrumentu lietotāju partneriem, jo tam ir ilggadīga pieredze instrumentu izveidē un novatorismā.

### Tehniskie dati

		DCMWSP564
Spriegums	$V_{DC}$	2 x 18
Akumulatora veids		Litija jonu
Tukšgaitas ātrums	apgr./min	2500
Maksimālais ātrums	apgr./min	2800
Asmens garums	cm	53
Svars (bez akumulatora)	kg	26
Trokšņa un vibrāciju vērtība (trīs asu vektoru summa) saskaņā ar EN62841-1		
$L_{pA}$ (skaņas emisijas spiediena līmenis)	dB(A)	76
$L_{WA}$ (skaņas jaudas līmenis)	dB(A)	87
K (neprecizitāte norādītajam skaņas līmenim)	dB(A)	0,9
Plaukstas/rokas vidējā vibrācijas vērtība:		
Vibrāciju emisijas vērtība $a_{H1}$	$m/s^2$	2,5
Neprecizitāte K	$m/s^2$	1,5

Šajā informācijas lapā norādītā vibrāciju un/vai trokšņa emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, kas norādīta EN60335, un to var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Šo vērtību var izmantot, lai iepriekš novērtētu iedarbību.



**BRĪDINĀJUMS!** Deklarētā vibrāciju un/vai trokšņa emisijas vērtība attiecas uz instrumenta galveno paredzēto lietošanu. Tomēr vibrāciju un/vai trokšņa emisija var atšķirties atkarībā no tā, kādiem darbiem instrumentu lieto, kādus piederumus tam uzstāda vai cik ilgi to lieto. Šādos gadījumos var ievērojami palielināties iedarbības līmenis visā darba laikā.

Novērtējot vibrāciju un/vai trokšņa iedarbības līmeni, līdztekus darba režīmam jāņem vērā arī tas laiks, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā. Šādos gadījumos var ievērojami samazināties iedarbības līmenis visā darba laikā.

Nosakiet arī citus drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrāciju un/vai trokšņa iedarbības, piemēram, jāveic instrumentu un piederumu apkope, jā rūpējas, lai rokas būtu siltas (attiecas uz vibrāciju), jāorganizē darba gaita.

### EK atbilstības deklarācija

#### Mašīnu direktīva



#### 2 x 18 V pļaujmašīna DCMWSP564

DEWALT apliecina, ka izstrādājumi, kas aprakstīti **tehniskajos datos**, atbilst šādiem dokumentiem:

2006/42/EK, EN60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019, EN60335-2-77:2010.

Izstrādājumi atbilst arī Direktīvai 2014/30/ES un 2011/65/ES.

2000/14/EK, zāles pļaujmašīna,  $50 < L \leq 70$ , VI pielikums, DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart, Vācija

Pilnvarotās iestādes ID Nr.: 0158

Skaņas jaudas līmenis saskaņā ar 2000/14/EK (12. pants, VI pielikums,  $50 < L \leq 70$  cm):

$L_{WA}$  (izmērītā skaņas jauda) 87 dB(A)

neprecizitāte (K) = 0,9 dB(A)

$L_{WA}$  (garantētā skaņas jauda) 98 dB(A)

Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar DEWALT turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku. Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un DEWALT vārdā izstrādā šo apliecinājumu.

Markus Rempel  
inženiertehniskās nodaļas vadītāja vietnieks, PTE-Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Vācija  
30.09.2021

Akumulatori				Lādētāji / uzlādes laiks (minūtes)***									
Kat. Nr.	V <sub>DC</sub>	Ah	Svars (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50

\*Datuma kods 201811475B vai vēlāks

\*\*Datuma kods 201536 vai vēlāks

\*\*\* Aku laadimisgaide matrisks on ainult juhiseks; laadimisajad sõltuvad temperatuurist ja akude seisukorrast.

## ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA TIESĪBU AKTS "SUPPLY OF MACHINERY (SAFETY) REGULATIONS, 2008"



2 x 18 V plaujmašīna  
DCMWSP564

DeWALT apliecina, ka izstrādājumi, kas aprakstīti tehniskajos datos, atbilst šādiem dokumentiem:

tiesību akts "Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, S.I. 2008/1597" (ar grozījumiem), EN60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019, EN60335-2-77:2010.

Šie izstrādājumi atbilst arī šādiem Apvienotās Karalistes tiesību aktiem:

tiesību akts "Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, S.I.2016/1091" (ar grozījumiem),

tiesību akts "The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, S.I. 2012/3032" (ar grozījumiem), tiesību akts "The Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations, 2001, S.I. 2001/1701" (ar grozījumiem), "Schedule 9".

Intertek Testing & Certification Ltd, Academy Place, 1-9 Brook Street, Brentwood, Essex, CM14 5NQ, Apvienotā Karaliste. Pilnvarotās iestādes Nr.: 0359

Skaņas jaudas līmenis saskaņā ar  
("Schedule 1", VI pielikums, 50 < L ≤ 70:

L<sub>WA</sub> (izmērītās skaņas jaudas līmenis) 87 dB(A),  
neprecizitāte (K) = 0,9 dB(A),

L<sub>WA</sub> (garantētā skaņas jauda) 98 dB(A).

Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar DeWALT turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku.

Persona, kura šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un DeWALT vārdā izstrādā šo apliecinājumu.

*Paul Featherstone*

Paul Featherstone  
profesionālo elektroinstrumentu EANZ GTS nodaļas priekšsēdētāja vietnieks

270 Bath Road, Slough  
Berkshire, SL1 4DX  
Anglija  
30.09.2021.



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu ievainojumu risku, izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

## Definīcijas. Ieteikumi par drošību

Turpmāk redzamajās definīcijās izskaidrota signālvardu nopietnības pakāpe. Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem apzīmējumiem.



**BĪSTAMI!** Norāda draudošu bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **iestājas nāve vai tiek gūti smagi ievainojumi.**



**BRĪDINĀJUMS!** Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var iestāties nāve vai gūt smagus ievainojumus.**



**UZMANĪBU!** Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var gūt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus.**

**IEVĒRĪBA!** Norāda situāciju, kuras rezultātā **negūst ievainojumus, bet, ja to nenovērš, var radīt materiālos zaudējumus.**



Apzīmē elektriskās strāvas trieciena risku.



Apzīmē ugunsgrēka risku.

## Drošības norādījumi



**BRĪDINĀJUMS!** Lietojot bezvadu instrumentus, vienmēr jāievēro galvenie drošības noteikumi, tostarp šeit minētie, lai mazinātu ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena, ievainojumu un materiālo zaudējumu risku.



**BRĪDINĀJUMS!** Eksploatējot instrumentu, jāievēro drošības noteikumi. Pirms instrumenta ekspluatācijas savas un tuvumā esošu personu drošības nolūkos izlasiet

šos norādījumus. Glabājiet šos norādījumus drošā vietā turpmākām uzziņām.

- Pirms instrumenta ekspluatācijas rūpīgi izlasiet visu rokasgrāmatu.
- Šajā rokasgrāmatā ir aprakstīta paredzētā lietošana. Lietojot jebkuru citu piederumu vai pierīci, kas nav ieteikta šajā lietošanas rokasgrāmatā, vai veicot darbu, kas nav paredzēts šim instrumentam, var gūt ievainojumus.
- Saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākām uzziņām.

## SAGLABĀJIET VISUS BRĪDINĀJUMUS UN NORĀDĪJUMUS TURPMĀKĀM UZZIŅĀM.

### Instrumenta lietošana

Lietojot šo instrumentu, vienmēr ievērojiet piesardzību.

- Šo instrumentu nav paredzēts lietot maziem bērniem vai nespējīgām personām bez uzraudzības.
- Šo instrumentu nedrīkst lietot kā rotaļlietu.
- Neļaujiet bērniem vai dzīvniekiem atrasties darba zonas tuvumā, kā arī pieskerties instrumentam.
- Ja instrumentu lieto bērnu tuvumā, jānodrošina cieša uzraudzība.
- Lietojiet tikai sausās vietās. Raugieties, lai instruments netiktu pakļauts mitruma iedarbībai.
- Instrumentu nedrīkst iegremdēt ūdenī.
- Neatveriet galveno korpusu. Lietotājam nav paredzēts patstāvīgi veikt detaļu remontu.
- Instrumentu nedrīkst darbināt sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu tuvumā.
- pirms lietošanas vienmēr vizuāli pārbaudiet, vai asmens(-ņi), asmens(-ņu) bultskrūves un griežņu konstrukcija nav nodiluši vai bojāti. Lai saglabātu līdzsvaru, nomainiet visu nodilušo vai bojāto asmeņu un bultskrūvju komplektus.
- Nekādā gadījumā nestrādājiet ar instrumentu, ja tuvumā atrodas citas personas, īpaši bērni, vai arī dzīvnieki.
- Ņemiet vērā, ka operators vai lietotājs atbild par citām personām vai tām nodarītajiem materiālajiem zaudējumiem vai izraisītajiem negadījumiem.

### Pirms lietošanas

- Strādājot ar instrumentu, vienmēr valkājiet stingrus apavus un garās bikses. Nestrādājiet ar instrumentu, ja jums ir basas kājas vai kājās ir vaļējas sandales. Nevalkājiet pārāk brīvu apģērbu vai tādu, kam ir piekārtas saites vai auklas.
- Rūpīgi pārbaudiet vietu, kurā lietosiet instrumentu, un aizvāciet visus priekšmetus, ko instruments varētu izmest gaisā.
- Pirms darba vienmēr vizuāli pārbaudiet, vai asmens, asmens bultskrūve un asmens konstrukcija nav nodiluši vai bojāti. Lai saglabātu līdzsvaru, nomainiet visu nodilušo vai bojāto detaļu komplektus. Nomainiet bojātas vai nesalasāmas uzlīmes.

### Pēc lietošanas

- Kad instruments netiek lietots, tas jāglabā sausā, labi vēdinātā un bērniem nepieejamā vietā.

- Instruments jāuzglabā bērniem nepieejamā vietā.
- Novietojot instrumentu glabāšanā vai pārvadājot transportlīdzeklī, tas jānovieto bagāžniekā vai jānostiprina ar siksnām, lai neizkustētos asos pagriezienos vai arī, transportlīdzeklī strauji palielinot vai samazinot ātrumu.

### Pārbaude un remonts

- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai instrumentam nav bojātu vai kā citādi nelietojamu detaļu. Pārbaudiet, vai detaļas nav salūzušas, slēdži nav bojāti un vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt instrumenta darbību.
- Instrumentu nedrīkst lietot, ja kāda detaļa ir bojāta vai kā citādi nelietoama.
- Vērsieties pilnvarotā remontdarbnīcā, lai salabotu vai nomainītu bojātās vai kā citādi nelietojamās detaļas.
- Driķst noņemt vai nomainīt tikai tās detaļas, kas konkrēti norādītas šajā rokasgrāmatā.
- Regulējot plaujmašīnu, ievērojiet piesardzību, lai nepiespiestu pirkstus starp kustīgām detaļām vai asmeni un instrumenta nekustīgajām daļām.
- Veicot asmens apkopi, ievērojiet, ka, pat ja barošanas avots ir izslēgts, asmens vēl var kustēties.

### Papildu drošības norādījumi zāles plaujmašīnām

- Transportējot instrumentu, barošanas avotam jābūt izslēgtam.
- Strādājot ar zāles plaujmašīnu, cieši satveriet rokturi ar abām rokām.
- Ja darba laikā ir vajadzīgs sagāzt vai savērt zāles plaujmašīnu, tas ir jādara, abas rokas turot uz roktura darba pozīcijā. Turiet abas rokas darba pozīcijā, līdz zāles plaujmašīna ir pareizi novietota atpakaļ uz zemes.
- Strādājot ar zāles plaujmašīnu, nekad nevalkājiet radio vai mūzikas ausiņas.
- Nekādā gadījumā neregulējiet riteņu augstumu, kamēr motors darbojas vai drošības atslēga atrodas slēdža korpusā.
- Ja zāles plaujmašīna iestrēgst, atlaidiet lokveida stieni, lai izslēgtu plaujmašīnu, nogaidiet, līdz asmens apstājas, un tad atbrīvojiet kameru vai plaušanas platformas apakšu no nosprostoju.
- Netuviniet rokas un kājas asmens zonai.
- Regulāri uzasiniet asmeņus. Rīkojoties ar zāles plaujmašīnas asmeni, vienmēr valkājiet aizsargcimdus.
- Ja lietojat zāles savācējmaisu, regulāri pārbaudiet, vai tas nav nodilis vai nolietojies. Ja tas ir pārmērīgi nodilis, drošības nolūkā nomainiet to pret jaunu zāles savācējmaisu.
- Ievērojiet ārkārtīgu piesardzību, apgriežot zāles plaujmašīnu vai velkot to pret sevi.
- Nelieciet plaukstu vai pēdas zāles plaujmašīnas tuvumā vai zem tās. Vienmēr turieties drošā attālumā no izvadatveres.
- Atbrīvojiet teritoriju, kurā strādāsiet ar zāles plaujmašīnu, no tādiem priekšmetiem kā akmeņi, žagari, stieples, rotaļlietas, kauli u. c., ko instruments varētu izmest gaisā. Ar asmeni aizķertie priekšmeti var izraisīt personām smagus ievainojumus. Kad motors darbojas, atrodieties tikai aiz roktura.

- Nestrādājiet ar zāles plaujmašīnu, ja jums ir basas kājas vai kājās ir sandales. Vienmēr valkājiet stingrus apavus.
- Nevelciet zāles plaujmašīnu atpakaļejošā virzienā, ja vien bez tā nevar iztikt. Pārvietojoties atpakaļ, vienmēr skatieties uz leju un aiz sev aizmugurē.
- Nekad nevērsiet izvadatveri pret citām personām. Raugieties, lai noplautais materiāls netiktu izvadīts pret sienu vai šķērslī. Šis materiāls var rikošetā atlēkt atpakaļ pret jums/operatoru. Šķērsojot grants virsmas, atlaidiet lokveida stieni, lai izslēgtu zāles plaujmašīnu un apturētu asmeni.
- Zāles plaujmašīnu nedrīkst ekspluatēt, ja tai nav uzstādīts zāles savācējmaiss, izvadatveres aizsargs, aizmugures aizsargs un citas drošības aizsargierīces. Regulāri pārbaudiet, vai visi aizsargi un drošības aizsargierīces ir labā darba kārtībā, darbojas pareizi un veic tiem paredzētās funkcijas. Pirms turpmākas ekspluatācijas nomainiet bojātu aizsargu vai citu drošības aizsargierīci pret jaunu.
- Nedrīkst atstāt bez uzraudzības iedarbinātu zāles plaujmašīnu.
- Pirms zāles plaujmašīnas tīrīšanas, zāles savācējmaisa noņemšanas, nosprostota izvadatveres aizsarga atbrīvošanas, zāles plaujmašīnas atstāšanas bez uzraudzības vai pirms regulēšanas, remonta vai pārbaudes vienmēr vispirms ir jāaptur motors, atlaižot lokveida stieni, un jānogaida, līdz asmens ir pilnībā apstājies.
- Strādājiet ar zāles plaujmašīnu tikai dienas gaismā vai labā mākslīgajā apgaismojumā, kad no zāles plaujmašīnas darba zonas ir skaidri redzami priekšmeti, kas atrodas asmens darbības ceļā.
- Nestrādājiet ar zāles plaujmašīnu, ja esat noguris, saslimis vai atrodaties alkohola vai medikamentu ietekmē. Vienmēr esat uzmanīgs, skatieties, ko jūs darāt, rīkojieties saprātīgi.
- Izvairieties no bīstamas darba vides. Nekādā gadījumā nestrādājiet ar zāles plaujmašīnu mitrā vai slapjā zālē vai lietus laikā. Vienmēr saglabājiet stabilu stāju, ejiet un nekādā gadījumā neskrieniet.
- Ja zāles plaujmašīna sāk savādi vibrēt, nekavējoties atlaidiet lokveida stieni, nogaidiet, līdz asmens apstājas, un tad pārbaudiet cēloni. Vibrācija parasti brīdina par traucējumiem: skatiet **problēmu novēršanas** norādījumus par to, kā rīkoties savādas vibrācijas gadījumā.
- Strādājot ar zāles plaujmašīnu, vienmēr valkājiet piemērotus acu un ausu aizsargus.
- Lietojot sai zāles plaujmašīnai citus piederumus vai pierīces, ko nav ieteicis ražotājs, var rasties bīstami apstākļi. Izmantojiet tikai piederumus, ko apstiprinājis DeWALT.
- Strādājot ar zāles plaujmašīnu, nekad nesniedzieties pārāk tālu. Darba laikā vienmēr saglabājiet stabilu stāju un līdzsvaru.
- Plaujiet vienmēr gareniski pāri nogāzēm un nekādā gadījumā uz augšu vai uz leju pa tām. Mainot virzienu nogāzēs, ievērojiet īpašu piesardzību.
- Uzmanieties no bedrēm, grambām, izciļņiem, akmeņiem vai citiem slēptiem priekšmetiem. Uz nelīdzenas virsmas varat paslidēt vai apkrīst. Garā zālē var slēpties šķēršļi.
- Neplaujiet mitru zāli vai pārāk stāvas nogāzes. Nestabilas stājas dēļ varat paslidēt vai apkrīst.

- Neplaujiet krauju, grāvju vai uzbērumu tuvumā. Jūs varat zaudēt stājas stabilitāti vai līdzsvaru.
- Pirms zāles plaujmašīnas novietošanas glabāšanā vispirms nogaidiet, līdz tā atdziest.
- Atvienojiet kontaktdakšu no kontakttligzdas un izņemiet akumulatoru no instrumenta. Pārliecinieties, vai kustīgās detaļas ir pilnībā apstājušās:
  - vienmēr, kad atstājat instrumentu bez uzraudzības;
  - pirms aizsprostojuma novēršanas;
  - pirms instrumenta pārbaudes, tīrīšanas vai citu darbu veikšanas.

### Citu personu drošība

- Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga vai neapmāca persona, kas atbild par viņu drošību.
- Bērni ir jāuzrauga, lai viņi nespēlētu ar instrumentu.
- Ja instrumentam notikusi sadursme ar svešķermeni, pārbaudiet, vai tas nav bojāts, un vajadzības gadījumā to salabojiet.

### Atlikušie riski

Lai arī tiek ievēroti attiecīgi drošības noteikumi un tiek izmantotas drošības ierīces, dažus atlikušos riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- ievainojumi, kas radušies, pieskaroties rotējošām/kustīgām detaļām;
- ievainojumi, kas radušies, mainot detaļas, asmeņus vai citus piederumus;
- ievainojumi, kas radušies instrumenta ilgstošas lietošanas rezultātā. Ilgstoši strādājot ar instrumentu, regulāri jāpārtrauc darbs un jāatpūšas;
- dzirdes pasliktināšanās;
- kaitējums veselībai, kas rodas, ieelpojot putekļus, kuri rodas, strādājot ar instrumentu (piemēram, apstrādājot koksnī, it īpaši ozolu, dižskābarī un MDF paneļus).
- Nekādā gadījumā nepaceliet un nepārnēsājiet instrumentu, ja darbojas motors.

### SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS

#### Lādētāji

DeWALT lādētāji nav jānogulē un ir izstrādāti tā, lai būtu maksimāli vienkārši ekspluatējami.

#### Elektrodrošība

Elektromotors ir paredzēts tikai vienam noteiktam spriegumam. Pārbaudiet, vai akumulatora spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam. Pārbaudiet arī to, vai lādētāja spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam.

Šim DeWALT lādētājam ir dubulta izolācija atbilstīgi EN60335, tāpēc nav jālieto iezemēts vads.



Ja barošanas vads ir bojāts, to drīkst nomainīt tikai DeWALT vai pilnvarotā remontdarbniecās.

## Barošanas vada kontaktdakšas nomaiņa (tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)

Ja ir jāuzstāda jauna barošanas vada kontaktdakša:

- nekaitīgā veidā atbrīvojieties no nederīgās kontaktdakšas;
- pievienojiet brūno vadu pie kontaktdakšas fāzes spaiļes;
- pievienojiet zilo vadu pie neitrālās spaiļes.



**BRĪDINĀJUMS!** Vodus nedrīkst pievienot pie zemējuma spaiļes.

Ievērojiet uzstādīšanas norādījumus, kas ietilpst labas kvalitātes kontaktdakšu komplektācijā. Ieteicamais drošinātājs: 3 A.

## Pagarinājuma vada lietošana

Pagarinājuma vadu nevajadzētu lietot, ja vien bez tā nekādi nevar iztikt. Izmantojiet atzitus pagarinājuma vadus, kas atbilst lādētāja ieejas jaudai (sk. **tehniskos datus**). Minimālais dzīslas izmērs ir 1 mm<sup>2</sup>; maksimālais garums ir 30 m.

Ja lietojat kabeļa spoli, vienmēr pilnībā atritiniet vadu.

## Svarīgi drošības norādījumi visiem akumulatoru lādētājiem

**SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.** Šajā rokasgrāmatā ir iekļauti svarīgi drošības un ekspluatācijas norādījumi savietojamiem akumulatoru lādētājiem (sk. **tehniskos datus**).

- *Pirms lādētāja izmantošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājuma apzīmējumus uz lādētāja, akumulatora un instrumenta, kurā tiek izmantots akumulators.*



**BRĪDINĀJUMS!** Elektriskās strāvas triecienu risks. Lādētājā nedrīkst iekļūt šķidrums. Var gūt elektriskās strāvas triecienu.



**BRĪDINĀJUMS!** Ieteicams lietot noplūdstrāvas aizsargierīci ar strāvas atslēgšanas funkciju, kam nominālā noplūdstrāva nepārsniedz 30 mA.



**UZMANĪBU!** Ugunsbīstamība! Lai mazinātu ievainojuma risku, uzlādējiet tikai DEWALT uzlādējamus akumulatorus. Cita veida akumulatori var eksplodēt, izraisot ievainojumus un sabojājot instrumentu.



**UZMANĪBU!** Bērni ir jāuzrauga, lai viņi nespēlētu ar instrumentu.

**IEVĒRĪBA!** Dažos gadījumos svešķermeņi var izraisīt īssavienojumu atklātos lādētāja uzlādes kontaktos, ja akumulatori ir pievienoti barošanas avotam. Lādētāja tuvumā nedrīkst novietot vadītspējīgus materiālus, piemēram, dzelzs skaidas, alumīnija foliju vai uzkrājušās metāla daļiņas. Ja lādētājā nav ievietots akumulators, lādētājs ir jāatvieno no barošanas avota. Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no barošanas avota.

- **NEUZLĀDĒJIET akumulatoru ar citiem lādētājiem, kas nav norādīti šajā rokasgrāmatā.** Lādētājs ir īpaši paredzēts šī akumulatora uzlādēšanai.
- **Šie lādētāji ir paredzēti tikai un vienīgi DEWALT uzlādējamo akumulatoru uzdevšanai.** Lietojot to citiem mērķiem, var izraisīt ugunsgrēku, elektriskās strāvas vai nāvējoša triecienu risku.
- **Nepakļaujiet lādētāju lietus vai sniega iedarbībai.**

- **Atvienojot lādētāju, neraujiet aiz vada, bet gan aiz kontaktdakšas.** Tādējādi mazinās risks sabojāt barošanas vadu un kontaktdakšu.
- **Pārbaudiet, vai vads ir novietots tā, lai uz tā neuzkāptu, pār to nepakļuptu vai citādi nesabojātu vai nesarautu.**
- **Neizmantojiet pagarinājuma vadu, ja vien bez tā nevar iztikt.** Lietojot nepareizu pagarinājuma vadu, var izraisīt ugunsgrēku, elektriskās strāvas vai nāvējoša triecienu risku.
- **Uz lādētāja nedrīkst novietot nekādus priekšmetus, kā arī to nedrīkst novietot uz mīkstas pamatnes, lai nenosprostotu ventilācijas atveres un neizraisītu pārlietu pārkaršanu tā iekšpusē.** Novietojiet lādētāju vietā, kur nav karstuma avotu. Lādētāja vēdināšanu nodrošina atveres korpusa augšpusē un apakšpusē.
- **Nelietojiet lādētāju, ja ir bojāts tā vads vai kontaktdakša,** — tie ir nekavējoties jānomaina.
- **Neekspluatējiet vai neizjauciet lādētāju, ja tas ir saņēmis asu triecienu, ticis nomests vai citādi ir bojāts.** Nogādājiet to pilnvarotā apkopes centrā.
- **Lādētāju nedrīkst izjaukt! Ja ir vajadzīga apkope vai remonts, nogādājiet to pilnvarotā apkopes centrā.** Ja tas tiek nepareizi lietots vai no jauna samontēts, var rasties elektriskās strāvas triecienu, nāvējoša triecienu vai aizdegšanās risks.
- Ja barošanas vads ir bojāts, ražotājam, servisa pārstāvim vai līdzvērtīgi kvalificētiem speciālistiem tas ir nekavējoties jānomaina pret jaunu, lai novērstu bīstamību.
- **Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no barošanas avota.** Tādējādi mazinās elektriskās strāvas triecienu risks. Šis risks nesamazinās, ja izņemat tikai akumulatoru.
- **Nedrīkst vienlaicīgi pieslēgt kopā divus lādētājus.**
- **Lādētājs ir paredzēts darbībai ar standartā 230 V mājsaimniecības elektrisko strāvu. Nedrīkst izmantot citu sprieguma līmeni.** Ņemiet vērā, ka tas neattiecas uz transportlīdzekļu lādētājiem.

## Akumulatora uzlādēšana (B. att.)

1. Pirms akumulatora ievietošanas pievienojiet lādētāju piemērotai kontaktlīdzgadi.
2. Ievietojiet akumulatoru **23** lādētājā līdz galam, līdz atduras. Vienmērīgi mirgo sarkanā (uzlādes) lampiņa, norādot, ka uzlādes gaita ir sākusies.
3. Kad sarkanā lampiņa deg vienmērīgi, tas liecina, ka uzlāde ir pabeigta. Tagad akumulators ir pilnībā uzlādēts, un to var sākt lietot vai arī atstāt lādētājā. Lai izņemtu akumulatoru no lādētāja, nospiediet akumulatora atbrīvošanas pogu **24**, kas atrodas uz akumulatora.

**PIEZĪME.** Lai nodrošinātu litija jonu akumulatora optimālu darbību un maksimālu kalpošanas laiku, pirms lietošanas pilnībā uzlādējiet jaunu akumulatoru.

## Lādētāja darbība

Skatiet indikatorus turpmākajā tabulā, lai uzzinātu akumulatora uzlādes statusu.



## Uzlādes indikatori

	Notiek uzlāde	
	Pilnībā uzlādēts	
	Karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana*	

\*Sajā laikā turpina mirgot sarkanā lampiņa un deg dzeltenā lampiņa. Tiklīdz akumulators ir atdzisis līdz piemērotai temperatūrai, dzeltenā lampiņa izdziest, un lādētājs atsāk uzlādes procesu.

Ja akumulators ir bojāts vai tajā ir kļūme, savietojamais lādētājs to neuzlādē. Par bojātu akumulatoru liecina tas, ka neiedegas lādētāja indikators.

**PIEZĪME.** Tas var nozīmēt arī to, ka kļūme ir lādētājā.

Ja lādētājs konstatē kļūmi, nogādājiet lādētāju un akumulatoru pilnvarotā apkopes centrā, lai tos pārbaudītu.

**Karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana**

Ja lādētājs konstatē, ka akumulators ir pārāk karsts vai auksts, automātiski tiek aktivizēta karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana, apturot uzlādi, līdz akumulators ir sasniedzis piemērotu temperatūru. Pēc tam lādētājs automātiski pārslēdzas akumulatora uzlādes režīmā. Ar šo funkciju akumulatoram tiek nodrošināts maksimāls kalpošanas laiks.

Auksts akumulators tiek uzlādēts lēnāk nekā silts akumulators. Visā uzlādes ciklā akumulators tiek lēnāk uzlādēts, un maksimālais uzlādes ātrums netiek sasniegts pat tad, ja akumulators ir uzsilis.

Lādētājs DCB118 ir aprīkots ar iekšēju ventilatoru, kas dzesē akumulatoru. Ventilators automātiski ieslēdzas, kad ir jāatdzesē akumulators. Lādētāju nedrīkst lietot, ja ventilators nedarbojas pareizi vai ja ventilācijas atveres ir nosprostotas. Nepieļaujiet, ka svešķermeņi iekļūst lādētāja iekšpusē.

**Elektroniskā aizsardzības sistēma**

XR sērijas instrumenti ar litija jonu akumulatoriem ir aprīkoti ar elektronisku aizsardzības sistēmu, kas aizsargā akumulatoru pret pārslodzi, pārkaršanu vai dziļu izlādi.

Ja sāk darboties elektroniskā aizsardzības sistēma, instruments tiek automātiski izslēgts. Šādā gadījumā ievietojiet lādētājā litija jonu akumulatoru un lādējiet to, kamēr tas ir pilnībā uzlādēts.

**Piestiprināšana pie sienas**

Šos lādētājus ir paredzēts piestiprināt pie sienas vai novietot vertikāli uz galda vai darba virsmas. Ja lādētāju piestiprina pie sienas, tam jāatrodas vietā, kur to var pievienot elektriskajai kontaktligzdai, un zināmā attālumā no stūra vai citiem šķēršļiem, kas var traucēt gaisa plūsmu. Izmantojiet lādētāja aizmugures daļu kā veidni, lai noteiktu montāžas skrūvju izvietojumu uz sienas. Cieši piestipriniet lādētāju, izmantojot vismaz 25,4 mm garas ģipškartona skrūves (jāiegādājas atsevišķi) ar 7–9 mm lielu galvas diametru, kuras ieskrūvē koksnē optimālā dziļumā, atstājot ārpusē apmēram 5,5 mm garu skrūves daļu. Novietojiet lādētāja aizmugurē esošās spraugas pret izvīrtajām skrūvēm un ievietojiet skrūves spraugās.

**Norādījumi lādētāja tīrīšanai**

**BRĪDINĀJUMS!** Elektriskās strāvas trieciena risks. Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no mainstrāvas avota. Netīrumus un smērvielas no lādētāja ārējās virsmas var notīrīt ar lupatiņu vai mikstu birstīti, kam nav metāla saru. Neizmantojiet ūdeni vai tīrīšanas līdzekļus. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķidrumā.

**Akumulatori****Svarīgi drošības norādījumi visiem akumulatoriem**

Pasūtot rezerves akumulatoru, jānorāda tā kataloga numurs un spriegums.

Jauns akumulators nav pilnībā uzlādēts. Pirms akumulatora un lādētāja lietošanas izlasiet turpmākos drošības norādījumus. Pēc tam veiciet norādīto uzlādēšanas procesu.

**IZLASIET VISUS NORĀDĪJUMUS**

- **Akumulatoru nedrīkst lādēt vai lietot sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.** Ievietojot akumulatoru lādētājā vai izņemot no tā, var uzliesmot putekļi vai izgarojuma tvaiki.
- **Akumulatoru nedrīkst iespiest lādētājā ar spēku. Nepārveidojiet akumulatoru tā, lai tas derētu citam lādētājam, kurš nav savietojams, jo tādējādi akumulators var sabojāties un izraisīt ievainojumus.**
  - Uzlādējiet akumulatoru tikai ar DEWALT lādētājiem.
  - **Nedrīkst apslacīt vai iegremdēt ūdeni vai kādā citā šķidrumā.**
  - **Neuzglabājiet vai nelietojiet instrumentu un akumulatoru vietās, kur temperatūra var nokristies zem 4 °C (39,2 °F) (piemēram, ziemas laikā āra nojumēs vai metāla celtnēs) vai arī sasniegt vai pārsniegt 40 °C (104 °F) (piemēram, vasaras laikā āra nojumēs vai metāla celtnēs).**
- **Akumulatoru nedrīkst sadedzināt pat tad, ja tas ir stipri bojāts vai pilnībā nolietots.** Akumulators uguni var eksplodēt. Sadedzinot litija jonu akumulatoru, rodas toksiski izgarojuma tvaiki un materiāli.
- **Ja akumulatora šķidrums nokļūst uz ādas, nekavējoties mazgājiet skarto vietu ar maigu ziepjūdeni.** Ja akumulatora šķidrums nokļūst acī, skalojiet to, tēcinot ūdeni pār atvērto aci 15 minūtes vai tikmēr, kamēr pāriet kairinājums. Ja ir vajadzīga medicīniska palīdzība, ievērojiet, ka akumulatora elektrolīta sastāvā ir šķidru organisko karbonātu un litija sāļu maisījumus.
- **Atklātu akumulatoru elementu saturs var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.** Jāieelpo svaigs gaiss. Ja simptomi nepāriet, meklējiet medicīnisku palīdzību.
- **BRĪDINĀJUMS!** Ugunsbīstamība! Akumulatora šķidrums var uzliesmot, nonākot saskarē ar dzirkstelēm vai liesmu.
- **BRĪDINĀJUMS!** Nekādā gadījumā neatveriet akumulatoru. Ja akumulatora korpuss ir iekļausis vai bojāts, to nedrīkst ievietot lādētājā. Akumulatoru nedrīkst lauzt, nomest zemē vai bojāt. Neekspluatējiet akumulatoru vai lādētāju, ja tas ir saņēmis asu triecienu, ticis nomests vai

citādi ir bojāts (piemēram, caurdurts ar naglu, pārsists ar āmuru, samīdīts). Var rasties elektriskās strāvas vai nāvējošs trieciens. Bojāti akumulatori jānogādā apkopes centrā, lai tos nodotu pārstrādei.



**BRĪDINĀJUMS! Ugunsgrēka risks! Nepārnēsājiet un neuzglabājiet akumulatoru tā, lai atsegtās akumulatora spaiļes saskartos ar metāla priekšmetiem.** Piemēram, nelieciet akumulatoru priekšautos, kabatās, darbarīku kastēs, dāvanu komplektu kārbās, atvilktnēs utt., starp naglām, skrūvēm, atslēgām utt.



**UZMANĪBU! Kad instruments netiek lietots, tas jānovieto guļus uz stabilas virsmas, kur neviens nevar aizķerties aiz instrumenta un apkrīst.** Dažus instrumentus, kam ir liels akumulators, var novietot stāvus uz tā, taču šādā gadījumā tos var viegli apgāzt.

## Transportēšana



**BRĪDINĀJUMS! Ugunsgrēka risks!** Transportējot akumulatorus, var izcelties ugunsgrēks, ja akumulatora spaiļes nejauši nonāk saskarē ar vadītspējīgiem materiāliem. Transportējot akumulatorus, to spaiļēm ir jābūt aizsargātām un izolētām no materiāliem, kas var ar tām saskarties un izraisīt īssavienojumu. **PIEZĪME.** Litija jonu akumulatorus nedrīkst ievietot reģistrētajā bagāžā.

DeWALT akumulatori atbilst visiem spēkā esošajiem transportēšanas noteikumiem, ko pieprasa nozarē, un tiesiskajiem standartiem, tostarp ANO ieteikumiem par bīstamu kravu pārvadāšanu, Starptautiskās Gaisa transporta asociācijas (IATA) noteikumiem par bīstamām precēm, Starptautiskajiem jūras noteikumiem par bīstamām precēm (IMDG) un Eiropas līgumam par starptautiskiem bīstamo kravu autopārvadājumiem (ADR). Litija jonu elementi un akumulatori ir pārbaudīti atbilstīgi ANO ieteikumos par bīstamu kravu pārvadāšanu iekļautās pārbaudes un kritēriju rokasgrāmatas 38.3. iedaļai.

Vairumā gadījumu uz DeWALT akumulatoru transportēšanu neattiecas 9. kategorijas bīstamo materiālu klasifikācijas pilnais regulējums. Kopumā tikai tie sūtījumi, kuru sastāvā ir litija jonu akumulatori ar nominālo enerģiju virs 100 vatstundām (Wh), ir jātransportē atbilstīgi 9. kategorijas pilnajam regulējumam. Visiem litija jonu akumulatoriem uz iepakojuma ir norādīta enerģijas nominālā ietilpība vatstundās. Turklāt, ņemot vērā sarežģīto regulējumu, DeWALT neiesaka litija jonu akumulatoriem izmantot gaisa pārvadājumus, neskatoties uz to nominālās ietilpības vatstundās. Instrumentiem ar akumulatoriem (kombinētie komplekti) var izmantot gaisa pārvadājumus, ja akumulatora nominālā ietilpība nav lielāka par 100 Wh.

Neskatoties uz to, vai uz transportēšanu attiecas minētie noteikumi vai ne, pārvadātājs ir atbildīgs par jaunāko iepakojuma, marķēšanas/apzīmēšanas un dokumentācijas noteikumu pārziņāšanu.

Šajā rokasgrāmatas sadaļā minētā informācija ir sniegta godprātīgi un tiek uzskatīta par pareizo brīdī, kad šis dokuments tika sastādīts. Tomēr netiek nodrošinātas ne tiešas, ne netiešas garantijas. Pircējs ir atbildīgs par to, lai viņa rīcība atbilstu spēkā esošajiem noteikumiem.

## FLEXVOLT™ akumulatora transportēšana

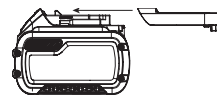
DeWALT FLEXVOLT™ akumulatoram ir divi režīmi: **lietošana un transportēšana.**

**Lietošanas režīms.** Ja FLEXVOLT™ akumulators atrodas savrup vai ir ievietots DeWALT 18 V instrumentā, tas darbojas kā 18 V akumulators. Ja FLEXVOLT™ akumulators atrodas 54 V vai 108 V (divi 54 V akumulatori) instrumentā, tas darbojas kā 54 V akumulators.

**Transportēšanas režīms.** Ja uz FLEXVOLT™ akumulatora ir nostiprināts vāciņš, tas ir transportēšanas režīmā. Vāciņam jāatrodas uz akumulatora, lai to transportētu.

Atrodoties transportēšanas režīmā, akumulatora elementu virknes ir elektriski atvienotas, kā rezultātā tas tiek sadalīts pa 3 atsevišķiem akumulatoriem ar mazāku nominālo enerģiju (Wh), salīdzinot ar 1 akumulatoru, kam ir augstāka nominālā enerģija. Šādi iegūstot 3 akumulatorus ar mazāku nominālo enerģiju, var panākt to, ka uz tiem neattiecas noteikti transportēšanas noteikumi, ko piemēro akumulatoriem ar augstāku enerģiju.

Piemēram, transportējot nominālo enerģija vatstundās var tikt norādīta 3 x 36 Wh, kas nozīmē 3 akumulatorus, katram pa 36 Wh. Lietošanas nominālā enerģija ir 108 Wh (1 veselam akumulatoram).



Lietošanas un transportēšanas režīmu marķējuma paraugs



## Ieteikumi par uzglabāšanu

1. Vispiemērotākā uzglabāšanai ir vēsa un sausa vieta, kurā nav tiešs saules staru un kas nav pārāk karsta un auksta. Lai nodrošinātu akumulatora optimālu darbību un maksimālu kalpošanas laiku, uzglabājiet to istabas temperatūrā.
2. Ja akumulatoru novieto ilgstošā glabāšanā, to ieteicams pilnībā uzlādēt un uzglabāt vēsā, sausā vietā, neturot lādētāja.

**PIEZĪME.** Nav ieteicams uzglabāt pilnībā izlādētus akumulatorus. Pirms lietošanas akumulators ir jāuzlādē.

## Uzlīmes uz lādētāja un akumulatora

Šajā rokasgrāmatā redzamās piktogrammas tiek papildinātas ar šādām piktogrammām, kas redzamas lādētāja un akumulatora uzlīmēs.



Pirms ekspluatācijas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Uzlādes laiku sk. **tehnikajos datos.**



Nebāziet tajā elektrību vadošus priekšmetus.



Neuzlādējiet bojātu akumulatoru.





Nepakļaujiet ūdens iedarbībai.



Bojāti vadi ir nekavējoties jānomaina.



Uzlādējiet tikai 4–40 °C temperatūrā.



Lietošanai tikai telpās.



Atbrīvojieties no akumulatora videi nekaitīgā veidā.



Uzlādējiet DeWALT akumulatorus tikai ar tiem paredzētajiem DeWALT lādētājiem. Ja ar DeWALT lādētāju uzlādē citu ražotāju akumulatorus, kas nav DeWALT, tie var eksplodēt vai radīt citus bīstamus apstākļus.



Akumulatoru nedrīkst sadedzināt.



LIETOŠANA (bez transportēšanas vāciņa). Piemērs. Nominālā enerģija vatstundās ir 108 Wh (1 vesels akumulators ar 108 Wh).



TRANSPORTĒŠANA (ar iebūvētu transportēšanas vāciņu). Piemērs. Nominālā enerģija vatstundās ir 3 x 36 Wh (3 atsevišķi akumulatori, katrs pa 36 Wh).

## Akumulatora veids

Šādi instrumenti darbojas ar 18 V akumulatoru: DCMWSP564.

Drīkst lietot šādus akumulatorus: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCB546, DCB547, DCB548, DCB549. Sīkāku informāciju sk. **tehniskajos datos**.

## Iepakojuma saturs

Iepakojumā ietilpst:

- 1 Zāles pļaujmašīna
- 1 Zāles savācējmaiss
- 1 Sānu izvades tekne
- 1 Drošības atslēga
- 1 Lietošanas rokasgrāmatā

**PIEZĪME.** N modeļu komplektācijā neietilpst akumulatori, lādētāji un piederumu kārbas. NT modeļu komplektācijā neietilpst akumulatori un lādētāji. B modeļu komplektācijā ietilpst Bluetooth® akumulatori.

**PIEZĪME.** Bluetooth® vārda zīme un logotipi ir īpašnieka Bluetooth®, SIG, Inc. reģistrētas preču zīmes, un DeWALT lieto šīs zīmes saskaņā ar licenci. Citas preču zīmes un komercnosaukumi pieder to attiecīgajiem īpašniekiem.

- Pārbaudiet, vai transportēšanas laikā nav bojāts instruments, tā detaļas vai piederumi.
- Pirms ekspluatācijas veliet laiku tam, lai pilnībā izlasītu un izprastu šo rokasgrāmatu.

## Apzīmējumi uz instrumenta

Uz instrumenta ir attēlotas šādas piktogrammas:



Pirms ekspluatācijas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Uzmanieties no asiem asmeņiem. Asmeņi turpina griezties pēc tam, kad motors ir izslēgts. Pirms apkopes izņemiet drošības atslēgu.



Uzmanieties no gaisā izsviestiem priekšmetiem. Neļaujiet nepiederošām personām atrasties darba zonā.



Direktīvā 2000/14/EK garantētā skaņas jauda.



Nepakļaujiet instrumentu lietus iedarbībai.



Asmeņi turpina griezties pēc tam, kad instruments ir izslēgts.

## Datuma koda novietojums (A. att.)

Datuma kods **19**, kurā ir norādīts arī ražošanas gads, ir nodrukāts uz korpusa.

Piemērs.

2021 XX XX

Ražošanas gads un nedēļa

## Apraksts (A. att.)



**BRĪDINĀJUMS!** Elektroinstrumentu vai tā daļas nedrīkst pārveidot. Šādi var izraisīt bojājumus vai var gūt ievainojumus.

- 1 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdžu bloks
- 2 Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
- 3 Drošības atslēga
- 4 Galvenais rokturis (augšējais rokturis)
- 5 Lokveida stienis
- 6 Pašgājēja lokveida stienis
- 7 Roktura bloķētāji
- 8 Roktura kronšteini
- 9 Roktura glabāšanas pozīcijas atveres
- 10 Akumulatoru nodalījuma pārsegs
- 11 Pļaušanas augstuma regulēšanas svira
- 12 Aizmugurējās lūkas vāks
- 13 Zāles savācējmaiss
- 14 Zāles savācējmaisa rokturis
- 15 Sānu atloks
- 16 Sānu izvades tekne
- 17 Apakšējais rokturis
- 18 Augšējā roktura kloķi

## Paredzētā lietošana

Šī zāles pļaujmašīna paredzēta profesionāliem zāles pļaušanas darbiem.

**NELIETOJIET** mitros apstākļos vai viegli uzliesmojošu šķidrumu un gāzu klātbūtnē.

Šī zāles pļaujmašīna ir profesionālai lietošanai paredzēts mauriņa kopšanas instruments.

**NELĀUJIET** bērniem aiztikt instrumentu. Ja šo instrumentu ekspluatē nepieredzējuši operatori, viņi ir jāuzrauga.

- **Mazi bērni un nespēcīgas personas.** Šo instrumentu nav paredzēts lietot maziem bērniem vai nespēcīgām personām bez uzraudzības.
- Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga persona, kas atbild par viņu drošību. Bērņus nedrīkst atstāt bez uzraudzības ar instrumentu.

Salikšana un regulēšana

**⚠ BĪSTAMI! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet drošības atslēgu un akumulatoru.**  
Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.

## Roktura augstuma regulēšana (A, C. att.)

Pļaujmašīna sākotnēji ir glabāšanas režīmā. Pirms darba sākšanas vispirms noregulējiet rokturi darba pozīcijā.

1. Lai atbloķētu apakšējo rokturi **17** no uzglabāšanas pozīcijas, pagrieziet abus roktura bloķēšanas kloķus **7** par ceturtdaļapgriezieni. Roktura bloķēšanas kloķi atrodas apakšējā roktura abās pusēs.
2. Paceliet apakšējo rokturi darba pozīcijā. Uzmanieties, lai nesaspiestu un nenostieptu vadu.
3. Pagrieziet roktura bloķēšanas kloķus par ceturtdaļapgriezieni, nostiprinot apakšējo rokturi pozīcijā.

## Augšējā roktura piestiprināšana (A, D. att.)

1. Savietojiet augšējā roktura **4** apakšpusē esošās atveres ar apakšējā roktura **17** augšpusē esošajām atverēm. Uzmanieties, lai nesaspiestu un nenostieptu vadu.

**PIEZĪME.** Pārbaudiet, vai vads atrodas abu rokturu priekšpusē. Ja to nenovieto šādi, tas var savīties un rezultātā pļaujmašīnu nevar ērti novietot glabāšanā.

2. Virzienā no apakšējā roktura iekšpusē izveriet roktura skrūvi caur abām roktura atverēm. To pašu paveiciet otrā pusē.
3. Virzienā no augšējā roktura ārpusē pievelciet roktura kloķi **18** uz katras roktura skrūves **20**. Uzmanieties, lai nesaspiestu un nenostieptu vadu.

## Zāles savācējmaiss (E. att.)

**⚠ BĪSTAMI! Izslēdziet instrumentu un izņemiet drošības atslēgu un akumulatoru.**

1. Paceliet aizmugurējās lūkas vāku **12** un uzlieciet zāles savācējmaisu **13** uz pļaujmašīnas tā, lai maisa iemavas **16**

ieslīdētu roktura kronšteinu iekšējo plastmasas virsmu spraugās **17**. Tad nolaidiet aizmugurējās lūkas vāku.

2. Ja ir uzstādīta sānu izvades tekne **16**, noņemiet to un pārliecinieties, vai sānu atloks **15** ir līdz galam uz leju.

## Sānu izvade (A, F. att.)

**⚠ BĪSTAMI! Izslēdziet instrumentu un izņemiet drošības atslēgu un akumulatoru.**

1. Lai pļaujmašīnu darbinātu sānu izvades režīmā, noņemiet zāles savācējmaisu **13**.
2. Aizmugurējās lūkas vākam **12** ir jābūt aizvērtam.
3. Paceliet sānu atloku **15** un uzāķējiet sānu izvades tekni **16** uz pļaujmašīnas.
4. Atlaidiet sānu atloku un pirms pļaujmašīnas ieslēgšanas pārliecinieties, vai sānu izvades tekne turas vietā.

## Mulčēšana (A, E, F. att.)

**⚠ BĪSTAMI! Izslēdziet instrumentu un izņemiet drošības atslēgu un akumulatoru.**

1. Lai pļaujmašīnu darbinātu mulčēšanas režīmā, noņemiet zāles savācējmaisu **13**.
2. Aizmugurējās lūkas vākam **12** ir jābūt aizvērtam.
3. Ja ir uzstādīta sānu izvades tekne **16**, noņemiet to un pārliecinieties, vai sānu atloks **15** ir līdz galam uz leju.

## Pļaujmašīnas augstuma regulēšana (G, H. att.)

**⚠ BĪSTAMI! Regulējot pļaujmašīnas augstumu, to nedrīkst darīt, kamēr darbojas motors.**

Pļaujmašīnas augstumu regulē ar priekšējo un aizmugurējo pļaušanas augstuma regulēšanas sviru **11**.

**PIEZĪME.** Ja neesat pārliecināts, kādā augstumā jāpļauj, sāciet pļaut, iestatot priekšējo un aizmugurējo pļaušanas augstuma regulēšanas sviru **11** visaugstākajā iestatījumā un tad vajadzības gadījumā noregulējiet zemāk.

## Pļaušanas augstuma iestatīšana

1. Izvelciet aizmugurējo pļaušanas augstuma regulēšanas sviru **11** ārā no bloķēšanas ieroba **25**.
  2. Lai pēc vajadzības palielinātu augstumu, pārvietojiet sviru virzienā uz pļaujmašīnas priekšpusi.
  3. Lai pēc vajadzības samazinātu augstumu, pārvietojiet sviru virzienā uz pļaujmašīnas aizmuguri.
  4. Lai iestatītu augstumu, iestumiet pļaušanas augstuma regulēšanas sviru **11** vienā no bloķēšanas ierobiem **25**.
  5. Atkārtojiet to pašu ar priekšējo pļaušanas augstuma regulēšanas sviru **11**, tikai ielāgojiet, ka svira ir jāpārvieto uz instrumenta aizmuguri, lai palielinātu pļaušanas augstumu, un uz priekšu, lai samazinātu pļaušanas augstumu.
- PIEZĪME.** Lai panāktu labākos rezultātus, gan priekšējai, gan aizmugurējai pļaušanas augstuma regulēšanas svirai **11** jābūt iestatītām vienādā pļaušanas augstumā, kas apzīmēts ar ciparu pie ieroba.

## EKSPLUATĀCIJA

### Lietošanas norādījumi



**BRĪDINĀJUMS!** Vienmēr ievērojiet šos drošības norādījumus un spēkā esošos normatīvos aktus.



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.

### Pareizs roku novietojums (L. att.)



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, VIENMĒR turiet rokas pareizi, kā norādīts.



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, VIENMĒR saglabājiet ciešu tvērienu, lai būtu gatavs negaidītai reakcijai.

Ja plaujmašīna nav pašgājēja režīmā, pareizs roku novietojums paredz ar abām rokām satvert galveno rokturi **4** un lokveida stieni **5**; ja plaujmašīna ir pašgājēja režīmā, pareizs roku novietojums paredz ar abām rokām satvert galveno rokturi, lokveida stieni un pašgājēja lokveida stieni **6**.

## PIRMS PĻAUJMAŠĪNAS EKSPLUATĀCIJAS IZLASIET ŠO LIETOŠANAS ROKASGRĀMATU.

Skatiet A. attēlu šīs rokasgrāmatas sākumā, kurā norādītas visas komponentes. Saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākām uzziņām.



**BĪSTAMI! Rotējošais asmens ir ass.** Plaujmašīnu nedrīkst lietot mulčēšanas režīmā, ja aizmugurējo lūku un sānu izvades lūku nevar noslēgt ar atsperspriegojuma mehānismu; tas var izraisīt smagus ievainojumus. Nogādājiet plaujmašīnu vietējā apkopes centrā, lai to salabotu.



**BĪSTAMI!** Nestrādājiet ar plaujmašīnu, ja rokturis nav nostiprināts.



**BĪSTAMI! Rotējošais asmens ir ass.** Plaujmašīnu drīkst lietot maisā savākšanas režīmā vienīgi tad, ja zāles savācējmaisa iemavas ir pareizi nostiprinātas uz plaujmašīnas un aizmugurējās izvades durtiņas ir cieši piespiestas pie zāles savācējmaisa virspuses, citādi var gūt smagus ievainojumus.



**BRĪDINĀJUMS!** ļaujiet plaujmašīnai darboties savā gaitā. Nepārslogojiet to.

### Akumulatoru ievietošana un izņemšana (I. att.)



**BĪSTAMI! PIRMS AKUMULATORU IEVIETOŠANAS VAI IZŅEMŠANAS PĀRBAUDIET, VAI IR IZŅEMTA DROŠĪBAS ATSLĒGA, LAI INSTRUMENTU NEJAUSĪ NEIEDARBINĀTU.**

Šo plaujmašīnu paredzēts darbināt ar diviem vienādas elektriskās ietilpības akumulatoriem. Ja uzstāda tikai vienu akumulatoru, plaujmašīna nedarbojas, un, ja uzstāda akumulatorus ar dažādu

elektrisko ietilpību, tā tiek izslēgta, tiklīdz zemākās jaudas akumulators ir tukšs.

**PIEZĪME.** Pirms lietošanas akumulatori **23** ir pilnībā jāuzlādē, lai nodrošinātu maksimālo darba efektivitāti.

### Akumulatoru ievietošana

1. Paceliet un pieturiet akumulatoru nodaļējuma pārsegu **10**, lai varētu piekļūt akumulatoru nodaļējumiem **18**.
2. Stumiet akumulatoru nodaļījumā, līdz atskan klikšķis. Tādā pašā veidā ievietojiet arī otru akumulatoru.

**PIEZĪME.** Pirms plaujmašīnas iedarbināšanas akumulatoriem ir jābūt līdz galam ievietotiem un nofiksētiem vietā.

3. Aizveriet akumulatoru nodaļējuma pārsegu. Pirms plaujmašīnas iedarbināšanas pārbaudiet, vai pārsegs ir pilnībā noslēgts.

### Akumulatoru izņemšana

1. Paceliet un pieturiet akumulatoru nodaļējuma vāku, lai varētu piekļūt akumulatoru nodaļījumam.
2. Nospiediet akumulatoru atbrīvošanas pogas **24** un velciet akumulatorus ārā no instrumenta.

### Drošības atslēga (J. att.)



**BĪSTAMI! Rotējošais asmens ir ass.** Lai nejausi neiedarbinātu plaujmašīnu un nepieļautu tās neatļautu lietošanu, tajā ir iestrādāta izņemama drošības atslēga **3**. Ja no plaujmašīnas izņem drošības atslēgu, plaujmašīnu nav iespējams iedarbināt.



**BĪSTAMI! Rotējošais asmens var izraisīt smagus ievainojumus.** Lai neizraisītu smagus ievainojumus, izslēdziet instrumentu un izņemiet drošības atslēgu un akumulatorus no plaujmašīnas, ja to atstājat bez uzraudzības, uzlādējāt, tīrāt, apkopjat, transportējat, ceļat vai uzglabājat.

### Plaujmašīnas iedarbināšana (I–L. att.)



**BĪSTAMI! Rotējošais asmens ir ass. Nekādā gadījumā manuāli neregulējiet šī slēdžu bloka un drošības atslēgas sistēmas darbību, citādi varat gūt smagus ievainojumus.**



**BRĪDINĀJUMS!** Pirms plaujmašīnas iedarbināšanas pašgājēja režīmam jābūt izslēgtam.

**PIEZĪME.** Plaujmašīna ir darba kārtībā, tiklīdz tajā ievieto akumulatoru un drošības atslēgu.

1. Paceliet un pieturiet akumulatoru nodaļējuma pārsegu **10**, lai varētu piekļūt akumulatoru nodaļējumiem **18**.
2. Stumiet akumulatoru nodaļījumā, līdz atskan klikšķis. Tādā pašā veidā ievietojiet arī otru akumulatoru.
- PIEZĪME.** Pirms plaujmašīnas iedarbināšanas akumulatoriem ir jābūt līdz galam ievietotiem un nofiksētiem vietā.
3. Aizveriet akumulatoru nodaļējuma pārsegu. Pirms plaujmašīnas iedarbināšanas pārbaudiet, vai pārsegs ir pilnībā noslēgts.
4. Ievietojiet drošības atslēgu **3** ieslēgšanas/izslēgšanas slēdžu blokā **1** līdz galam. Plaujmašīna tagad ir darba kārtībā.
5. Šī plaujmašīna ir aprīkota ar speciālu izslēgšanas un ieslēgšanas slēdžu bloku. Lai darbinātu plaujmašīnu,

nospiediet un turiet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu **2** uz ieslēgšanas/izslēgšanas slēdžu bloka, tad pievelciet lokveida stieni **5** pie galvenā roktura **4**.

**PIEZĪME.** Kad plaujmašina ir iedarbināta, varat atlaist ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, taču jums jāturpina turēt drošības rokturi pie galvenā roktura, lai plaujmašina darbotos.

6. Lai izslēgtu plaujmašinu, vienkārši atlaidiet lokveida stieni.

**BRĪDINĀJUMS!** Slēdzi vai lokveida stieni nedrīkst nobloķēt ieslēgtā pozīcijā.

**PIEZĪME.** Kad lokveida stienis ir atgriezies sākotnējā pozīcijā, tas aktivizē automātiskās bremzēšanas mehānismu. Motors tiek apturēts ar bremzēm, un ne vairāk kā pēc trim sekundēm pārstāj griezties plaujmašinas asmens. Ja plaujmašinas asmens griežas ilgāk par trim sekundēm, pārtrauciet plaujmašinas lietošanu un veiciet tai apkopi.

## Regulējama ātruma pašgājēja sistēma

(L. att.)

**BRĪDINĀJUMS!** *Rotējošais asmens ir ass. Nekādā gadījumā manuāli neregulējiet slēdžu bloka, pašgājēja sistēmas un drošības atslēgas sistēmas darbību, citādi varat gūt smagus ievainojumus.*

Šī plaujmašina ir aprīkota ar regulējama ātruma pašgājēja sistēmu. Šī sistēma ir atkarīga no asmens ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža. To var lietot tikai tad, ja asmens griežas.

1. Ievērojiet norādījumus sadaļā **Plaujmašinas iedarbināšana**.
2. Lai ieslēgtu pašgājēja sistēmu, ar vienu roku turiet asmens lokveida rokturi **5** pret galveno rokturi **4**.
3. Ar vienu roku velciet pašgājēja sviru **6** pret galveno rokturi.
4. Varat turēt tikai ātruma sviru vai arī vienlaicīgi lokveida stieni un ātruma sviru.
5. Lai izslēgtu pašgājēja sistēmu, atlaidiet ātruma sviru.

**PIEZĪME.** Ja pašgājēja sistēma tiek izslēgta, piemēram, plaušanas joslas galā, tad riteņi uz brīdi var būt bloķēti, ja plaujmašinu pavelk uz aizmuguri. Vienkārši vēlreiz pastumiet plaujmašinu uz priekšu un atsāciet darbu.

**PIEZĪME.** Plaujot reizēm ir vieglāk apiet šķēršļus, piemēram, kokus vai stādījumus, ja pašgājēja sistēma ir izslēgta. Plaujmašinu var ērti virzīt bez pašgājēja sistēmas.

### Ātruma regulēšanas ripa (L. att.)

Plaujmašina ir aprīkota ar ātruma regulēšanas ripu **26**, kas atrodas pašgājēja korpusa **27** apakšpusē. Šī sistēma pielāgo, cik ātri vai lēni pašgājēja sistēma virza plaujmašinu pašgājēja režīmā.

1. Lai palielinātu pašgājēja sistēmas ātrumu, pagrieziet ātruma regulēšanas ripu virzienā, kas norādīts ar bultiņu blakus ātruma regulēšanas ripai.
2. Lai samazinātu pašgājēja sistēmas ātrumu, pagrieziet ātruma regulēšanas ripu pretēji tam virzienam, kas norādīts ar bultiņu blakus ātruma regulēšanas ripai.

## Plaujmašinas pārslodze

Lai neizraisītu bojājumu pārslodzes dēļ, nepļaujiet pārāk daudz zāles vienā reizē. Palēniniet plaušanas tempu vai palieliniet plaušanas augstumu.

## Uzglabāšana (C. D. att.)

**BRĪDINĀJUMS!** *Rotējošs asmens var izraisīt smagus ievainojumus. Pirms plaujmašinas celšanas, transportēšanas vai uzglabāšanas vispirms izslēdziet to, atlaižot lokveida stieni, un izņemiet drošības atslēgu un akumulatorus. Uzglabājiet sausā vietā.*

**UZMANĪBU!** *Saspiešanas vieta. Nolokot rokturus, neturiet pirkstu roktura kronšteinu tuvumā, lai tos neiespiestu.*

Plaujmašinas rokturi var ērti nolocīt uz leju, lai plaujmašinu varētu ātri un ērti novietot glabāšanā.

1. Pagrieziet apakšējā roktura bloķēšanas kloķus **7** par ceturtdaļapgriezieni.
2. Grieziet rokturi virzienā uz plaujmašinas priekšpusi. Uzmanieties, lai nesaspiestu un nenostieptu vadu.
3. Pagrieziet roktura bloķēšanas kloķus par ceturtdaļapgriezieni, lai nofiksētu rokturi uzglabāšanas pozīcijā.
4. Plaujmašinu var uzglabāt stāvus, ja ir noņemts savācējmaiss, vai līdzeni uz riteņiem.

## APKOPE

Šis elektroinstruments ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.

**BRĪDINĀJUMS!** *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.*

Lietotājam nav paredzēts patstāvīgi veikt lādētāja un akumulatora apkopi.

## Asmens noņemšana un uzstādīšana

(M. N. att.)

**BRĪDINĀJUMS!** *IEVAINOJUMA RISKS. NO JAUNA UZSTĀDOT ASMENI, VISĀM DETAĻĀM IR JĀBŪT PAREIZI SAMONTĒTĀM KOPĀ, KĀ MINĒTS TURPMĀK. JA ASMENS VAI CITAS ASMENS DETAĻAS NAV PAREIZI SAMONTĒTAS, VAR IZRAISĪT SMAGUS IEVAINOJUMUS.*

**BRĪDINĀJUMS!** *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.*

**Rezerves asmeni var iegādāties vietējā pilnvarotajā apkopes centrā.** Šai plaujmašīnai ir jāuzstāda rezerves asmens DT20682.

1. Lai asmens negrieztos, kamēr tiek izskrūvēta asmens skrūve **30**, nofiksējiet asmeni ar 5 x 10 cm formas koka dēli **29** (aptuveni 610 mm garumā).

**BRĪDINĀJUMS!** *Valkājiet cimdus un piemērotus acu aizsargus. Sagāziet plaujmašīnu uz sāniem. Uzmanieties no asmens asajām malām.*

2. Novietojiet koka dēli un atskrūvējiet asmens bultskrūvi pretēji pulksteņrādītāja virzienam ar 11/16 tolli (1,75 cm) uzgriežnatslēgu **31** (nav iekļauta komplektācijā), kā norādīts N. attēlā.

3. Noņemiet asmens bultskrūves atspēraplāksni **32** un asmeni **33**, kā norādīts M. attēlā. Pārbaudiet visas detaļas, vai nav bojājumu, un vajadzības gadījumā nomainiet pret jaunām.

4. Uzstādiat uzasinātu vai jaunu asmeni uz asmens adaptera **34** nokāpes, kā norādīts M. attēlā. Asmenim ir spārņveida iegriezums, kurā jānofiksē tādas pašas formas izvīzījums uz asmens adaptera.

**PIEZĪME.** Uzstādot uzasinātu vai jaunu asmeni uz asmens adaptera nokāpes, asmens apakšdaļai ar atzīmi BOTTOM jābūt vērstai pret zemi, kad plaujmašīnu novieto atpakaļ normālā darba pozīcijā.

5. Uzstādiat atspēraplāksni uz asmens. Atspēraplāksnes izciļņiem ir jāsakrīt ar asmens padziļinājumiem, vajadzības gadījumā pagriežot asmeni un atspēraplāksni kopā.

6. Uzstādiat koka dēli, kā norādīts N. attēlā, lai asmens negrieztos. Ievietojiet asmens bultskrūvi un ar 11/16 tolli (1,75 cm) uzgriežnatslēgu cieši pievelciet asmeni.

## Asmens asināšana

LAI PĻAUJMAŠĪNAI NEZUSTU DARBA EFEKTIVITĀTE, REGULĀRI UZASINIET ASMENI. AR TRULU ASMENI NEVAR LĪDZENI NOPĻAUT MAURĪŅU.

**BRĪDINĀJUMS!** *Noņemot, asinot un uzstādot asmeni, valkājiet cimdus un piemērotus acu aizsargus. No instrumenta ir jāņem drošības atslēga un akumulatori.*

Parastos darba apstākļos parasti pietiek, ja pļaušanas sezonā divreiz uzasina asmeni. Smiltis izraisa ātru asmens notrulināšanos. Ja maurīrīš aug smilšainā augsnē, var nākties biežāk asināt asmeni. **NEKĀVĒJOTIES NOMAINIET SALIEKTU VAI BOJĀTU ASMENI.**

### Asinot asmeni

- Asmenim ir jābūt līdzsvarotam.
- Asiniet asmeni, ievērojot tā sākotnējo pļaušanas leņķi.
- Asiniet abas asmens griežmalas, novilējot tās vienādi.

### Asmens asināšana skrūvspilēs (O. att.)

1. Pirms asmens noņemšanas lokveida stienim ir jābūt atlaistam, asmenim apturētam, drošības atslēgai izņemtai un akumulatoriem noņemtiem.
2. Noņemiet asmeni no plaujmašīnas. Skatiet norādījumus sadaļā **Asmens noņemšana un uzstādīšana.**
3. Nofiksējiet asmeni **33** skrūvspilēs **35**.
4. Valkājiet piemērotus acu aizsargus un cimdus, ievērojiet piesardzību, lai sevi nesavinātu.

5. Ar smalkzobu vīli **37** (nav iekļauta komplektācijā) vai galodu (nav iekļauta komplektācijā) uzmanīgi novilējiet asmens griežmalas, ievērojot tā sākotnējo pļaušanas leņķi.

6. Pārbaudiet asmens līdzsvarojumu. Skatiet norādījumus par **asmens līdzsvarojumu.**

7. Uzstādiat asmeni atpakaļ uz plaujmašīnas un cieši pievelciet.

## Asmens līdzsvarojšana P. att.)

Asmens **33** līdzsvarojumu var pārbaudīt, uzverot tā atveri uz naglas vai apaļa skrūvgrieža **36**, kas horizontāli iespiests skrūvspilēs **35**. Ja kāda no asmens griežmalām griežoties nosveras uz leju, novilējiet šo malu. Asmens ir pareizi līdzsvarots, ja neviena griežmala nenosveras uz leju.



### Elļošana

Šīs elektroinstruments nav papildus jāielej.



### Tīrīšana

**BRĪDINĀJUMS!** *Ar sausu gaisu no galvenā korpusa izpūtiet netīrumus un putekļus ikreiz, kad pamanāt tos uzkrājamies gaisa atverēs, kā arī visapkārt tām. Veicot šo darbu, valkājiet atzītu acu aizsargus un putekļu masku.*

**BRĪDINĀJUMS!** *Instrumenta detaļu tīrīšanai, kas nav no metāla, nedrīkst izmantot šķīdinātājus vai citas asas ķīmiskas vielas. Šīs ķīmiskās vielas var sabojāt šo detaļu materiālu. Lietojiet tikai maigā ziepjūdenī samitrinātu lupatiņu. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķīdumā.*

Atlaidiet lokveida stieni **6**, lai izslēgtu plaujmašīnu, nogaidiet, līdz asmens apstājas, un tad izņemiet akumulatorus un drošības atslēgu. Izīriet no platformas apakšpusē zāles atgriezumus, kas tur ir uzkrājušies. Nedrīkst iegremdēt ūdeni vai citā šķīdumā. Pēc tam, kad pļaujmašīna ir vairākkārt lietota, pārbaudiet, vai visi atklātie stiprinājumi ir cieši pievilkti.

## Piederumi

**BRĪDINĀJUMS!** *Tā kā citi piederumi, kurus DEWALT nav ieteicis un nepiedāvā, nav pārbaudīti lietošanai ar šo instrumentu, var rasties bīstami apstākļi, ja tos lietosiet. Lai mazinātu ievainojuma risku, šim instrumentam lietojiet tikai DEWALT ieteiktos piederumus.*

Sīkāku informāciju par attiecīgiem piederumiem jautājiet izplatītājam.

## Vides aizsardzība

Dalīta atkritumu savākšana. Izstrādājumu un akumulatoru ar šo apzīmējumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

Izstrādājumu un akumulatoru sastāvā ir materiāli, ko var atgūt vai otrreizēji pārstrādāt, samazinot pieprasījumu pēc izejvielām. Nododiet otrreizēji pārstrādei elektriskos izstrādājumus

## LATVIEŠU

---

un akumulatorus saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Sīkāka informācija ir pieejama vietnē [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

### Uzlādējams akumulators

Šis ilglaicīgas darbības akumulators jāuzlādē, kad tas vairs nenodrošina pietiekami lielu jaudu, salīdzinot ar jaudu pirms tam. Kad tā ekspluatācijas laiks ir beidzies, no tā ir jāatbrivojas videi nekaitīgā veidā:

- izlādējiet akumulatoru pilnībā, pēc tam izņemiet to no instrumenta;
- litija jonu elementus iespējams pārstrādāt. Nogādājiet akumulatoru izplatītājam vai vietējā atkritumu pārstrādes punktā. Savāktie akumulatori tiek pareizi otrreizēji pārstrādāti vai likvidēti.



# 2 x 18 В САМОХОДНАЯ КОЛЕСНАЯ ГАЗОНОКОСИЛКА DCMWSP564

## Поздравляем!

Вы приобрели инструмент DeWALT. Многолетний опыт, тщательная разработка изделий и инновации делают компанию DeWALT одним из самых надежных партнеров для пользователей профессиональных электроинструментов.

## Технические характеристики

DCMWSP564		
Напряжение	В пост. тока	2 x 18
Тип батареи		Ионно-литиевая
Частота вращения на холостом ходу	об/мин	2500
Максимальная скорость	об/мин	2800
Длина ножа	см	53
Вес (без аккумуляторной батареи)	кг	26

Значения шума и вибрации (сумма векторов в трех плоскостях) в соответствии с EN62841-1

$L_{pa}$ (уровень звукового давления)	дБ(A)	76
$L_{WA}$ (уровень акустической мощности)	дБ(A)	87
K (погрешность измерения акустической мощности)	дБ(A)	0,9

Вибрационная нагрузка на руку/плечо:

Значение эмиссии вибрации $a_{Hr}$ =	м/с <sup>2</sup>	2,5
Погрешность K =	м/с <sup>2</sup>	1,5

Значение воздействия вибрации и/или шума, указанное в данном справочном листке, было получено в соответствии со стандартным тестом, приведенным в EN60335 и может использоваться для сравнения инструментов. Кроме того, оно может использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.

**⚠ ОСТОРОЖНО!** Заявленное значение воздействия вибрации и/или шума относится к основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется для различных целей, с различными дополнительными принадлежностями или при ненадлежащем уходе, то уровень шума и/или вибрации может измениться. Это может привести к значительному увеличению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

При расчете приблизительного значения уровня воздействия шума и/или вибрации также необходимо учитывать время, когда инструмент выключен или то время, которое он работает на холостом ходу. Это может привести к значительному снижению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

Определите дополнительные меры техники безопасности для защиты оператора от

воздействия шума и/или вибрации, а именно: поддержание инструмента и дополнительных принадлежностей в рабочем состоянии, создание комфортных условий работы (соответствующих вибрации), хорошая организация рабочего места.

## ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ НОРМАМ ЕС Директива по механическому оборудованию



### 2 x 18 В Колесная газонокосилка DCMWSP564

DeWALT заявляет, что продукция, описанная в разделе «Технические характеристики», соответствует: 2006/42/EC, EN60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019, EN60335-2-77:2010. Эти продукты также соответствуют Директивам 2014/30/EU и 2011/65/EU.

2000/14/EC, Колесная газонокосилка,  $50 < L \leq 70$ , Приложение VI DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart, Германия.

Идентификационный номер уполномоченного органа: 0158

Уровень акустической мощности в соответствии с директивой 2000/14/EC (Статья 12, Приложение VI,  $50 < L \leq 70$  см):

$L_{WA}$  (измеренная акустическая мощность) 87 дБ(A), погрешность (K) = 0,9 дБ(A),

$L_{WA}$  (гарантированная акустическая мощность) 98 дБ(A).

За дополнительной информацией обращайтесь в компанию DeWALT по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавшийся несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании DeWALT.

Маркус Ромпель  
Вице-президент отдела по разработке и производству, PTE-Europe  
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Германия  
30.09.2021.

Аккумуляторные батареи				Зарядные устройства/время зарядки (мин)***									
Кат. №	V <sub>Пост. тока</sub>	A ч	Вес (кг)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50

\*Код даты 201811475В или новее

\*\*Код даты 201536 или новее

\*\*\* Aku laadimisaegade maatriks on ainult juhiseks; laadimisajad sõltuvad temperatuurist ja akude seisukorrast.

## ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ПРАВИЛА (ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ) ПРИ ПОСТАВКЕ ОБОРУДОВАНИЯ, 2008 Г.



### 2 x 18 В Колесная газонокосилка DCMWSР564

DeWALT заявляет, что продукция, описанная в разделе «Технические характеристики» соответствует:

Правила (безопасности) поставки техники, 2008, S.I. 2008/1597 (с поправками), EN60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019, EN60335-2-77:2010.

Эти продукты соответствуют следующим правилам Великобритании:

Правила электромагнитной совместимости, 2016 г., S.I.2016/1091 (с поправками);

Правила ограничения использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании 2012, S.I.2012/3032 (с поправками);

Нормы выбросов шума в окружающую среду от оборудования для использования вне помещений 2001, S.I. 2001/1701 (с поправками), Документ 9.

Intertek Testing & Certification Ltd, Academy Place, 1-9 Brook Street, Brentwood, Essex, CM14 5NQ, Великобритания. Номер уполномоченного органа: 0359

Уровень акустической мощности в соответствии с директивой (Документ 1, Приложение VI,  $50 < L \leq 70$  см):

$L_{WA}$  (измеренная акустическая мощность) 87 дБ(A),  
погрешность (K) = 0,9 дБ(A),

$L_{WA}$  (гарантированная акустическая мощность) 98 дБ(A).

За дополнительной информацией обращайтесь в компанию DeWALT по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавший несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании DeWALT.

Пол Физерстоун (Paul Featherstone)

Вице-президент департамента профессиональных электроинструментов  
EANZ GTS

270 Bath Road, Slough

Berkshire SL1 4DX

England

30.09.2021



**ОСТОРОЖНО!** Во избежание риска получения травм ознакомьтесь с инструкцией.

## Обозначения: правила техники безопасности

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочитайте руководство и обратите внимание на данные символы.



**ОПАСНО!** Обозначает чрезвычайно опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, неизбежно приведет к **серьезной травме или смертельному исходу**.



**ОСТОРОЖНО!** Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, может привести к **серьезной травме или смертельному исходу**.



**ВНИМАНИЕ!** Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, может стать причиной **получения травм средней или легкой степени тяжести**.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Указывает на практики, **использование которых не связано с получением травмы, но если ими пренебречь, могут привести к порче имущества.**



Указывает на риск поражения электрическим током.



Указывает на риск возгорания.

## Правила техники безопасности



**ОСТОРОЖНО!** Для снижения риска возникновения пожара, поражения электрическим током, получения травм и материального ущерба при использовании устройств с питанием от аккумуляторной батареи нужно обязательно соблюдать основные меры предосторожности, включая следующее.



**ОСТОРОЖНО!** При использовании инструмента обязательно соблюдайте правила техники безопасности. Для вашей собственной безопасности и безопасности окружающих прочитайте данное руководство, прежде чем приступить к работе с устройством. Сохраните руководство для дальнейшего использования.

- Прежде чем приступить к работе с устройством, внимательно прочитайте настоящее руководство.
- В данном руководстве описано назначение устройства. Использование каких-либо принадлежностей или насадок, а также выполнение каких-либо операций, отличных от рекомендованных в данном руководстве, может привести к травмам.
- Сохраните данное руководство для справки в будущем.

## СОХРАНИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

### Использование инструмента

Сохраняйте бдительность при работе с устройством.

- Данное устройство не предназначено для использования несовершеннолетними или лицами с ограниченными возможностями, если они не находятся под присмотром.
- Устройство не предназначено для игр.
- Не позволяйте детям или животным находиться поблизости от места выполнения работ или прикасаться к инструменту.
- При работе рядом с детьми необходимо особое внимание.
- Использовать только в сухом месте. Не допускайте попадания влаги в устройство.
- Не погружайте устройство в воду.
- Запрещается вскрывать корпус. Внутри устройства нет деталей, обслуживаемых пользователем.

- Не используйте устройство во взрывоопасной среде, например, при наличии горючих жидкостей, газов или пыли.
- Перед эксплуатацией выполняйте визуальный осмотр ножей, болтов крепления ножей и режущего узла на предмет износа и повреждений. Заменяйте изношенные или поврежденные ножи и болты комплектом, чтобы сохранять надлежащий баланс.
- Не используйте инструмент, если рядом присутствуют посторонние, особенно дети, или домашние животные.
- Учитывайте, что оператор или пользователь несет ответственность за несчастные случаи или опасности, создаваемые другим лицам или их собственности.

### Перед использованием

- При эксплуатации машины всегда носите толстую обувь и длинные брюки. Запрещается эксплуатировать машину босиком или в открытых сандалиях. Не надевайте свободную одежду или одежду, с которой свисают шнуры или ремни.
- Тщательно осмотрите место, где будет эксплуатироваться машина и уберите все объекты и предметы, которые могут отлететь от машины.
- Перед эксплуатацией выполняйте визуальный осмотр ножа, болта крепления ножа и режущего узла на предмет износа и повреждений. Заменяйте изношенные или поврежденные детали комплектом, чтобы сохранять надлежащий баланс. Заменяйте потертые и нечитаемые этикетки.

### После использования

- Если устройство не используется, его нужно хранить в сухом, хорошо проветриваемом помещении вне досягаемости детей.
- Дети не должны иметь доступа к помещенным на хранение устройствам.
- Если инструмент хранится или транспортируется в транспортном средстве, его нужно поместить в багажник или закрепить, во избежание перемещения в результате резкого изменения скорости или направления движения.

### Проверка и ремонт

- Перед началом использования проверьте устройство на наличие поврежденных или неисправных компонентов. Проверьте наличие сломанных деталей, поврежденных переключателей, а также прочих условий, способных повлиять на его работу.
- Не используйте устройство, если какой-либо его компонент поврежден или неисправен.
- Поврежденные или неисправные детали должен исправить или заменить уполномоченный специалист по ремонту.
- Не пытайтесь снимать или заменять какие-либо компоненты, отличные от указанных в данном руководстве.

- Будьте осторожны при настройке газонокосилки. Не допускайте попадания пальцев между движущимися ножами/частями и неподвижными частями машины.
- При обслуживании ножей следует помнить, что, несмотря на то, что источник питания выключен, ножи остаются в движении.

## Дополнительные инструкции по технике безопасности для газонокосилок

- Не перевозите машину, подключенную к источнику питания.
- Плотно удерживайте рукоятки обеими руками при работе с газонокосилкой.
- Если вы посчитаете, что газонокосилку необходимо наклонить, удерживайте обе руки в рабочем положении и плотно держите рукоятку. Удерживайте обе руки в рабочем положении, пока газонокосилка не вернется в горизонтальное положение.
- Запрещается носить радиоприемник и наушники во время эксплуатации газонокосилки.
- Запрещается регулировать высоту колес во время работы двигателя или когда ключ безопасности находится в замке.
- Если газонокосилка глохнет, отпустите скобу управления для отключения газонокосилки, затем дождитесь остановки ножей перед тем как попытаться устранить зазор.
- Держите руки подальше от зоны резки.
- Следите за тем, чтобы пилы были острыми. При работе с ножами газонокосилки обязательно используйте защитные перчатки.
- Если Вы используете травосборник, регулярно проверяйте его на предмет износа и повреждений. В случае обнаружения признаков износа из соображений безопасности необходимо заменить травосборник.
- Соблюдайте особую осторожность при перемещении газонокосилки назад/на себя.
- Не кладите руки и ноги под газонокосилку. Содержите отверстие выброса чистым.
- Очистите область эксплуатации газонокосилки от посторонних предметов, таких как камни, палки, провода, игрушки, кости и т. д., которые могут быть выброшены ножом. Предметы, попавшие в ножи, могут привести к тяжелым травмам. Во время работы электродвигателя Вы должны находиться за рукояткой.
- Запрещается эксплуатировать газонокосилку босиком или в открытых сандалиях. Надевайте прочную обувь.
- Не тяните газонокосилку назад, если этого можно избежать. Перед тем как переместиться назад, проверьте, нет лизади помех.
- Не направляйте выбрасываемые материалы на людей. Не направляйте выбрасываемые материалы на стены и прочие предметы. Они могут отлететь обратно в оператора. Отпускайте скобу управления для

отключения газонокосилки и дождитесь остановки ножа перед тем как пройти по области с равием.

- Эксплуатация газонокосилки со снятыми компонентами, такими как травосборник, желоб для выброса травы, задняя крышка и т. п., запрещена. Время от времени проверяйте средства обеспечения безопасности и защитные устройства, убедитесь, что они находятся в исправном состоянии и способны выполнять свою предназначенную функцию. Перед тем как продолжить эксплуатацию, необходимо заменить поврежденные средства обеспечения безопасности.
- Не оставляйте работающую газонокосилку без присмотра.
- Перед тем как очищать газонокосилку, опустошать травосборник, очищать желоб для выброса травы, отойти от газонокосилки или выполнить какие-либо регулировки и проверки, отпустите скобу управления и дождитесь полной остановки двигателя.
- Эксплуатируйте газонокосилку только при дневном свете или при хорошем искусственном освещении, когда объекты на пути ножа газонокосилки хорошо видны.
- Не работайте с газонокосилкой, если вы устали, находитесь в состоянии наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных препаратов. Сохраняйте бдительность, следите за своими действиями и пользуйтесь здравым смыслом.
- Избегайте опасных зон. Эксплуатация газонокосилки на влажной траве и во время дождя запрещена. Всегда сохраняйте устойчивое положение, не бегайте.
- В случае обнаружения нестандартной вибрации немедленно отпустите скобу управления, дождитесь полной остановки ножа и выявите причину неисправности. Обычно вибрации являются признаком неисправности. Обратитесь к разделу **«Неисправности и способы их устранения»**.
- При работе с газонокосилкой носите надлежащие средства защиты глаз и органов дыхания.
- Использование любых принадлежностей и приспособлений не рекомендуется с данной газонокосилки и может быть опасным. Используйте только принадлежности, утвержденные компанией DeWALT.
- Не пытайтесь дотянуться газонокосилкой до слишком удаленных поверхностей. Во время эксплуатации газонокосилки старайтесь сохранять устойчивое положение и равновесие.
- Работайте вдоль поверхности уклона, а не вверх и вниз. Соблюдайте особую осторожность, изменяя направление движения на склоне.
- Остерегайтесь ям, рытвин, неровностей, камней и прочих опасных объектов. Неровный рельеф местности может привести к падению. В высокой траве могут скрываться препятствия.
- Запрещается косить мокрую траву и работать с газонокосилкой на слишком отвесных склонах.

Неустойчивое положение тела может привести к падению.

- Не используйте колесную газонокосилку вблизи обрывов, канав или насыпей. Вы можете потерять устойчивость или равновесие.
- Перед тем, как убрать газонокосилку на хранение, позвольте ей остыть.
- Достаньте штекер из розетки и извлеките аккумуляторную батарею из машины. Убедитесь, что все движущиеся части полностью остановились:
  - перед оставлением машины;
  - перед устранением засора;
  - перед проверкой, очисткой или работой с устройством.

### Безопасность окружающих

- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или ментальными возможностями, а также лицами без достаточного опыта и знаний, если только они не делают этого под руководством лица имеющего соответствующий опыт и отвечающего за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с данным устройством.
- После удара об инородный предмет. Проверьте устройство на предмет повреждений и выполните необходимый ремонт.

### Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. А именно:

- травмы в результате касания вращающихся/ движущихся частей;
- травмы, которые могут произойти в при замене деталей, ножа или аксессуаров;
- травмы, связанные с продолжительным использованием инструмента; при использовании любого инструмента в течение продолжительного периода времени не забывайте делать перерывы;
- ухудшение слуха;
- угроза здоровью, связанная с вдыханием пыли, которая образуется при использовании этого инструмента (например, при работе с деревом, особенно дубом, березой и МДФ).
- Запрещается поднимать и переносить инструмент, когда двигатель работает.

### СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО

### Зарядные устройства

Зарядные устройства DeWALT не требуют регулировки и максимально просты в использовании.

### Электробезопасность

Электродвигатель рассчитан на работу только при одном напряжении сети. Необходимо обязательно убедиться в том, что напряжение источника питания соответствует указанному на паспортной табличке устройства. Необходимо также убедиться в том, что напряжение работы зарядного устройства соответствует напряжению в сети.



Зарядное устройство DeWALT оснащено двойной изоляцией в соответствии с требованиями EN60335; поэтому провод заземления не требуется.

Если поврежден кабель питания, его нужно заменить у DeWALT или в официальном сервисном центре.

### Замена штепсельной вилки (только для Великобритании и Ирландии)

Если необходимо установить новую штепсельную вилку:

- осторожно снимите старую вилку;
- подсоедините коричневый провод к терминалу фазы в вилке;
- подсоедините синий провод к нулевому терминалу.



**ОСТОРОЖНО!** Заземление не требуется.

Соблюдайте инструкции по установке высококачественных вилок. Рекомендованный предохранитель: 3 А.

### Использование удлинительного кабеля

Используйте удлинитель только в случае крайней необходимости. Используйте только утвержденные промышленные удлинители, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность зарядного устройства (см. раздел «Технические характеристики»). Минимальное поперечное сечение провода электрического кабеля должно составлять 1 мм<sup>2</sup>, максимальная длина — 30 м.

При использовании кабельного барабана всегда полностью разматывайте кабель.

### Важные инструкции по технике безопасности для всех зарядных устройств

**СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО.** В данном руководстве содержатся важные инструкции по технике безопасности для совместимых зарядных устройств (см. «Технические характеристики»).

- Перед тем как использовать зарядное устройство, внимательно изучите все инструкции и предупреждающие этикетки на зарядном устройстве, батарее и инструменте, для которого используется батарея.



**ОСТОРОЖНО!** Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости в зарядное устройство. Это может привести к поражению электрическим током.



**ОСТОРОЖНО!** Рекомендуется использовать устройство защитного отключения (УЗО) с током утечки до 30 мА.



**ВНИМАНИЕ!** Опасность ожога. Во избежание травм следует использовать только аккумуляторные батареи производства DEWALT. Использование батарей другого типа может привести к взрыву, травмам и повреждениям.



**ВНИМАНИЕ!** Не позволяйте детям играть с данным инструментом.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** В определенных условиях, при подключении зарядного устройства к источнику питания, может произойти короткое замыкание контактов внутри зарядного устройства посторонними материалами. Не допускайте попадания в полости зарядного устройства таких токопроводящих материалов, как стальная стружка, алюминиевая фольга или другие металлические частицы и т. п. Всегда отключайте зарядное устройство от источника питания, если в нем нет аккумуляторной батареи. Всегда отключайте зарядное устройство от сети перед тем, как приступить к его чистке.

- **НЕ ПЫТАЙТЕСЬ заряжать батареи с помощью каких-либо других зарядных устройств, кроме тех, которые указаны в данном руководстве.** Зарядное устройство и батарея предназначены для использования в комплекте.
- **Эти зарядные устройства не предназначены ни для какого другого использования, помимо зарядки аккумуляторных батарей DEWALT.** Использование любых других батарей может привести к возгоранию, поражению электротоком или гибели от электрического шока.
- **Не подвержайте зарядное устройство воздействию снега или дождя.**
- **При отключении зарядного устройства от сети всегда тяните за штепсельную вилку, а не за кабель.** Это поможет избежать повреждения штепсельной вилки и розетки.
- **Убедитесь в том, что кабель расположен таким образом, чтобы на него не наступили, не споткнулись об него, а также в том, что он не натянут и не может быть поврежден.**
- **Не используйте удлинительный кабель без крайней необходимости.** Использование удлинительного кабеля неподходящего типа может привести к пожару или поражению электрическим током.
- **Не ставьте на зарядное устройство никакие предметы и не устанавливайте зарядное устройство на мягкую поверхность, которая может закрыть вентиляционные отверстия и привести к перегреву.** Не располагайте зарядное устройство поблизости от источников тепла. Вентиляция зарядного устройства осуществляется через отверстия в верхней и нижней части корпуса.
- **Не используйте зарядное устройство, если кабель или штепсельная вилка повреждены** — их следует немедленно заменить.

- **Не используйте зарядное устройство, если его роняли, либо если оно подвергалось сильному ударам или было повреждено каким-либо иным образом.** Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- **Не разбирайте зарядное устройство. При необходимости обратитесь в специализированный сервисный центр, чтобы произвести обслуживание или ремонт инструмента.** Неправильная сборка может стать причиной пожара или поражения электрическим током.
- В случае повреждения кабеля питания его необходимо немедленно заменить у производителя, в его сервисном центре или с привлечением другого специалиста аналогичной квалификации для предотвращения несчастного случая.
- **Перед очисткой отключите зарядное устройство от сети. В противном случае это может привести к поражению электрическим током.** Извлечение аккумуляторной батареи не приведет к снижению степени этого риска.
- **НИКОГДА не подключайте два зарядных устройства вместе.**
- **Зарядное устройство предназначено для работы при стандартном напряжении сети в 230 В. Не пытайтесь использовать его при каком-либо ином напряжении.** Это не относится к автомобильному зарядному устройству.

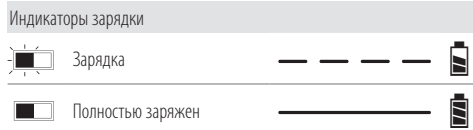
### Зарядка батареи (рис. В)

1. Перед установкой батареи подключите зарядное устройство к соответствующей сетевой розетке.
2. Вставьте аккумуляторную батарею **23** в зарядное устройство и убедитесь в том, что она вставлена надежно. Красный индикатор (зарядки) начнет мигать. Это означает, что процесс зарядки начался.
3. По окончании зарядки красный индикатор будет гореть непрерывно, не мигая. Теперь батарея полностью заряжена, и ее можно использовать или оставить в зарядном устройстве. Чтобы извлечь аккумуляторную батарею из зарядного устройства, нажмите кнопку разблокирования аккумуляторного отсека **24** и извлеките батарею.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Чтобы обеспечить максимальную производительность и срок службы ионно-литиевых аккумуляторных батарей, перед первым использованием полностью заряжайте их.

### Работа с зарядным устройством

См. состояние зарядки аккумуляторной батареи на приведенных ниже индикаторах.





## Индикаторы зарядки



\*В это время красный индикатор продолжит мигать, а когда начнется зарядка, загорится желтый. После того, как батарея достигнет рабочей температуры, желтый индикатор погаснет, и зарядка продолжится.

Зарядное(-ые) устройство(-а) не может(-ют) полностью зарядить неисправную аккумуляторную батарею. При неисправной аккумуляторной батарее, индикатор на зарядном устройстве не загорится.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Также это может указывать на проблему с зарядным устройством.

При наличии проблемы с зарядным устройством, проверьте аккумуляторную батарею и зарядное устройство в авторизованном сервисном центре.

### Температурная задержка

Если температура батареи слишком низкая или слишком высокая, зарядное устройство автоматически переходит в режим температурной задержки; при этом зарядка не начинается до тех пор, пока батарея не достигнет нужной температуры. Как только нужная температура будет достигнута, устройство перейдет в режим зарядки. Данная функция обеспечивает максимальный срок эксплуатации батареи.

Зарядка холодной батареи занимает больше времени, чем теплой. Аккумуляторная батарея заряжается медленнее во время цикла зарядки и максимального заряда не удастся добиться даже после того, как аккумуляторная батарея будет теплой.

Зарядное устройство DCB118 оснащено внутренним вентилятором для охлаждения батареи. Вентилятор включится автоматически, если батарея нуждается в охлаждении. Не используйте зарядное устройство, если вентилятор не работает или если забиты вентиляционные отверстия. Не позволяйте посторонним предметам попадать внутрь зарядного устройства.

### Система электронной защиты

Ионно-литиевые аккумуляторные батареи XR оснащены системой электронной защиты от перегрузки, перегрева или глубокой разрядки.

При срабатывании системы электронной защиты устройство автоматически отключается. В этом случае поставьте ионно-литиевую батарею на зарядку до тех пор, пока она полностью не зарядится.

### Крепление на стену

Данные зарядные устройства можно крепить на стены или устанавливать на стол или рабочую поверхность. При креплении на стену расположите зарядное устройство в пределах досягаемости розетки и подальше от углов и других препятствий, которые могут помешать потоку воздуха. Используйте заднюю часть зарядного устройства в качестве образца для положения монтажных болтов на стене. Надежно закрепите зарядное устройство при помощи

саморезов (приобретаются отдельно) длиной минимум в 25,4 мм с диаметром шляпки в 7–9 мм. Саморезы следует вкручивать в дерево до оптимальной глубины, чтобы на поверхности оставалось примерно 5,5 мм самореза. Совместите отверстия на задней стороне зарядного устройства с выступающими саморезами и полностью вставьте их в отверстия.

### Инструкции по очистке зарядного устройства



**ОСТОРОЖНО! Опасность поражения**

**электрическим током. Перед очисткой отключите зарядное устройство от сети**

**питания. Грязь и жир можно удалить с наружной**

**поверхности зарядного устройства тряпкой или**

**мягкой неметаллической щеткой. Не используйте**

**воду или чистящие растворы. Не допускайте**

**попадание жидкости внутрь инструмента; никогда**

**не погружайте никакие из деталей инструмента в**

**жидкость.**

### Аккумуляторные батареи

#### Важные инструкции по технике безопасности для всех батарей

При заказе запасных батарей не забудьте указать номер по каталогу и напряжение.

При покупке батареи заряжена не полностью. Перед тем, как использовать батарею из зарядного устройства, прочтите следующие инструкции по технике безопасности. Затем выполните необходимые действия для зарядки.

#### ПРОЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

- **Не заряжайте и не используйте батарею во взрывоопасной атмосфере, например, при наличии горючих жидкостей, газов или пыли. При установке или удалении батареи из зарядного устройства может произойти воспламенение пыли или газов.**
- **Никогда не прилагайте больших усилий, вставляя батарею в зарядное устройство. Не вносите изменения в конструкцию батарей с целью установить их в зарядное устройство, к которому они не подходят. Это может привести к серьезным травмам.**
- **Заряжайте батареи только с помощью зарядных устройств DEWALT.**
- **НЕ БРЫЗГАЙТЕ на них и не погружайте в воду или другие жидкости.**
- **Не храните и не используйте данное устройство и аккумуляторную батарею при температуре ниже 4 °C (39,2 °F) (например, во внешних пристройках или металлических постройках в зимнее время) или выше 40 °C (104 °F) (например, во внешних пристройках или металлических постройках в летнее время).**
- **Не сжигайте батареи, даже поврежденные или полностью отработавшие. При попадании в огонь батареи могут взорваться. При сжигании ионно-**

литиевых батарей образуются токсичные вещества и газы.

- **При попадании содержимого батареи на кожу, немедленно промойте это место водой с мылом.** При попадании содержимого батареи в глаза, необходимо промыть открытые глаза проточной водой в течение 15 минут или до тех пор, пока не пройдет раздражение. При обращении к врачу может пригодиться следующая информация: электролит представляет собой смесь жидких органических углекислых и литиевых солей.
- **Содержимое вскрытой батареи может вызвать раздражение дыхательных путей.** Обеспечьте наличие свежего воздуха. Если симптомы сохраняются, обратитесь к врачу.



**ОСТОРОЖНО!** Опасность ожога. Содержимое батареи может воспламениться при попадании искр или огня.



**ОСТОРОЖНО!** Ни в коем случае не разбирайте батарею. Не устанавливайте батарею в зарядное устройство, если на ней имеются трещины или другие повреждения. Не роняйте батарею и не подвергайте ее ударам или другим повреждениям. Не используйте батарею или зарядное устройство после удара, падения или получения каких-либо других повреждений (например, после того, как ее проткнули гвоздем, ударили молотком или наступили на нее). Это может привести к поражению электрическим током. Поврежденные батареи необходимо вернуть в сервисный центр для повторной переработки.



**ОСТОРОЖНО!** Риск воспламенения. Избегайте замыкания выводов батарей металлическими предметами во время хранения или переноски. Например, не кладите аккумуляторные батареи в передники, карманы, ящики для инструментов, выдвижные ящики и т. п. с гвоздями, гайками, ключами и т. п.



**ВНИМАНИЕ!** Когда инструмент не используется, кладите его на бок на устойчивую поверхность в том месте, где о него нельзя споткнуться и упасть. Некоторые инструменты с аккумуляторными батареями больших размеров могут стоять вертикально на аккумуляторной батарее, однако их легко опрокинуть.

## Транспортировка



**ОСТОРОЖНО!** Риск воспламенения. При транспортировке аккумуляторных батарей может произойти возгорание, если терминалы аккумуляторных батарей случайно будут замкнуты электропроводящими материалами. При транспортировке аккумуляторных батарей убедитесь в том, что терминалы защищены и хорошо изолированы от материалов, контакт с которыми может привести к короткому замыканию.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Ионно-литиевые аккумуляторные батареи запрещается сдавать в багаж.

Батареи DeWALT соответствуют всем применимым правилам транспортировки, предусмотренным промышленными и юридическими стандартами, включая рекомендации ООН по транспортировке опасных грузов, правила перевозки опасных грузов Ассоциацией международных авиоперевозчиков (IATA), Международные правила перевозки опасных грузов морским путем (IMDG), а также европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ADR). Ионно-литиевые элементы и аккумуляторные батареи были протестированы в соответствии с разделом 38.3 Рекомендаций ООН по транспортировке опасных грузов руководства по тестам и критериям.

В большинстве случаев, транспортировка аккумуляторных батарей DeWALT не подпадает под классификацию, поскольку они не являются опасными материалами Класса 9. В целом, полностью под правила Класса 9 подпадают только перевозки ионно-литиевых батарей с энергоемкостью выше 100 Вт ч (Вт ч). Энергоемкость всех ионно-литиевых аккумуляторных батарей указана на упаковке. Кроме того, из-за сложности регулирования, DeWALT не рекомендует перевозку ионно-литиевых батарей по воздуху вне зависимости от их энергоемкости. Поставки инструментов с батареями (комбинированные наборы) могут перевозиться по воздуху согласно исключениям, если энергоемкость батареи не превышает 100 Вт ч.

Независимо от того, является ли перевозка исключением или выполняется по правилам, перевозчик должен уточнить последние требования к упаковке, маркировке и оформлению документации.

Информация, изложенная в данном руководстве обоснована и на момент создания данного документа может считаться точной. Но эта гарантия не является ни выраженной, ни подразумеваемой. Покупатель должен обеспечить то, что бы его деятельность соответствовала всем применимым законам.

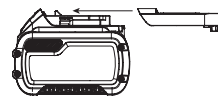
## Транспортировка батареи FLEXVOLT™

Батарея DeWALT FLEXVOLT™ оснащена двумя режимами: **эксплуатации** и **транспортировки**.

**Режим эксплуатации.** Если батарея FLEXVOLT™ используется отдельно или в изделии DeWALT на 18 В, то она будет работать в качестве батареи 18 В. Если батарея FLEXVOLT™ используется в изделии на 54 В или 108 В (две батареи 54 В), то она будет работать в качестве батареи 54 В.

**Режим транспортировки.** Если к батарее FLEXVOLT™ прикреплена крышка, то батарея находится в режиме транспортировки. Сохраните крышку для транспортировки.

В режиме транспортировки ряды элементов электрически отсоединяются внутри батареи, что в итоге дает



3 батареи с более низкой энергоемкостью в ватт-часах (Вт ч) по сравнению с 1 батареей с более высокой емкостью в ватт-часах. Данное увеличенное количество в 3 батареи с более низкой энергоемкостью может исключить комплект из

некоторых ограничений на перевозку, налагаемых на батареи с более высокой энергоемкостью.

Например, энергоемкость в режиме транспортировки указана как 3 × 36 Вт ч, что может означать 3 батареи с емкостью в 36 Вт ч каждая. Энергоемкость в режиме эксплуатации указана как 108 Вт ч (подразумевается 1 батарея).

Пример маркировки режимов эксплуатации и транспортировки



### Рекомендации по хранению

1. Лучшим местом для хранения является прохладное и сухое место, защищенное от прямых солнечных лучей, высокой или низкой температуры. Для оптимальной работы и продолжительного срока службы, храните неиспользуемые аккумуляторные батареи при комнатной температуре.
2. Для достижения максимальных результатов при продолжительном хранении рекомендуется полностью зарядить батарейный комплект и хранить его в прохладном сухом месте вне зарядного устройства.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Аккумуляторные батареи не должны храниться в полностью разряженном состоянии. Перед использованием аккумуляторная батарея требует повторной зарядки.

### Маркировка на зарядном устройстве и аккумуляторной батарее

Помимо пиктограмм, используемых в данном руководстве, на зарядном устройстве и батарее имеются следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Время зарядки см. в разделе «Технические характеристики».



Не касайтесь токопроводящими предметами контактов батареи и зарядного устройства.



Не пытайтесь заряжать поврежденную батарею.



Не подвергайте электроинструмент или его элементы воздействию влаги.



Немедленно замените поврежденный кабель питания.



Зарядку осуществляйте только при температуре от 4 °C до 40 °C.



Для использования внутри помещений.



Утилизируйте отработанные батареи безопасным для окружающей среды способом.



Заряжайте аккумуляторные батареи DEWALT только с помощью соответствующих зарядных устройств DEWALT. Зарядка иных аккумуляторных батарей, кроме DEWALT на зарядных устройствах DEWALT может привести к возгоранию аккумуляторных батарей и возникновению других опасных ситуаций.



Не сжигайте аккумуляторную батарею.



**ЭКСПЛУАТАЦИЯ** (без крышки для транспортировки). Пример: указана энергоемкость 108 Вт ч (1 батарея с 108 Вт ч).



**ТРАНСПОРТИРОВКА** (с крышкой для транспортировки). Пример: указана энергоемкость 3 × 36 Вт ч (3 батареи с 36 Вт ч).

### Тип батареи

Модели, работающие от аккумуляторных батарей 18 В: DCMWSP564.

Могут применяться следующие типы аккумуляторных батарей: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCB546, DCB547, DCB548, DCB549. См. в разделе «Технические характеристики» более подробную информацию.

### Комплект поставки

В комплект входят:

- 1 Колесная газонокосилка
- 1 Травосборник
- 1 Боковой разгрузочный желоб
- 1 Ключ безопасности
- 1 Руководство по эксплуатации

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Аккумуляторные батареи, зарядные устройства и инструментальные ящики не входят в комплект поставки для моделей N. Аккумуляторные батареи и зарядные устройства не входят в комплект поставки для моделей NT. Модели V оснащены аккумуляторной батареей Bluetooth®.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Словесный товарный знак и логотип Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками Bluetooth®, SIG, Inc. Любое использование этих знаков компанией DEWALT лицензировано. Другие торговые марки и названия принадлежат их владельцам.

- Проверьте инструмент, детали и дополнительные принадлежности на предмет повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
- Перед эксплуатацией внимательно прочтите данное руководство.

## Маркировка на инструменте

На инструмент нанесены следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Остерегайтесь острых ножей. Ножи продолжают вращаться после выключения электродвигателя. Перед проведением технического обслуживания снимите ключ безопасности.



Остерегайтесь летящих предметов. Не допускайте присутствия посторонних лиц в области кошения.



Гарантированная звуковая мощность по директиве 2000/14/ЕС.



Не оставляйте инструмент под дождем.



Режущие части продолжают вращаться после выключения устройства.

### Место кода даты (рис. А)

Код даты **19**, который также включает год изготовления, напечатан на корпусе.

Пример:

2021 XX XX

Год и неделя изготовления

### Описание (рис. А)



**ОСТОРОЖНО!** *Никогда не вносите изменения в конструкцию электроинструмента или какой-либо его части. Это может привести к повреждению или травме.*

- 1 Блок выключателя
- 2 Кнопка включения/выключения
- 3 Ключ безопасности
- 4 Основная рукоятка (верхняя рукоятка)
- 5 Скоба управления
- 6 Рукоятка самохода
- 7 Фиксаторы рукоятки
- 8 Кронштейны рукоятки
- 9 Отверстия для хранения рукояток
- 10 Крышка аккумулятора
- 11 Рычаг регулировки высоты кошения
- 12 Задняя крышка
- 13 Травосборник
- 14 Рукоятка травосборника
- 15 Боковая заслонка
- 16 Боковой разгрузочный желоб
- 17 Нижняя рукоятка
- 18 Зажимные ручки верхней рукоятки

### Назначение

Данная газонокосилка предназначена для профессионального кошения газонов.

**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** в условиях повышенной влажности или поблизости от легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

Эта газонокосилка является профессиональным инструментом для ухода за газоном.

**НЕ ПОДПУСКАЙТЕ** детей к инструменту. Использование инструмента неопытными пользователями должно происходить под контролем опытного коллеги.

- **Малолетние дети и люди с ограниченными физическими возможностями.** Это устройство не предназначено для использования малолетними детьми или людьми с ограниченными физическими возможностями кроме как под контролем лица, отвечающего за их безопасность.
- Данный инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями, не имеющими опыта, знаний или навыков работы с ним, если они не находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность. Никогда не оставляйте детей с этим инструментом без присмотра.



**ОПАСНО!** *Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, выключайте инструмент и извлекайте ключ безопасности и аккумуляторные батареи прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо насадки или дополнительные принадлежности. Случайный запуск может привести к травме.*

### Регулировка высоты рукоятки (рис. А, С)

Газонокосилка поставляется в сложенном виде. Перед тем как начать работу, необходимо отрегулировать рукоятку и установить ее в рабочее положение.

1. Чтобы разблокировать нижнюю рукоятку **17** из положения хранения, поверните две зажимные ручки рукоятки **7** на четверть оборота. Зажимные ручки рукоятки расположены по обеим сторонам нижней рукоятки.
2. Установите нижнюю рукоятку в рабочее положение. Следите за тем, чтобы не защемить и не повредить провод.
3. Поверните зажимные ручки на четверть оборота, чтобы зафиксировать нижнюю рукоятку.

### Установка верхней рукоятки (рис. А, D)

1. Совместите отверстия в нижней части верхней рукоятки **4** с отверстиями в верхней части нижней рукоятки **17**. Следите за тем, чтобы не защемить и не повредить провод.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Убедитесь в том, что провод лежит поверх обеих ручек. В противном случае он может запутаться и помешать хранению косилки.

- С внутренней стороны нижней рукоятки вставьте болт рукоятки через два отверстия в рукоятке. Повторите с другой стороны.
- С внешней стороны верхней рукоятки затяните зажимную ручку **18** на каждом из болтов рукоятки **20**. Следите за тем, чтобы не защемить и не повредить провод.

## Травосборник (рис. Е)

**!** **ОПАСНО!** Выключите инструмент и извлеките ключ безопасности и аккумуляторную батарею.

- Поднимите заднюю дверцу **12** и поместите травосборник **13** в газонокосилку, чтобы язычки **16** вошли в прорези **17** на внутренних пластиковых поверхностях кронштейнов рукоятки. Опустите заднюю дверцу.
- Если уже установлен, извлеките боковой разгрузочный желоб **16** и убедитесь, что заслонка **15** полностью опущена.

## Боковая разгрузка (рис. А, F)

**!** **ОПАСНО!** Выключите инструмент и извлеките ключ безопасности и аккумуляторную батарею.

- Для использования газонокосилки в режиме боковой разгрузки, извлеките травосборник **13**.
- Убедитесь, что задняя дверца **12** закрыта.
- Поднимите боковую заслонку **15** и закрепите боковой разгрузочный желоб **16** на газонокосилке.
- Прежде чем включать газонокосилку отпустите боковую заслонку и убедитесь, что боковой разгрузочный желоб держится на месте.

## Мульчирование (рис. А, E, F)

**!** **ОПАСНО!** Выключите инструмент и извлеките ключ безопасности и аккумуляторную батарею.

- Для использования газонокосилки в режиме мульчирования, извлеките травосборник **13**.
- Убедитесь, что задняя дверца **12** закрыта.
- Если уже установлен, извлеките боковой разгрузочный желоб **16** и убедитесь, что заслонка **15** полностью опущена.

## Регулировка высоты газонокосилки (рис. G, H)

**!** **ОПАСНО!** Никогда не пытайтесь отрегулировать высоту газонокосилки при включенном двигателе.

Высота кошения настраивается с помощью заднего и переднего рычагов регулировки высоты кошения **11**.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Если вы не уверены, какую высоту выбрать, начните косить траву, установив передний и задний рычаги регулировки высоты кошения **11** на самое высокое значение и регулируйте высоту по мере необходимости.

## Установка высоты скашивания

- Извлеките задний рычаг регулировки высоты кошения **11** из фиксирующей канавки **25**.
- Переместите рычаг в сторону передней части инструмента для увеличения высоты скашивания.
- Переместите рычаг в сторону задней части инструмента для уменьшения высоты скашивания.
- Вставьте рычаг регулировки высоты кошения **11** в одну из регулировочных канавок **25**, чтобы установить высоту.
- Выполните те же действия с передним рычагом регулировки высоты кошения **11**, за исключением того, что для увеличения высоты скашивания рычаг перемещается в сторону задней части инструмента, а для уменьшения высоты скашивания в сторону передней части инструмента. **ПРИМЕЧАНИЕ.** Для достижения наилучших результатов передний и задний рычаги регулировки высоты кошения **11** должны быть установлены на одинаковую высоту кошения, как указано числом рядом с фиксирующей канавкой.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### Инструкции по эксплуатации

**!** **ОСТОРОЖНО!** Обязательно соблюдайте правила техники безопасности и соответствующее законодательство.

**!** **ОСТОРОЖНО!** Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, перед выполнением каких-либо регулировок, снятием или установкой каких-либо насадок или дополнительных принадлежностей необходимо выключать инструмент и отсоединять батарею. Случайный запуск может привести к травме.

### Правильное положение рук (рис. I)

**!** **ОСТОРОЖНО!** Для уменьшения риска получения тяжелой травмы **ВСЕГДА** правильно удерживайте инструмент, как показано на рисунке.

**!** **ОСТОРОЖНО!** Во избежание риска получения серьезных травм **ВСЕГДА** крепко держите инструмент, предупреждая внезапную резкую отдачу.

Когда газонокосилка работает не в режиме самохода, при правильном положении обе руки держатся за основную рукоятку **4** и скобу управления **5**. Когда газонокосилка работает в режиме самохода, обе руки должны держаться за основную рукоятку, скобу управления и рукоятку самохода **6**.



## ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ ГАЗОНОКОСИЛКИ ПРОЧИТЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Полный перечень составляющих см. на рисунке А в начале данного руководства. Сохраните настоящее руководство для использования в будущем.

**ОПАСНО! Острые движущиеся ножи.** Запрещается эксплуатировать газонокосилку в режиме мульчирования, если задняя дверца и дверца боковой разгрузки не зафиксированы натяжением пружины — это может привести к тяжелым травмам. Для ремонта газонокосилки обратитесь в ближайший сервисный центр.

**ОПАСНО!** Запрещается использовать газонокосилку, если рукоятка не зафиксирована на месте.

**ОПАСНО! Острые движущиеся ножи.** Никогда не эксплуатируйте газонокосилку в режиме сбора в травосборник, если крюки травосборника не зацеплены за газонокосилку, а задняя крышка неплотно прилегает к верхней части травосборника, поскольку это может привести к серьезным травмам.

**ОСТОРОЖНО!** Газонокосилка должна работать в обычном режиме. Не подвергайте устройство повышенным нагрузкам.

### Установка и извлечение аккумуляторных батарей (рис. I)

**ОПАСНО! ПЕРЕД ТЕМ КАК ИЗВЛЕЧЬ ИЛИ УСТАНОВИТЬ АККУМУЛЯТОРНЫЕ БАТАРЕИ, ИЗВЛЕКИТЕ КЛЮЧ БЕЗОПАСНОСТИ, ЧТОБЫ ПРЕДОТВРАТИТЬ НЕПРЕДНАМЕРЕННЫЙ ЗАПУСК ИНСТРУМЕНТА.**

Данная газонокосилка работает от двух аккумуляторных батарей одинаковой емкости. Газонокосилка не может функционировать от одной аккумуляторной батареи, а в случае использования аккумуляторных батарей разной емкости газонокосилка остановится при разрядке батареи с меньшей емкостью.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Для получения наилучшего результата убедитесь в том, что аккумуляторные батареи **23** полностью заряжены.

#### Установка аккумуляторных батарей

1. Поднимите и удерживайте крышку батарейного отсека **10**, чтобы получить доступ к батарейному отсеку **18**.
2. Вдвигайте батарею в батарейный отсек, пока не услышите щелчок. Повторите действия для второй аккумуляторной батареи

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Перед эксплуатацией газонокосилки убедитесь, что батареи надежно установлены и закреплены на месте.

3. Закройте крышку батарейного отсека. Перед тем как запустить газонокосилку, убедитесь, что крышка надежно закрыта.

#### Извлечение аккумуляторных батарей

1. Поднимите и удерживайте крышку батарейного отсека, чтобы получить доступ к батарейному отсеку.
2. Нажмите на кнопку разблокирования аккумуляторного отсека **24** и извлеките батарею из инструмента.

#### Ключ безопасности (рис. J)

**ОПАСНО! Острые движущиеся ножи.** В целях предотвращения непреднамеренного запуска, а также несанкционированной эксплуатации вашей аккумуляторной газонокосилки, в конструкцию газонокосилки встроены съемный ключ безопасности **3**. Без ключа безопасности газонокосилка будет полностью отключена.

**ОПАСНО! Вращающиеся ножи могут стать причиной тяжелых травм.** Для предотвращения травм выключайте инструмент и извлекайте ключ и аккумуляторные батареи из газонокосилки, когда она остается без внимания, во время зарядки, чистки, обслуживания, транспортировки, поднятия или хранения.

#### Запуск газонокосилки (рис. I–L)

**ОПАСНО! Острые движущиеся ножи.** Никогда не пытайтесь заблокировать работу блока выключателя и системы предохранительных ключей, поскольку это может привести к серьезной травме.

**ОСТОРОЖНО!** Прежде чем запускать газонокосилку убедитесь, что система самохода отключена

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Газонокосилка работает только при установленных аккумуляторных батареях и ключе безопасности.

1. Поднимите и удерживайте крышку батарейного отсека **10**, чтобы получить доступ к батарейному отсеку **18**.
2. Вдвигайте батарею в батарейный отсек, пока не услышите щелчок. Повторите действия для второй аккумуляторной батареи.  
**ПРИМЕЧАНИЕ.** Перед эксплуатацией газонокосилки убедитесь, что батареи надежно установлены и закреплены на месте.
3. Закройте крышку батарейного отсека. Перед тем как запустить газонокосилку, убедитесь, что крышка надежно закрыта.
4. Вставьте ключ безопасности **3** в БЛОК ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ **1**, пока он полностью не войдет внутрь корпуса. Теперь газонокосилка готова к эксплуатации.
5. Ваша колесная газонокосилка оборудована специальным БЛОКОМ ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ. Чтобы включить газонокосилку, нажмите и удерживайте кнопку ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ **2** на БЛОКЕ ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ, затем притяните скобу управления **5** к основной рукоятке **4**.



**ПРИМЕЧАНИЕ.** Как только газонокосилка заведется, вы можете отпустить КНОПКУ ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ, продолжая прижимать скобу управления к основной рукоятке, чтобы газонокосилка работала.

- Чтобы ОСТАНОВИТЬ газонокосилку, отпустите перекладину запуска.

**!** **ОСТОРОЖНО!** Ни в коем случае не фиксируйте скобу управления в положении включения.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** При возвращении скобы управления в исходное положение включится механизм автоматического останова. Электродвигатель остановится, а нож прекратит свое вращение в течение трех секунд или менее. Если нож продолжает вращаться более трех секунд, прекратите использование газонокосилки и отнесите ее в ремонт.

## Система самохода с регулировкой скорости (рис. L)

**!** **ОПАСНО!** Острые движущиеся ножи. Никогда не блокируйте работу блока переключателей, системы самохода или системы предохранительных ключей, поскольку это может привести к серьезной травме.

Ваша газонокосилка оборудована системой самохода с регулировкой скорости. Эта система зависит от ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ ножа. Ее можно использовать только с вращающимся ножом.

- Следуйте инструкциям в разделе «**Запуск газонокосилки**».
- Чтобы включить систему самохода, одной рукой прижмите скобу управления **5** к основной рукоятке **4**.
- Другой рукой прижмите рычаг системы самохода **6** к основной рукоятке.
- Вы можете удерживать только рычаг или одновременно и скобу управления, и рычаг.
- Чтобы выключить систему самохода, отпустите рычаг.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Когда вы выключаете режим самохода, например, в конце ряда, колеса могут временно заблокироваться, если вы потянете газонокосилку назад. Просто слегка продвиньте ее вперед, а затем переместите газонокосилку по мере необходимости.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Во время кошения иногда может быть проще маневрировать вокруг объекта, например, дерева или растения, с отключенной системой самохода. Газонокосилкой можно легко пользоваться с отключенной системой самохода.

## Колесико регулировки скорости (рис. L)

Ваша газонокосилка оборудована колесиком регулировки скорости **26**, расположенным в нижней части коробки самохода **27**. Эта система регулирует, насколько быстро или медленно движется газонокосилка в режиме самохода.

- Чтобы увеличить скорость газонокосилки в режиме самохода, поверните колесико регулировки скорости в направлении, обозначенном стрелкой, которая расположена вблизи колесика регулировки скорости.

- Чтобы уменьшить скорость газонокосилки в режиме самохода, поверните колесико регулировки скорости в направлении, противоположном стрелке, которая расположена вблизи колесика регулировки скорости.

## Перегрузка косилки

Для предотвращения перегрузки не косите слишком много травы за раз. Замедлите скорость или увеличьте высоту скашивания.

## Хранение (рис. C, D)

**!** **ОПАСНО!** Вращающиеся ножи могут стать причиной тяжелых травм. Перед поднятием, переноской или уборкой газонокосилки на хранение, отпустите скобу управления, чтобы отключить газонокосилку, и извлеките предохранительный ключ и аккумуляторные батареи. Храните в сухом месте.

**!** **ВНИМАНИЕ!** Зона защемления. Складывая рукоятку, не кладите пальцы рядом с кронштейнами рукоятки, чтобы избежать защемления.

Для обеспечения удобства хранения газонокосилки ее ручки с легкостью складываются.

- Поверните на четверть оборота зажимные ручки **7** на нижней рукоятке.
- Поверните рукоятку в сторону передней части газонокосилки. Следите за тем, чтобы не защемить и не повредить провод.
- Поверните зажимные ручки на четверть оборота, чтобы зафиксировать рукоятку в положении для хранения.
- Газонокосилку можно хранить в вертикальном положении со снятым травосборником или в горизонтальном положении на колесах.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш электроинструмент имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техобслуживание. Продолжительность безотказной работы зависит от правильного ухода за инструментом и его регулярной чистки.

**!** **ОСТОРОЖНО!** Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключать инструмент и отсоединять батарею перед выполнением каких-либо регулировок, снятием или установкой каких-либо насадок или дополнительных принадлежностей. Случайный запуск может привести к травме.

Зарядное устройство и аккумуляторные батареи не подлежат ремонту.

## Снятие и установка лезвия (рис. M, N)

**!** **ОПАСНО!** РИСК ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМЫ. ПРИ РАЗБОРКЕ И ПОСЛЕДУЮЩЕЙ СБОРКЕ СИСТЕМЫ ЛЕЗВИЙ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ВСЕ ДЕТАЛИ УСТАНОВЛЕНА ПРАВИЛЬНО, КАК ОПИСАНО НИЖЕ. НЕПРАВИЛЬНАЯ УСТАНОВКА НОЖА И ДРУГИХ СОСТАВЛЯЮЩИХ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ТЯЖЕЛЫМ ТРАВМАМ.

**⚠️ ОПАСНО!** Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент, извлечь ключ безопасности и отсоединить батареи, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо дополнительные приспособления. Случайный запуск может привести к травме.

**Сменные лезвия можно приобрести в ближайшем авторизованном сервисном центре.** Для данной газонокосилки требуется сменный нож DT20682.

1. Возьмите деревянный брусок 2 x 4 дюйма **29** (длиной 610 мм), чтобы подпереть нож и воспрепятствовать его вращению при откручивании болта ножа **30**.

**⚠️ ОСТОРОЖНО!** Используйте защитные перчатки и очки. Положите газонокосилку на бок. Будьте осторожны, не порежьтесь об острые края ножа.

2. Подставьте брусок и открутите болт ножа, вращая его против часовой стрелки гаечным ключом 11/16 tolli (1,75 cm) **31** (не входит в комплект поставки), как показано на рис. N.
3. Снимите пружинную пластину **32** и нож **33** как показано на рис. M. Проверьте все составляющие на предмет повреждения и, в случае необходимости, замените их.
4. Установите заточенный или новый нож на ступицу держателя ножа **34** как показано на рис. M. Крыльчатое отверстие в ноже должно совпадать с выступом такой же формы на держателе ножа.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** При установке заточенного или нового ножа на ступицу держателя ножа убедитесь, что надпись на ноже «ВОТТОМ» направлена в сторону земли, когда газонокосилка вернется в рабочее вертикальное положение.

5. Установите пружинную пластину на нож. Обязательно совместите выступы на пружинной пластине с фиксаторами на ноже, при необходимости вращая нож и пружинную пластину вместе.
6. Подставьте брусок, чтобы предотвратить поворот ножа, как показано на рис. N. Вставьте болт ножа и надежно затяните гаечным ключом 11/16 tolli (1,75 cm).

## Затачивание ножа

ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ОПТИМАЛЬНОЙ РАБОТЫ КОСИЛКИ ПОДДЕРЖИВАЙТЕ НОЖИ ОСТРЫМИ. ЗАТУПЛЕННЫЙ НОЖ НЕ СКАШИВАЕТ ТРАВУ РОВНО.

**⚠️ ОСТОРОЖНО!** При снятии, заточке и установке ножа на место всегда надевайте перчатки и защитные очки. Убедитесь, что ключ безопасности и аккумуляторные батареи извлечены.

В нормальных условиях эксплуатации достаточно затачивать нож не более двух раз за один сезон. Песок приводит к ускоренному затуплению ножа. Если на вашем газоне присутствует песок, может понадобиться более частое затачивание ножа. **НЕМЕДЛЕННО ЗАМЕНЯЙТЕ ПОГНУТЫЕ И ПОВРЕЖДЕННЫЕ НОЖИ.**

## Затачивание ножа

- Сохраняйте балансировку ножа.
- Поддерживайте исходный угол режущей кромки.
- Затачивайте режущие кромки с обеих сторон ножа, стараясь удалить одинаковое количество материала.

## Затачивание ножа в тисках (рис. O)

1. Перед тем как извлечь нож, убедитесь, что скоба управления отпущена, нож остановлен, ключ безопасности и аккумуляторные батареи извлечены.
2. Извлеките нож из газонокосилки. Инструкции см. в разделе «**Снятие и установка лезвия**».
3. Зажмите нож **33** в тисках **35**.
4. Наденьте подходящие средства защиты глаз и перчатки и соблюдайте осторожность, чтобы не порезаться.
5. Аккуратно стачивайте режущие кромки ножа мелкозернистым напильником **37** (не входит в комплект поставки) или точильным камнем (не входит в комплект поставки), сохраняя первичный угол режущей кромки.
6. Проверьте балансировку ножа. Следуйте инструкциям в разделе «**Балансировка ножа**».
7. Установите нож на газонокосилку и надежно затяните болт.

## Балансировка ножа (рис. P)

Для проверки балансировки ножа **33** установите центральное отверстие ножа на гвоздь или круглую отвертку **36**, горизонтально зажатую в тиски **35**. Если какая-либо сторона ножа опускается вниз, сточите небольшое количество материала с режущей кромки на этой стороне. При правильной балансировке нож выравнивается.



## Смазка

Вашему инструменту не требуется дополнительная смазка.



## Чистка

**⚠️ ОСТОРОЖНО!** Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Надевайте защитные очки и пылезащитную маску при выполнении этих работ.

**⚠️ ОСТОРОЖНО!** Никогда не пользуйтесь растворителями или другими сильнодействующими химическими веществами для чистки неметаллических частей инструмента. Эти химикаты могут повредить структуру материала, используемого для производства таких деталей. Используйте ткань, смоченную в мягком мыльном растворе. Не допускайте попадания жидкости внутрь инструмента; никогда не погружайте никакие из деталей инструмента в жидкость.

Отпустите скобу управления **6** для отключения газонокосилки, дождитесь остановки ножа и извлеките аккумуляторные батареи и ключ безопасности. Удалите остатки травы, которые могут собраться в нижней части корпуса. Не разбрызгивайте воду или другие жидкости. После нескольких применений проверьте надежность фиксации элементов крепления.

## Дополнительные принадлежности



**ОСТОРОЖНО!** В связи с тем, что дополнительные принадлежности других производителей, кроме DeWALT, не проходили проверку на совместимость с данным изделием, их использование может представлять опасность. Во избежание травм следует использовать с данным инструментом только дополнительные принадлежности, рекомендованные DeWALT.

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к вашему продавцу.

## Защита окружающей среды



Отдельная утилизация. Изделия и аккумуляторные батареи с данным символом на маркировке запрещается утилизировать с обычными бытовыми отходами.

Изделия и аккумуляторные батареи содержат материалы, которые могут быть извлечены или переработаны, снижая потребность в исходном сырье. Пожалуйста, утилизируйте электрические изделия и аккумуляторные батареи в соответствии с местными нормами. Дополнительная информация доступна по адресу [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Аккумуляторная батарея

Данную аккумуляторную батарею с длительным сроком эксплуатации необходимо перезаряжать, когда она перестает обеспечивать питание, необходимое для выполнения определенных работ. По окончании срока эксплуатации ее следует утилизировать, соблюдая при этом необходимые меры по защите окружающей среды.

- Полностью разрядите батарею и извлеките из инструмента.
- Ионно-литиевые аккумуляторные батареи подлежат вторичной переработке. Сдайте их нашему дилеру или в местный центр вторичной переработки. В этих пунктах батареи будут подвергнуты повторной переработке или правильной утилизации.

EST	Tallmac Tehnika OÜ Liimi 4/2 10621 Tallinn	(+372) 6563683 remont@tallmac.ee <b>www.tallmac.ee</b>
	Tallmac Tehnika OÜ Riia 130 B/1 TARTU 50411	(+372) 6668510 tartu@tallmac.ee <b>www.tallmac.ee</b>
	Stokker AS Peterburi tee 44 11415 Tallinn	(+372) 6201111 stokker@stokker.com <b>www.stokker.com</b>
LV	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. 1021 Riga	(+371) 67556949 info@licgotus.lv <b>www.licgotus.lv</b>
	Stokker SIA Krasta iela 42 LV1003 Riga	(+371) 27354354 krasta.riga@stokker.com <b>www.stokker.com</b>
	Visico Fastening Systems SIA Mazā Rāmavas iela 2 1076 Valdauci, Riga	(+371) 67 452 453 (+371) 67 452 454 info@visico.eu <b>www.visico.eu</b>
LT	ELREMTA MASTERMANN UAB NAGLIO STR 4C 52367 Kaunas	(+370) 69840004 servisas@elmast.lt <b>www.elremta.lt</b>
	Stokker UAB Islandijos pl.5 LT-49179 Kaunas	(+370) 650 05730 kaunas@stokker.com <b>www.stokker.com</b>

Rohkem infot lähima hoolduspartneri kohta leiate siit:  
**www.2helpu.com**

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi skatiet tīmekļa vietnē:  
**www.2helpu.com**

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:  
**www.2helpu.com**

LIETUVIŲ

# DEWALT®

## Garantija

DeWALT užtikrina, kad gaminiu, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie privačių vartotojų teisių ir jų nekeičia. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei DeWALT gaminyje sulūžta dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 12 mėnesių laikotarpio nuo jo įsigijimo DeWALT sutulys arba pakeis gaminį.

Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- normalaus susidėvėjimo;
- netinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros;
- jei variklis buvo perkrautas;
- jei gaminyje sugedo dėl neįprastų dalelių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo;
- nelinkamo maitinimo.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo DeWALT neįgalios technikas.

Garantijai pasinaudoti gaminiui, užpildytą garantinę kortelę ir pirkimo įrodymą (čekį) reikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgalotoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informaciją apie artimiausias DeWALT remonto dirbtuves rasite tinklalapyje [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Garantis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris .....  
Serijinis numeris/datos kodas .....  
Vartotojas .....  
Pardavėjas .....  
Data .....

EESTI KEEL

# DEWALT®

## Garantii

DeWALT garanteerib, et toode on klientile tarnimisel vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garantii lisandub eraklienti seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neit. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumitel ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 12 kuu jooksul ostmisest esineb mõnel DeWALT tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defekte, parandab või vahetab DeWALT toote klienti jaoks minimaalse vaevaga.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- Normaalse kulumine
- Tõrjista väärkohtlemine või halb hooldamine
- Mootori ülekoormamine
- Kui toodet on kahjustanud võõrosakesed, materjal või õrnetus
- Vale toitepinge

Garantii ei kehti, kui toodet on remontitud või demonteeritud DeWALT volituseta isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaart ja ostutõend (t ekk) viia müüjale või otse volitatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamist.

Teavet lähima DeWALT teenindaja kohta leiate veebisaitilt: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Garantiitallong:

Tööriista mudel/kataloogi number .....  
Serianumber/kuupäeva kood .....  
Klient .....  
Müüja .....  
Kuupäev .....

# DEWALT®

РУССКИЙ ЯЗЫК

## Гарантия

DEWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DEWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DEWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DEWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заголовленную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DEWALT можно найти на странице в Интернете: [www.zheirp.com](http://www.zheirp.com).

## Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу .....  
Серийный номер / Код даты .....  
Потребитель .....  
Дилер .....  
Дата .....

# DEWALT®

LATVIEŠU

## Garantija

DEWALT garantē, ka produktam, to piegādājot Klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir papildus priekš noteikti juridiskajām tiesībām un tās neiekļemē. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvas tirdzniecības zonā.

Ja DEWALT produkts salūst materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi saskaņā ar tehnisko specifikāciju, DEWALT 12 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, cenšoties Klientam radīt iespējami mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šādu iemeslu dēļ:

- Normāls nodilums
- Ierces nepareiza lietošana vai slihta uzturēšana
- Ja motors darbināts ar rāstbodzi
- Ja produkta bojājumu radījuši svešzemņi, cits materiāls vai tas bojāts akatīrijas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai apkopi veikusi persona, kam šādam nolīkam nav DEWALT atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produkts ar atzīmētu garantijas talonu un pirkuma apliecinājumu (čeku) ir jānododā pārdevējam vai tieši pirkuma gadījumā arkopas pārstāvim vai jākalts divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko DEWALT servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā: [www.zheirp.com](http://www.zheirp.com).

## Garantijas talons:

Ierīces modeļs/Kataloga numurs .....  
Sērijas numurs/Datuma kods .....  
Klients .....  
Pārdevējs .....  
Datums .....